FUXTEC

de en fr it es pt nl se pl sk cz

FX-EB143ECO



FUXTEC GmbH
Kappstraße 69 | 71083 Herrenberg | Germany
www.FUXTEC.com | info@FUXTEC.com

ÜBERSICHT LÄNDERVERSIONEN

Übersicht Länderversionen 2
Inhalt 3
DEUTSCHE VERSION 10
ENGLISH VERSION 22
VERSION FRANCAISE 35
VERSIONE ITALIANA 50
VERSION ESPANOLA 64
VERSAO PORTUGUESA 78
NEDERLANDSE VERSIE 93
SVENSK VERSION 107
POLSKA WERSJA **JEZYKOWA** 120
SLOVENSKÁ VERZIA 120
ČESKÁ VERZE 120

INHALT

Übersicht Länderversionen 2
Inhalt 3
DEUTSCHE VERSION 10
1. Einführung und Sicherheit 10
2. Symbole 13
3. Sicherheitshinweise 14
4. Produktübersicht 15
5. Montage 15
6. Bedienung 14
7. Wartung 16
8. Lagerung 17
9. Fehlerbehebunganleitung 17
10. Sonstige 19
11. Zubehör und Ersatzteile 19
12. Allgemeine Beschreibung 20
13. Technische Daten 20
14. Gewährleistung 20
15. Entsorgung 21
16. Kundenservice 21
17. Urheberschutz 21
ENGLISH VERSION 22
18. Introduction and security 22
19. Symbols 24
20. Safety 26
21. Product overview 26
22. Assembly 26
23. Service 27
24. Maintenance 29
25. Storage 30
26. Troubleshooting Guide 30
27. Accessories and spare parts 32

28. General description 32
29. Specifications 33
30. Warranty 33
31. Disposal 33
32. Customer service 34
33. Copyright 34
VERSION FRANCAISE 35
34. Introduction et sécurité 35
35. Symboles 38
36. Consignes de sécurité 39
37. Vue d'ensemble 40
38. Montage 40
39. Utilisation 41
40. Entretien 43
41. Stockage 44
42. Guide de dépannage 44
43. Autres 46
44. Accessoires et pièces de rechange 47
45. Description générale 47
46. Données techniques 47
47. Garantie 47
48. Recyclage 48
49. Service clientèle 49
50. Protection des droits d'auteur 49
VERSIONE ITALIANA 50
51. Introduzione e sicurezza 50
52. Simboli 53
53. Istruzioni di sicurezza 54
54. Panoramica dei prodotti 55
55. Montaggio 55
56. Operazione 56
57. Manutenzione 58

58. Immagazzinamento 59
59. Guida alla risoluzione dei problemi 59
60. Altro 61
61. Accessori e ricambi 61
62. Descrizione generale 62
63. Dati tecnici 62
64. Garanzia 62
65. Smaltimento 62
66. Servizio clienti 63
67. Protezione del copyright 63
VERSION ESPANOLA 64
68. Introducción y seguridad 64
69. Símbolos 67
70. Instrucciones de seguridad 68
71. Descripción general del producto 69
72. Montaje 69
73. Operación 70
74. Mantenimiento 72
75. Almacenamiento 73
76. Guía de resolución de problemas 73
77. Otros 75
78. Accesorios y piezas de repuesto 75
79. Descripción general 76
80. Datos técnicos 76
81. Garantía 76
82. Eliminación 77
83. Servicio de atención al cliente 77
84. Protección de los derechos de autor 77
VERSAO PORTUGUESA 78
85. Introdução e segurança 78
86. Símbolos 81
87. Instruções de segurança 82

88. Visão geral do produto 83
89. Montagem 83
90. Funcionamento 84
91. Manutenção 86
92. Armazenamento 87
93. Guia de resolução de problemas 87
94. Outros 89
95. Acessórios e peças sobressalentes 90
96. Descrição geral 91
97. Dados técnicos 91
98. Garantia 91
99. Eliminação 92
100. Serviço de apoio ao cliente 92
101. Proteção dos direitos de autor 92
NEDERLANDSE VERSIE 93
102. Introductie en beveiliging 93
103. Symbolen 96
104. Veiligheidsinstructies 97
105. Productoverzicht 98
106. Montage 98
107. Operatie 99
108. Onderhoud 101
109. Opslag 102
110. Gids voor probleemoplossing 102
111. Andere 104
112. Accessoires en reserveonderdelen 104
113. Algemene beschrijving 105
114. Technische gegevens 105
115. Garantie 105
116. Verwijdering 105
117. Klantenservice 106
118. Auteursrechtelijke bescherming 106

SVENSK VERSION 107
119. Introduktion och säkerhet 107
120. Symboler 110
121. Säkerhetsinstruktioner 111
122. Produktöversikt 111
123. Montering 112
124. Drift 112
125. Underhåll 114
126. Förvaring 115
127. Felsökningsguide 115
128. Övriga 117
129. Tillbehör och reservdelar 117
130. Allmän beskrivning 118
131. Tekniska data 118
132. Garanti 118
133. Avfallshantering 118
134. Kundtjänst 119
135. Upphovsrättsskydd 119
POLSKA WERSJA JEZYKOWA 120
136. Wprowadzenie i bezpieczeństwo 120
137. Symbole 123
138. Instrukcje bezpieczeństwa 124
139. Przegląd produktów 125
140. Montaż 125
141. Działanie 126
142. Konserwacja 128
143. Przechowywanie 129
144. Przewodnik rozwiązywania problemów 129
145. Inne 131
146. Akcesoria i części zamienne 131
147. Opis ogólny 132
148. Dane techniczne 132

149. Gwarancja 132
150. Utylizacja 133
151. Obsługa klienta 133
152. Ochrona praw autorskich 133
SLOVENSKÁ VERZIA 134
153. Úvod a bezpečnosť 134
154. Symboly 137
155. Bezpečnostné pokyny 138
156. Prehľad produktov 138
157. Montáž 139
158. Obsluha 139
159. Údržba 141
160. Skladovanie 142
161. Pokyny na odstránenie porúch 143
162. Ostatné 145
163. Príslušenstvo a náhradné diely 145
164. Všeobecný popis 146
165. Technické údaje 146
166. Záruka 146
167. Likvidácia 146
168. Zákaznícky servis 147
169. Autorské práva 147
ČESKÁ VERZE 148
170. Úvod a bezpečnost 148
171. Symboly 151
172. Bezpečnostní pokyny 152
173. Přehled produktů 152
174. Montáž 153
175. Obsluha 153
176. Údržba 155
177. Skladování 156
178. Pokyny k odstraňování závad 157

179. Ostatní 159
180. Příslušenství a náhradní díly 159
181. Obecný popis 160
182. Technické údaje 160
183. Záruka 160
184. Likvidace 160
185. Zákaznický servis 161
186. Autorská práva 161

DEUTSCHE VERSION

1. Einführung und Sicherheit

Allgemeine Hinweise

Lesen Sie diese Original-Bedienungsanleitung sorgfältig vor der ersten Inbetriebnahme und befolgen Sie die Anweisungen. Bewahren Sie das Dokument für zukünftige Referenz oder für spätere Besitzer sicher auf. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Bedienung des Gerätes vertraut. Halten Sie sich an alle Sicherheitsmaßnahmen, die im Servicehandbuch angegeben sind. Handeln Sie verantwortungsvoll gegenüber Dritten. Der Betreiber ist für Unfälle oder Gefährdungen Dritter verantwortlich.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieser benzinbetriebene Erdbohrer ist ausschließlich zum Bohren von kreisförmigen Löchern in Erdboden (Lehm, Muttererde, Sand, o.ä.) bestimmt. Dies können z.B. Löcher zum Pflanzen von kleinen Bäumen, Löcher zum Setzen von Zaunpfählen o.ä. sein. Der benzinbetriebene Erdbohrer darf nur in der senkrechten Position (Bohrer nach unten) verwendet werden. Verwenden Sie ein Eisbohraufsatz erst, nachdem Sie bei den örtlichen Behörden die Dicke von Seen, Teichen und Flüssen geprüft haben. Für eine ausreichende Schutzausrüstung während dem Gebrauch ist entsprechend der Bedienungsanleitung zu sorgen. Es dürfen nur für die Maschine geeignete Bohrer, wie in der Bedienungsanleitung genannt, verwendet werden. Bestandteil der bestimmungsgemäßen Verwendung ist auch das Lesen der Bedienungsanleitung vor der Arbeit, das Beachten der Sicherheitshinweise (Bedienungsanleitung/ Maschine), sowie die Betriebshinweise in der Bedienungsanleitung. Personen, die die Maschine bedienen und warten, müssen sich mit dieser Maschine und über mögliche Gefahren vertraut machen. Darüber hinaus sind die geltenden Unfallverhütungsvorschriften sowie nationale Arbeitssicherheitsbestimmungen zu beachten und einzuhalten. Die Verwendung anderer Bauteile sowie Anbauteile an dem benzinbetriebenen Erdbohrer führt zu einem Ausschluss der Haftbarkeit des Herstellers und deren daraus entstandenen Sach-/ Personenschäden gänzlich. Dieses Gerät ist nur zum Einsatz im offenen Bereich (Garten) bestimmt und muss während der Arbeit mit beiden Händen festgehalten werden.
Nicht bestimmungsgemäße Verwendung: Dieser benzinbetriebene Erdbohrer darf nicht zum Bohren in Stein bzw. Felsen und in Bereichen wo elektrische Leitungen; Gasleitungen; Wasserleitung oder Telefonleitungen unterirdisch verlegt sind verwendet bzw. eingesetzt werden. Für aus Fehlanwendung resultierende Schäden oder Verletzungen haftet der Benutzer/ Bediener und nicht der Hersteller. Korrekte Sicherheitsanweisungen müssen beachtet werden. SETZEN SIE SICH ODER ANDERE NICHT GEFAHREN AUS. Befolgen Sie diese allgemeine Sicherheitshinweise.

Sicherheitsvorkehrungen

1. Der ERDBOHRER darf nur von Erwachsenen in guter körperlicher Verfassung und mit Kenntnis der Betriebsanleitung verwendet werden.
2. Bedienen Sie den ERDBOHRER nicht, wenn Sie müde, erschöpft oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Drogen stehen.
3. Tragen Sie niemals Schals, Armbänder oder andere Gegenstände, die von der Maschine oder

dem Bohrer erfasst werden könnten. Tragen Sie enganliegende Sicherheitskleidung.

4. Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe, Handschuhe, Schutzbrille, Gehörschutz und einen Schutzhelm.
5. Halten Sie andere Personen vom Arbeitsbereich des ERDBOHRERS fern, während dieser gestartet, eingestellt oder verwendet wird.
6. Beginnen Sie erst zu arbeiten, wenn Sie einen freien Arbeitsbereich haben. Arbeiten Sie nicht in der Nähe von elektrischen Leitungen.
7. Verwenden Sie den ERDBOHRER nur an gut belüfteten Orten. Betreiben Sie ihn nicht in explosionsgefährdeten oder brennbaren Umgebungen oder in geschlossenen Räumen.
8. Transportieren Sie den ERDBOHRER nur mit ausgeschaltetem Motor und entferntem Bohrer.
9. Ersetzen Sie den Bohrer sofort, wenn Risse oder andere Schäden erkennbar sind.
10. Verwenden Sie eine Mischung aus Benzin und 2-Takt-Motoröl (50:1–25:1).
11. Füllen Sie den Tank fern von Wärmequellen und bei ausgeschaltetem Motor. Rauchen Sie niemals beim Tanken.



12. Nehmen Sie den Tankdeckel niemals ab, während der Motor läuft. Sollte Kraftstoff verschüttet werden, entfernen Sie den ERDBOHRER mindestens 3 Meter von der Stelle, bevor Sie ihn starten.
13. Halten Sie die Griffe stets trocken und sauber.
14. Vergewissern Sie sich vor dem Start, dass der Bohrer nicht blockiert ist.
15. Arbeiten Sie immer in einer sicheren und festen Standposition.
16. Berühren Sie niemals den Bohrer oder führen Sie Wartungsarbeiten durch, während der Motor läuft.
17. Stellen Sie sicher, dass sich der Bohrer nicht dreht, wenn der Motor im Leerlauf läuft.
18. Halten Sie den ERDBOHRER fest mit beiden Händen; halten Sie alle Körperteile vom Bohrer und Schalldämpfer fern.
19. Versuchen Sie niemals, Wartungsarbeiten oder Reparaturen durchzuführen, die nicht zur routinemäßigen Instandhaltung gehören. Wenden Sie sich nur an spezialisierte und autorisierte Werkstätten.
20. Lagern Sie den ERDBOHRER in aufrechter Position an einem trockenen Ort und mit leerem Kraftstofftank.
21. Überprüfen Sie den ERDBOHRER täglich darauf, dass alle Sicherheits- und sonstigen Vorrichtungen ordnungsgemäß funktionieren.
22. Transportieren Sie den ERDBOHRER bei laufender Arbeit von einem Ort zum anderen nur im Leerlauf.
23. Verwenden Sie niemals einen beschädigten, modifizierten oder unsachgemäß reparierten oder montierten ERDBOHRER. Entfernen, beschädigen oder deaktivieren Sie keine Sicherheitseinrichtungen. Verwenden Sie nur Bohrer, die in der Tabelle angegeben sind.
24. Berühren Sie niemals die Zündkerzenabdeckung oder das Kabel, während der Motor läuft. Dies

könnte zu einem Stromschlag führen.

25. Verwenden Sie den ERDBOHRER erst, wenn Sie die spezifischen Bedienungsmethoden vollständig verstanden haben. Befolgen Sie stets die Wartungsanweisungen des Herstellers.
26. Lassen Sie den Motor nach dem Start oder vor dem Stoppen 2–3 Minuten im Leerlauf ohne Belastung laufen. Vermeiden Sie es, den Motor im Leerlauf mit Vollgas laufen zu lassen. Stoppen Sie den Motor niemals plötzlich bei hoher Geschwindigkeit.
27. Berühren Sie nach dem Starten des Motors niemals den Schalldämpfer oder den Zylinder. Dies könnte zu schweren Verbrennungen führen.
28. Wenn Ihr ERDBOHRER nicht mehr verwendbar ist, entsorgen Sie ihn ordnungsgemäß, ohne die Umwelt zu schädigen, indem Sie ihn bei Ihrem örtlichen Händler abgeben, der für die korrekte Entsorgung sorgt.
29. Verleihen Sie Ihren ERDBOHRER nur an erfahrene Nutzer, die mit der Bedienung und korrekten Verwendung von ERDBOHRERN vertraut sind. Geben Sie anderen Nutzern die Bedienungsanleitung mit, die sie vor der Verwendung lesen sollten.
30. Alle Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, sollten von kompetentem Personal durchgeführt werden.
31. Bewahren Sie dieses Handbuch auf und konsultieren Sie es vor jeder Verwendung des Geräts.
32. Überprüfen, justieren, reparieren und reinigen Sie die Maschine regelmäßig. Verwenden Sie beim Austausch von Teilen nur die von unserem Unternehmen spezifizierten Werkzeuge.
33. Es ist verboten, Werkzeuge oder Anwendungen an die Zapfwelle anzuschließen, die nicht vom Hersteller spezifiziert sind.

Verantwortung des Benutzers

Bei korrekter Anwendung ist der ERDBOHRER ein leistungsstarkes, schnelles und hocheffizientes Werkzeug. Bei unsachgemäßer Verwendung oder ohne die gebotene Vorsicht kann er jedoch zu einem gefährlichen Gerät werden. Um angenehm und sicher arbeiten zu können, halten Sie sich stets strikt an die folgenden Sicherheitsregeln sowie die Anweisungen in diesem Handbuch.

Es ist wichtig, dass Sie die folgenden Sicherheitsvorkehrungen und Warnhinweise lesen, vollständig verstehen und beachten. Nachlässiger oder unsachgemäßer Gebrauch dieser Maschine kann schwere oder tödliche Verletzungen verursachen.

⚠ Warnung
Dieses Symbol weist auf Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um Unfälle zu vermeiden, die zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen könnten.

⚠ Wichtig
Dieses Symbol weist auf Anweisungen hin, die befolgt werden müssen, um mechanische Ausfälle, Defekte oder Schäden zu vermeiden.

Hinweis
Dieses Symbol weist auf nützliche Tipps oder Anweisungen zur Verwendung des Produkts hin.

Hinweise zum Arbeiten mit Bohrwerkzeugen

Die Maschine kann mit verschiedenen Durchmessern von Bohrern betrieben werden. Für das vorliegende Gerät können Durchmesser von 60mm bis 300mm verwendet werden. Der Gebrauch anderer als vom Hersteller freigegebenen Bohrern mit dieser Maschine ist verboten.
WARNUNG GEFAHR
Arbeiten Sie nicht mit stumpfem, gerissenem oder beschädigtem Bohrwerkzeugen.
Vor dem Arbeiten kontrollieren Sie die Fläche auf Hindernisse wie Steine, Metallstangen oder sonstigen Gegenständen. Wenn diese nicht entfernt, werden
können, kennzeichnen Sie diese Position, damit eine Kollision mit dem Bohrer
vermieden wird. Leitungen können sich um das Bohrwerkzeug verfangen oder in die Luft gewirbelt werden.
WARNUNG GEFAHR
Benutzen Sie den Erdbohrer nur zum Bohren von Löchern in entsprechend weichem Untergrund.

2. Symbole

In diesem Handbuch und auf dem Produkt werden Symbole verwendet, um Sie auf mögliche Gefahren aufmerksam zu machen. Die Sicherheitssymbole und die begleitenden Erläuterungen müssen vollständig verstanden werden. Die Warnhinweise selbst beseitigen keine Gefahr und können geeignete Maßnahmen zur Unfallverhütung nicht ersetzen.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Betrieb dieses Geräts



WARNHINWEIS



Feuer, offenes Licht und Rauchen verboten
Feuergefahr beim Umgang mit Kraftstoff.



Rauchen verboten
Rauchen Sie nicht während des Umgangs mit Kraftstoff.



HINWEIS
Gehör- und Augenschutz benutzen



HINWEIS
Bitte rutschfeste Sicherheitsschuhe tragen.



HINWEIS
Bitte tragen Sie robuste Handschuhe.



Warnung vor feuergefährlichen Stoffen



Warnung vor Erstickungsgefahr



Warnung vor heißer Oberfläche



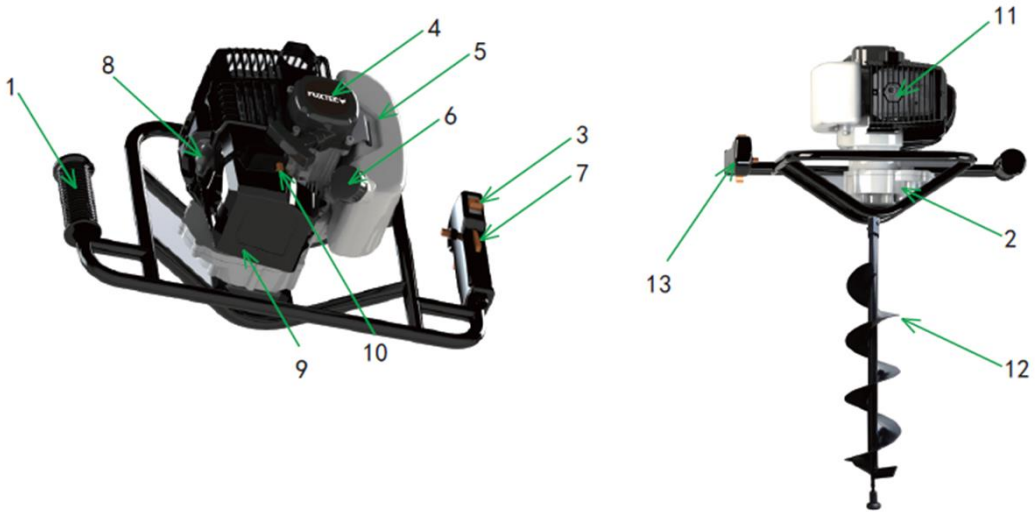
Kennzeichen – Garantierter Geräuschpegel entspricht den Gesetzlichen Richtlinien

CE-Kennzeichen
Das Produkt entspricht den Anforderungen und Vorschriften der Europäischen Gemeinschaft.

3. Sicherheitshinweise

⚠ WARNUNG! Lesen Sie alle Anweisungen.
Die Nichtbeachtung aller unten aufgeführten Anweisungen kann zu Feuer, schweren Verletzungen und/oder TOD führen. Die in diesem Handbuch besprochenen Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen können nicht alle möglichen Bedingungen und Situationen abdecken, die auftreten können. Der Bediener muss verstehen, dass gesunder Menschenverstand und Vorsicht Faktoren sind, die nicht in dieses Produkt eingebaut werden können, sondern vom Bediener selbst aufgebracht werden müssen.
BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF!

4. Produktübersicht

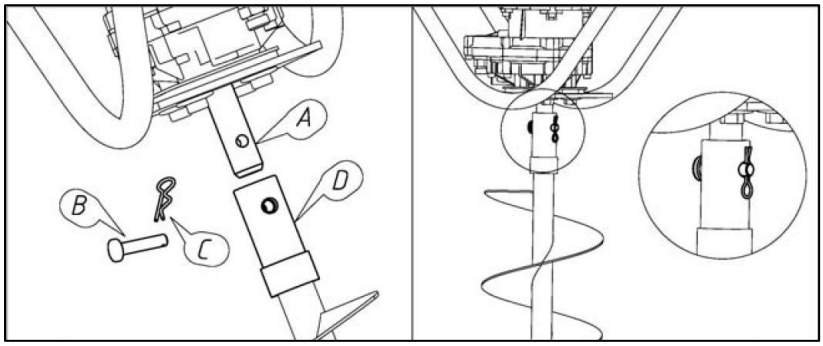


1. Griff
2. Getriebe
3. Stoppschalter
4. Starter
5. Kraftstofftank
6. Kraftstofftankdeckel
7. Gashebelsperre
8. Zündkerze
9. Luftfilterabdeckung
10. Chokehebel
11. Schalldämpfer
12. Bohrer
13. Gashebel

5. Montage

Anbringen der Bohrer

Setzen Sie die Abtriebswelle A in die Aufnahme am Bohrer D ein und sichern Sie diese mit dem entsprechenden Splint B, C.



⚠ Warnung: Verändern Sie niemals das Übersetzungsverhältnis des Getriebes. Dadurch könnten sich die Eigenschaften der Maschine verändern und unvorhersehbare Reaktionen auftreten.

⚠ Warnung: Befolgen Sie stets die Sicherheitsregeln. Fixieren Sie den ERDBOHRER niemals an

festen Halterungen. Es ist verboten, Werkzeuge oder Anwendungen, die nicht vom Hersteller angegeben wurden, an die Zapfwelle (P.T.O.) des ERDBOHRERS anzubringen.

6. Bedienung

Lesen Sie den gesamten Abschnitt Sicherheitsvorkehrungen zu Beginn dieses Handbuchs, einschließlich aller Unterüberschriften, bevor Sie mit der Einrichtung oder Nutzung dieses Produkts beginnen.

Vorstart-Checks

Überprüfen Sie den Motor und das Gerät auf beschädigte, lockere oder fehlende Teile, bevor Sie mit der Einrichtung und dem Start beginnen. Wenn Probleme gefunden werden, verwenden Sie das Gerät nicht, bis diese ordnungsgemäß behoben sind.

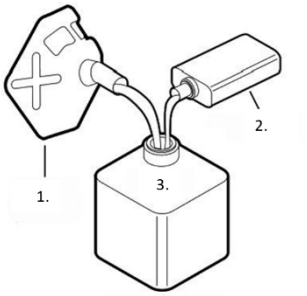
Kraftstoffmischung

Zweitaktmotoren haben eine hohe spezifische Leistung. Wir empfehlen daher die Verwendung von bekanntem Normal- oder Superbenzin, bleifrei mit einer Oktanzahl von mindestens 90.

Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch den Kraftstoffstand. Betreiben Sie den Motor nicht mit einer falschen Mischung aus bleifreiem Benzin und Zweitaktöl. Der Betrieb des Motors mit einer falschen Mischung WIRD den Motor dauerhaft beschädigen.

Kraftstoff-Öl-Gemisch

1. Bleifreies Benzin
2. Zweitaktöl
3. Zugelassener Behälter



Um das richtige Mischungsverhältnis aus Benzin und Zweitaktöl zu erhalten, mischen Sie 25 ml Zweitaktöl mit 1 Liter Stabilisator behandeltem bleifreiem Benzin mit einer Oktanzahl von mindestens 90, in einem zugelassenen Behälter. Schütteln Sie den Behälter anschließend sanft, um das Benzin/Zweitaktöl gründlich zu vermischen.

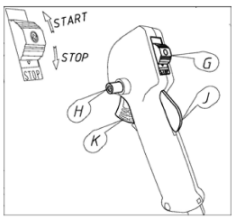
Hinweis: Verwenden Sie kein Benzin, das in einem Metallkraftstoffbehälter oder in einem verschmutzten Behälter aufbewahrt wurde. Dies kann Partikel in den Vergaser einbringen und die Motorleistung beeinträchtigen oder Schäden verursachen.

- Verwenden Sie bei der Vorbereitung der Mischung ausschließlich Öl für Zweitaktmotoren.
- Schütteln Sie den Kraftstoffbehälter vor dem Befüllen.
- Tanken Sie nur bei ausgeschaltetem Motor und fernab von offenen Flammen.
- Bevor Sie den Tankdeckel abschrauben, stellen Sie den ERDBOHRER auf eine flache, stabile Oberfläche, um Kraftstoffverschüttungen zu vermeiden.
- Benzin ist hochentzündlich. Wählen Sie für das Tanken einen offenen, unbedeckten Außenbereich.
- Füllen oder ersetzen Sie den Kraftstoff niemals, wenn der Motor in Betrieb ist oder bevor der Motor vollständig gestoppt wurde.
- Lassen Sie die Mischung nicht über einen längeren Zeitraum im Tank oder in einem Kraftstoffkanister.

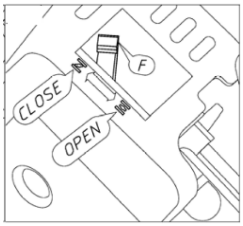
- Starten Sie den Motor nicht, wenn ein Kraftstoffleck festgestellt wird. Lassen Sie den Motor erst wieder laufen, nachdem das Leck behoben wurde.

⚠ WICHTIG: Ihre Garantie erlischt, wenn der Kraftstofftank des Motors nicht vor jedem Gebrauch mit der richtigen Mischung (40:1) aus bleifreiem Benzin und Zweitaktöl gefüllt wird.

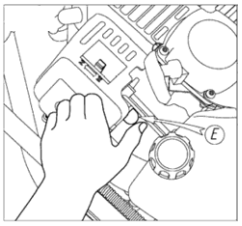
Starten des Motors



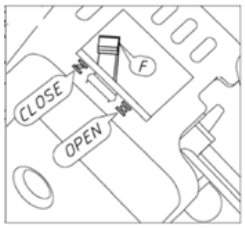
a) Stellen Sie den Schalter G in die „START“-Position.
b) Drücken Sie den Sicherheitshebel J und den Gashebel K und arretieren Sie ihn, indem Sie die Taste H drücken.
c) Lassen Sie die Hebel J und K los.



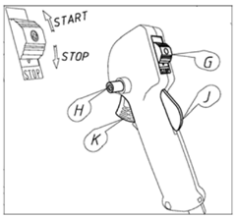
d) Stellen Sie den Chokehebel (F) in die Position „CLOSE“ (geschlossen).



e) Drücken Sie die Primerpumpe (E) ein paar Mal, bis Kraftstoff aus dem Kraftstoffschlauch austritt.
f) Ziehen Sie das Starterseil ein paar Mal, bis der Motor startet.



g) Stellen Sie den Chokehebel (F) wieder in die ursprüngliche Position „OPEN“ (offen).

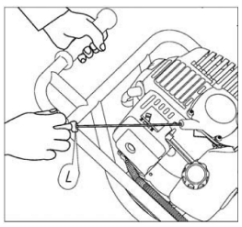


Sobald der Motor läuft, drücken Sie den Gashebel (K), um die Taste H zu lösen, und lassen Sie den Motor im Leerlauf laufen.

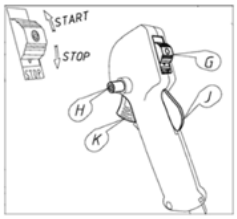
Hinweis: Verwenden Sie den Choke (F) nicht, wenn Sie einen heißen Motor starten. Wenn der Motor im Leerlauf ist, sollte sich der Bohrer nicht drehen.

⚠ Warnung: Wenn der Bohrer blockiert, stellen Sie den Motor sofort ab.

Hinweis beim Ziehen des Starterseils:
a) Lassen Sie den Startergriff nicht zurückschnellen.
b) Ziehen Sie das Starterseil nicht vollständig heraus, da es reißen könnte (L).
c) Führen Sie es langsam zurück in das Gehäuse, damit sich das Starterseil ordnungsgemäß aufwickeln kann.



Motor abstellen

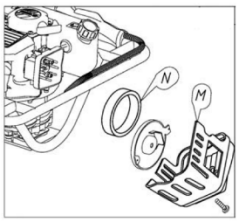


a) Bringen Sie den Gashebel in die Leerlaufposition (K) und lassen Sie den Motor 2–3 Minuten bei niedriger Drehzahl laufen, bis er abgekühlt ist.
b) Schalten Sie den Motor aus, indem Sie den Stoppschalter (G) in die „STOP“-Position stellen.
c) Entfernen Sie den Bohrer und reinigen Sie die Maschine.

Wichtig: Vermeiden Sie es, den Motor plötzlich bei hoher Drehzahl abzustellen. Dies könnte Schäden an der Maschine verursachen.

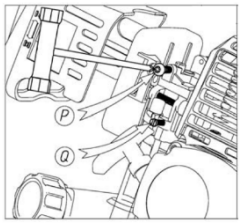
7. Wartung

Luftfilter



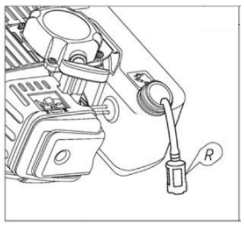
Alle 25 Betriebsstunden die Abdeckung (M) und den Filter (N) entfernen.
Den Filter mit Benzin waschen und trocknen lassen, bevor er wieder eingesetzt wird.

Vergaser



Schraube Q einstellen, sodass der Motor schnell auf scharfe Beschleunigungen reagiert, einen guten Leerlaufbetrieb gewährleistet und maximale Leistung während der Schneidphase liefert.
Leerlaufschraube P so einstellen, dass ein ausreichender Sicherheitsabstand zwischen Leerlaufdrehzahl und Kupplungseingriff besteht.
Wichtig: Wetterbedingungen und Höhenlage können die Vergasereinstellung beeinflussen.

Kraftstofffilter

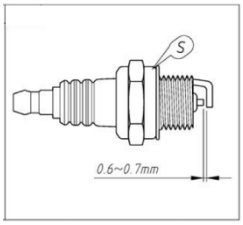


Den Kraftstofffilter (R) regelmäßig prüfen. Ersetzen Sie ihn, wenn er zu stark verschmutzt ist. Ein verschmutzter Filter kann zu Startproblemen und verminderter Motorleistung führen.

Motor

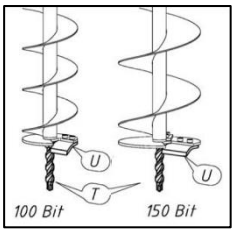
Die Zylinderlamellen regelmäßig mit Druckluft oder einer Bürste reinigen. Verschmutzungen am Zylinder können zu gefährlicher Motorüberhitzung führen.

Zündkerze

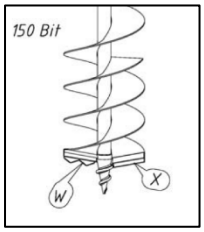


Die Zündkerzenabdeckung entfernen und die Zündkerze herausschrauben.
Reinigen Sie die Zündkerze, wenn Kohlenstoffablagerungen festgestellt werden.
Die Elektrode mit Schleifpapier polieren und den Elektrodenabstand auf 0,6–0,7 mm einstellen.

Bohrer

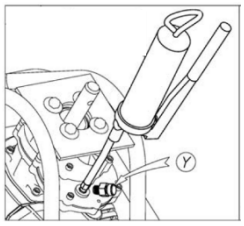


Den Bohrer regelmäßig überprüfen. Bei Bedarf schärfen oder ersetzen.
Der abnehmbare Schlagbohrer (T) und die nicht abnehmbare Klinge (U) können beim Hersteller erworben werden.



Die Klinge (W, X) regelmäßig prüfen und reparieren oder sich an den Händler wenden, um sie zu ersetzen.

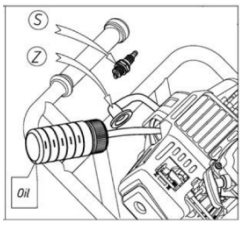
Reduktionsgetriebe



Alle 100 Betriebsstunden das Fett im Reduktionsgetriebe wechseln.

8. Lagerung

- Befolgen Sie alle zuvor beschriebenen Wartungsverfahren.
- Wenn das Gerät für einen längeren Zeitraum gelagert wird, reinigen Sie die Erdbohrmaschine vollständig und fetten Sie die Metallteile ein.
- Entfernen, reinigen und ölen Sie den Bohrer, um Rostbildung zu verhindern.
- Leeren Sie den Kraftstofftank und setzen Sie den Deckel wieder auf.
- Entfernen Sie die Zündkerze und geben Sie eine kleine Menge Öl in den Zylinder siehe Abbildung.
- Ziehen Sie das Starterseil mehrmals, um die Kurbelwelle zu drehen und das Öl zu verteilen. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.
- Wickeln Sie den Motor in eine Kunststofffolie ein.
- Lagern Sie die Erdbohrmaschine an einem trockenen Ort, vorzugsweise vom Boden entfernt und fern von Wärmequellen.



9. Fehlerbehebunganleitung

Startprobleme

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Kein Zündung	Zündkerze: 1. Zündkerze ist verschmutzt/nass 2. Kohlenstoffablagerungen auf der Zündkerze 3. Der Elektrodenabstand ist zu groß oder zu klein 4. Elektrode verbrannt	Zündkerze: 1. Reinigen und trocknen 2. Reinigen 3. Abstand auf 0,6–0,7 mm einstellen 4. Ersetzen

	5. Isolierung beschädigt	5. Ersetzen
	Zündmagnet: 1. Draht beschädigt oder gebrochen 2. Schlechte Isolierung der Spule 3. Abstand zwischen Stator und Rotor zu groß	Zündmagnet: 1. Festziehen oder ersetzen 2. Ersetzen 3. Abstand auf 0,4 mm einstellen
Die Zündkerze funktioniert einwandfrei	Kompression und Kraftstoffzufuhr sind normal: 1. Zu viel Kraftstoff angesaugt 2. Kraftstoff ist schlecht/verunreinigt oder enthält Wasser	Kompression und Kraftstoffzufuhr sind normal: 1. Kraftstoffmenge reduzieren 2. Kraftstoff ersetzen
	Kraftstoffzufuhr gut, aber Kompression schlecht: 1. Zylinder und Kolbenring verschlissen	Kraftstoffzufuhr gut, aber Kompression schlecht: 1. Ersetzen
	Vergaser ohne Kraftstoffzufuhr: 1. Kein Kraftstoff im Tank 2. Kraftstoffhahn ist geschlossen 3. Ventil des Kraftstofftankdeckels verstopft	Vergaser ohne Kraftstoffzufuhr: 1. Tank auffüllen 2. Öffnen 3. Reinigen

Leistungsverlust

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Kompression ist gut, Zündfunke vorhanden:	1. Luft im Kraftstoffschlauch 2. Luftansaugung an der Vergaserverbindung 3. Kraftstoff mit Wasser vermischt 4. Filterplatte verstopft 5. Kohlenstoffablagerungen in Schalldämpfer oder Zylinder	1. Kraftstoffschlauch festziehen 2. Dichtung austauschen oder Verbindung festziehen 3. Kraftstoff ersetzen 4. Filterplatte reinigen 5. Schalldämpfer und Zylinder reinigen
Motor überhitzt:	1. Kraftstoffgemisch zu mager 2. Zylinder mit Kohlenstoffablagerungen bedeckt	1. Vergaser einstellen 2. Zylinder reinigen
Motor laut oder klopfend:	1. Schlechter Kraftstoff 2. Brennkammer mit Kohlenstoffablagerungen bedeckt 3. Verschlissene Bauteile	1. Kraftstoff ersetzen 2. Brennkammer reinigen 3. Bauteile prüfen und ersetzen

Motor geht während des Betriebs aus

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Motor stoppt plötzlich:	1. Kolben klemmt 2. Kohlenstoffablagerungen auf der Zündkerze verursachen Kurzschluss 3. Zündmagnet beschädigt	1. Reparieren oder ersetzen 2. Reinigen 3. Ersetzen oder reparieren
Motor stoppt langsam:	1. Kraftstoffmangel 2. Vergaser verstopft 3. Wasser im Kraftstoff	1. Tank auffüllen 2. Reinigen 3. Mit frischem Kraftstoff auffüllen

Motor schwer abzuschalten

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Motor:	1. Motorzylinder und Kolben überhitzen, was zu Selbstzündung führt	1. Kohlenstoffablagerungen reinigen.
Zusammenhängende Schaltung:	1. Elektrodenpol überhitzt 2. Stoppschalter defekt	1. Zündkerze reinigen und Abstand prüfen 2. Überprüfen und beheben.

10. Sonstige

Problem	Mögliche Ursache	Mögliche Lösung
Motor läuft, aber der Bohrer dreht sich nicht:	1. Kupplung beschädigt 2. Passungsverlust zwischen Getriebewelle und Ausgangswelle	1. Kupplung ersetzen 2. Relevantes Teil ersetzen.
Klopfgeräusche im Getriebe:	1. Zahnrad abgenutzt 2. Schlechte Schmierung 3. Verunreinigungen im Getriebe	1. Relevantes Teil ersetzen 2. Reinigen und schmieren 3. Reinigen und schmieren

⚠ Wichtig: Wartungsverfahren, die in diesem Handbuch nicht angegeben sind, dürfen nur von autorisiertem Servicepersonal durchgeführt werden.

11. Zubehör und Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Zubehör und -Ersatzteile, um die Sicherheit und einwandfreie Funktion des Geräts zu gewährleisten. Weitere Informationen finden Sie unter www.FUXTEC.com.

12. Allgemeine Beschreibung

Artikelnummer: FX-EB143ECO

Artikelbezeichnung: FUXTEC Benzin Erdbohrer

13. Technische Daten

Beschreibung	Erdbohrer
Marke	FUXTEC
Modell	FX-EB143ECO
Motor	luftgekühlt; 2-Takt
Hubraum	42,7cm3
Maximale Ausgangsleistung (kW) (Übereinstimmung mit ISO 8893)	1,25kW 6.500 min-1
Höchstgeschwindigkeit des Motors	6.500 min-1
Leerlaufdrehzahl der Maschine	3.200 ± 200 min-1
Kupplungsmotordrehzahl	4.300 ± 200 min-1
Bohrerdrehzahl	330 min-1
Benzin-/Ölgemisch	40:1
Schalldruckpegel LpA	97,3dB(A) (K=3dB)
Gemessen LWA nach ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
Garantiert LWA	112dB(A)
Bohrerdimension (Durchmesser x Länge)	100mm x 74cm; 150mm x 74cm
Trockengewicht (kg)	8.5 kg
Kraftstofftankkapazität (L)	1l
Vergaser	HL MR15A2
Zündsystem	Zündmagent C.D.I
Getriebeöl 85W / 90GL-5	150g/165ml
Übersetzungsverhältnis	40:1
Vibrationen	12,4m/s² (Main handle) 12,3m/s² (Auxiliary handle) K=1,5m/s²

14. Gewährleistung

Wir erfüllen bei all unseren Produkten die gesetzlichen Gewährleistungsansprüche. Diese beträgt 24 Monate ab Kaufdatum und umfasst Ihre Rechte bei Material- oder Verarbeitungsfehlern. Bitte bewahren Sie den Kaufbeleg sorgfältig auf. Von der Gewährleistung ausgenommen sind Verschleißteile sowie Schäden durch unsachgemäßen Gebrauch, Gewalteinwirkung, technische Veränderungen, die Verwendung ungeeigneter Zubehörteile oder Nicht-Originalersatzteile und Reparaturversuche durch nicht qualifiziertes Personal. Gewährleistungsreparaturen dürfen ausschließlich von Technikern der Firma FUXTEC durchgeführt werden.

15. Entsorgung

Das Verpackungsmaterial besteht aus recycelbaren Materialien und sollte gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften entsorgt werden. Bitte wenden Sie sich an Ihre örtliche Kommune für Informationen zur fachgerechten Entsorgung des Geräts. Achten Sie darauf, vorher alle Betriebsstoffe wie Benzin und Öl ordnungsgemäß zu entfernen und zu entsorgen.

16. Kundenservice

Bei Fragen zu Gewährleistung, Reparatur oder Ersatzteilen wenden Sie sich bitte an:
FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg
Deutschland
Telefon: +49 (0) 7032 9560888
E-Mail: info@FUXTEC.de
HINWEIS: Bitte senden Sie keine Retouren oder Reparaturen an diese Adresse. Für Rücksendungen im Gewährleistungsfall wenden Sie sich bitte an unseren Kundenservice.

17. Urheberschutz

© 2024 By FUXTEC GmbH
Alle Rechte vorbehalten. Die Inhalte dieser Anleitung sind urheberrechtlich geschützt. Ihre Verwendung ist im Rahmen der Bedienung zulässig. Eine darüberhinausgehende Verwendung oder Vervielfältigung ist ohne schriftliche Genehmigung der FUXTEC GmbH nicht gestattet. Die FUXTEC GmbH behält sich vor, Änderungen innerhalb dieser Bedienungsanleitung auch ohne vorherige Kommunikation durchzuführen.

ENGLISH VERSION

18. Introduction and security

General information

Read this original user manual carefully before using it for the first time and follow the instructions. Keep the document safe for future reference or for future owners. Familiarize yourself with the controls and the correct operation of the device. Adhere to all safety measures specified in the service manual. Act responsibly towards third parties. The operator is responsible for accidents or hazards to third parties.

Intended use

This petrol-powered auger is intended exclusively for drilling circular holes in soil (clay, topsoil, sand, etc.). These can be, for example, holes for planting small trees, holes for setting fence posts or the like. The petrol-powered auger may only be used in the vertical position (drill downwards). Do not use an ice drill attachment until you have checked the thickness of lakes, ponds and rivers with the local authorities. Sufficient protective equipment during use must be provided in accordance with the operating instructions. Only drills suitable for the machine, as specified in the operating instructions, may be used. Part of the intended use is also the reading of the operating instructions before work, the observance of the safety instructions (operating instructions/machine), as well as the operating instructions in the operating instructions. People who operate and maintain the machine must familiarize themselves with this machine and about possible hazards. In addition, the applicable accident prevention regulations and national occupational safety regulations must be observed and complied with. The use of other components as well as attachments to the petrol-powered auger leads to the complete exclusion of the manufacturer's liability and the resulting damage to property/personal injury. This device is intended for use only in an open area (garden) and must be held with both hands while working.
Non-intended use: This petrol-powered auger must not be used for drilling in stone or rocks and in areas where electrical wiring; Gas mains; water pipes or telephone lines laid underground are used or inserted. For damage or injury resulting from misuse, the user/operator is liable and not the manufacturer. Correct safety instructions must be observed. DO NOT EXPOSE YOURSELF OR OTHERS TO DANGER. Follow these general safety instructions.

Safety precautions

1. The EARTH AUDER may only be used by adults in good physical condition and with knowledge of the operating instructions.
2. Do not operate the EARTH AUDER if you are tired, exhausted or under the influence of alcohol or drugs.
3. Never wear scarves, bracelets, or other objects that could be caught by the machine or drill. Wear tight-fitting safety clothing.
4. Wear non-slip safety shoes, gloves, goggles, ear protection, and a safety helmet.
5. Keep other people away from the work area of the EARTH AUGER while it is being started, adjusted, or used.

6. Don't start working until you have a free workspace. Do not work near electrical wires.
7. Use the EARTH AUGER only in well-ventilated places. Do not operate it in explosive or flammable environments or in enclosed spaces.
8. Transport the EARTH AUGER only with the motor switched off and the drill removed.
9. Replace the drill bit immediately if cracks or other damage are visible.
10. Use a mixture of gasoline and 2-stroke engine oil (50:1–25:1).
11. Fill the tank away from heat sources and with the engine off. Never smoke while refueling.



12. Never remove the fuel cap while the engine is running. If fuel is spilled, remove the EARTH AUDER at least 3 meters from the spot before starting it.
13. Keep the handles dry and clean at all times.
14. Before starting, make sure that the drill bit is not blocked.
15. Always work in a safe and firm standing position.
16. Never touch the drill or perform maintenance while the engine is running.
17. Make sure that the drill does not rotate when the engine is idling.
18. Hold the EARTH AUDER firmly with both hands; keep all parts of your body away from the drill and muffler.
19. Never attempt to perform maintenance or repairs that are not part of routine maintenance. Only contact specialized and authorized workshops.
20. Store the EARTH AUGER in an upright position in a dry place and with an empty fuel tank.
21. Check the EARTH AUDER daily to ensure that all safety and other devices are working properly.
22. Transport the EARTH AUGER from one place to another while work is running, only when idling.
23. Never use a damaged, modified, or improperly repaired or assembled EARTH AUGER. Do not remove, damage, or disable safety devices. Use only drill bits that are indicated in the table.
24. Never touch the spark plug cover or cable while the engine is running. This could lead to an electric shock.
25. Do not use the EARTH AUGER until you fully understand the specific operating methods. Always follow the manufacturer's maintenance instructions.
26. After starting or before stopping, let the engine idle for 2-3 minutes without load. Avoid letting the engine idle at full throttle. Never stop the engine suddenly at high speed.
27. After starting the engine, never touch the muffler or cylinder. This could lead to severe burns.
28. If your EARTH AUGER is no longer usable, dispose of it properly without harming the environment by dropping it off at your local dealer, who will ensure correct disposal.
29. Only lend your EARTH AUGER to experienced users who are familiar with the operation and correct use of EARTH AUGERS. Give other users the instruction manual, which they should read before use.
30. Any maintenance not described in this manual should be carried out by competent personnel.
31. Keep this manual and consult it before each use of the device.
32. Check, adjust, repair and clean the machine regularly. When replacing parts, use only the tools

specified by our company.

33. It is forbidden to connect tools or applications to the PTO that are not specified by the manufacturer.

Responsibility of the user

When used correctly, the EARTH AUGER is a powerful, fast and highly efficient tool. However, if used improperly or without due caution, it can become a dangerous device. In order to work comfortably and safely, always strictly adhere to the following safety rules as well as the instructions in this manual.

It is important that you read, fully understand and observe the following safety precautions and warnings. Negligent or improper use of this machine may cause serious or fatal injury.

⚠ Warning
This symbol indicates instructions that must be followed to avoid accidents that could lead to serious injury or death.

⚠ Important
This symbol indicates instructions that must be followed to avoid mechanical failures, defects, or damage.

Note
This icon indicates useful tips or instructions on how to use the product.

Notes on working with drilling tools

The machine can be operated with different diameters of drill bits. Diameters from 60mm to 300mm can be used for this device. The use of drills other than those approved by the manufacturer with this machine is prohibited.
DANGER WARNING
Do not work with dull, cracked or damaged drilling tools.
Before working, check the area for obstacles such as stones, metal rods or other objects. If these are not removed
mark this position to avoid a collision with the drill
is avoided. Pipes can get caught around the drilling tool or be whirled into the air.
DANGER WARNING
Only use the auger to drill holes in suitably soft ground.

19. Symbols

Symbols are used in this manual and on the product to alert you to potential hazards. The safety symbols and accompanying explanations must be fully understood. The warnings themselves do not eliminate any danger and cannot replace suitable measures for accident prevention.



Read the user manual before operating this device



WARNING



Fire, open light and smoking prohibited
Fire hazard when handling fuel.



No smoking
Do not smoke while handling fuel.



HINT
Use hearing and eye protection



NOTE The non-slip safety shoes are worn.



NOTE The gloves are sturdy.



Warning of flammable substances



Warning of choking hazard



Hot surface warning



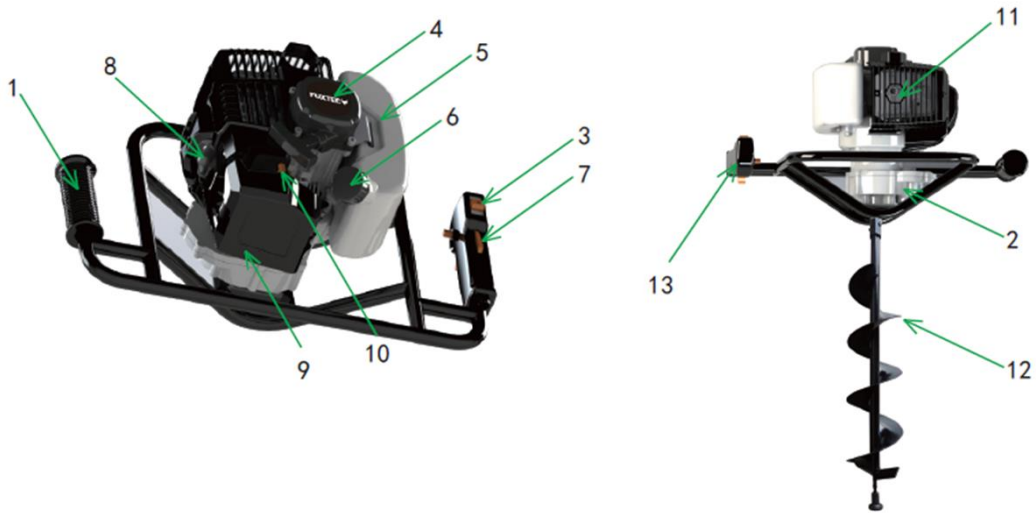
License plate – Guaranteed noise level complies with legal guidelines

CE mark
The product complies with the requirements and regulations of the European Community

20. Safety

⚠ WARNING! Failure to follow all instructions below may result in fire, serious injury and/or death. The warnings and precautions discussed in this guide may not cover all possible conditions and situations that may occur. The operator must understand that common sense and caution are factors that cannot be built into this product but must be applied by the operator himself.
KEEP THESE INSTRUCTIONS!

21. Product overview

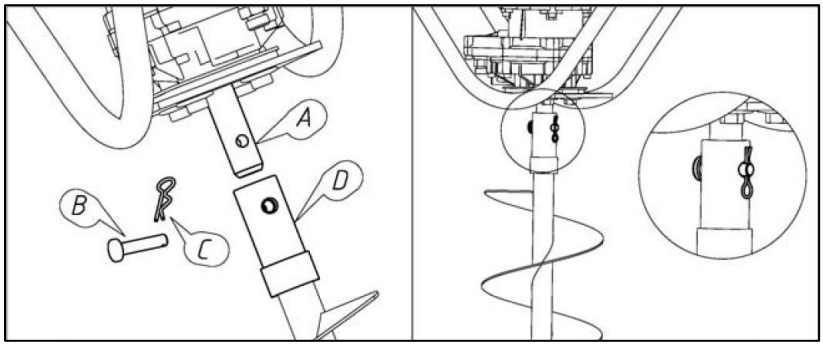


1.handle
2.gearbox
3.stop switch
4.starter
5.fuel tank
6.fuel tank cap
7.throttle lock
8.spark plug
9.air filter cover
10.choke lever
11.muffler
12.drill bit
13.gas handle

22. Assembly

The plea in law der Bohrer

Insert the output shaft A into the receptacle on drill D and secure it with the appropriate cotter pin B, C.



⚠ Warning: Never change the gear ratio of the transmission. This could change the characteristics of the machine and cause unpredictable reactions.

⚠ Warning: Always follow the safety rules. Never fix the EARTH AUGER to fixed brackets. It is forbidden to attach tools or applications not specified by the manufacturer to the PTO (P.T.O.) of the EARTH AUGER.

23. Service

Read the entire Safety Precautions section at the beginning of this guide, including any subheadings, before you begin setting up or using this product.

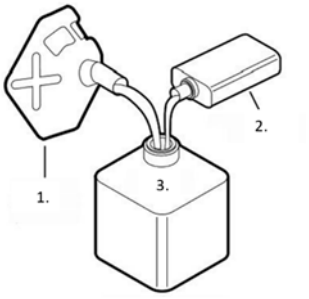
Pre-start checks

Check the engine and equipment for damaged, loose, or missing parts before starting setup and startup. If problems are found, do not use the device until they are properly resolved.

Fuel mixture

Two-stroke engines have a high specific power output. Therefore, we recommend using high-quality regular or premium unleaded gasoline with an octane rating of at least 90.

Before each use, check the fuel level. Do not operate the engine with an incorrect mixture of unleaded gasoline and two-stroke oil. Running the engine with an incorrect mixture WILL permanently damage the engine.



Fuel-Oil Mixture

1. Unleaded gasoline
2. Two-stroke oil
3. Approved container

To obtain the proper gasoline and two-stroke oil mixture, mix 25 ml of two-stroke oil with 1 liter of stabilizer-treated unleaded gasoline (minimum 90 octane) in an approved container. Then gently shake the container to thoroughly mix the gasoline and two-stroke oil.

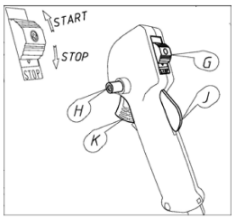
Note: Do not use gasoline stored in a metal fuel container or a dirty container. This can introduce

particles into the carburetor, affecting engine performance or causing damage.

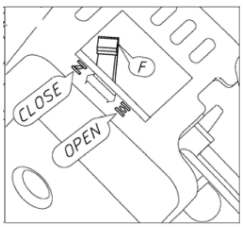
- Only use oil specifically designed for two-stroke engines when preparing the mixture.
- Shake the fuel container before refueling.
- Refuel only when the engine is turned off and away from open flames.
- Before unscrewing the fuel cap, place the earth auger on a flat, stable surface to avoid fuel spills.
- Gasoline is highly flammable. Always refuel in an open, uncovered outdoor area.
- Never refuel or replace fuel while the engine is running or before the engine has completely stopped.
- Do not leave the fuel mixture in the tank or fuel canister for an extended period.
- Do not start the engine if a fuel leak is detected. Only operate the engine after the leak has been fixed.

⚠ IMPORTANT: Your warranty will be void if the engine's fuel tank is not filled with the correct (40:1) mixture of unleaded gasoline and two-stroke oil before each use.

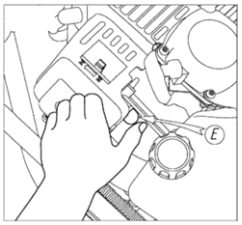
Starting the engine



a) Set the G switch to the "START" position.
b) Press the safety lever J and the throttle lever K and lock it in place by pressing the H key.
c) Release levers J and K.

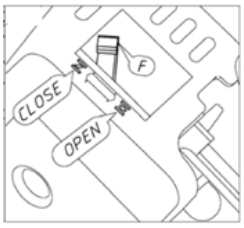


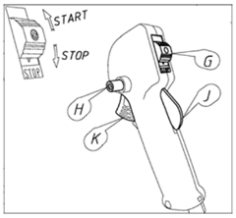
d) Set the choke lever (F) to the "CLOSE" position.



e) Press the primer pump (E) a few times until fuel leaks out of the fuel hose.
f) Pull the starter rope a few times until the engine starts.

g) Return the choke lever (F) to the original Position „OPEN“ .



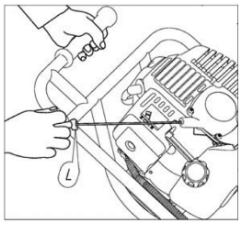


Once the engine is running, press the throttle (K) to release the H key and let the engine idle.

Note: Do not use the choke (F) when starting a hot engine. When the engine is idling, the drill should not spin.

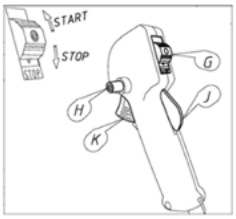
⚠ Warning: If the drill stalls, turn off the engine immediately.

Note when pulling the starter rope:
a) Do not allow the starter handle to snap back.
b) Do not pull out the starter rope completely, as it could break (L).
c) Slowly feed it back into the housing so that the starter rope can wind up properly.



Turn off the engine

a) Bring the throttle to the idle (K) position and let the engine run at low revs for 2-3 minutes until it has cooled down.
b) Turn off the engine by setting the stop switch (G) to the "STOP" position.
c) Remove the drill bit and clean the machine.

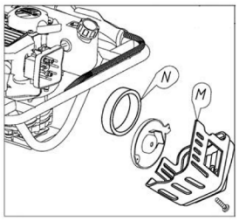


Important: Avoid suddenly stopping the engine at high revs. This could cause damage to the machine.

24. Maintenance

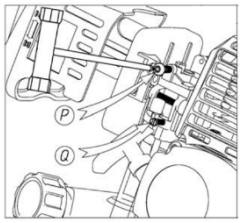
Air filter

Remove the cover (M) and filter (N) every 25 hours of use.
Wash the filter with gasoline and let it dry before putting it back in.



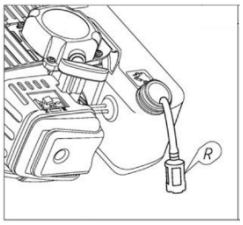
Carburetor

Adjust the screw Q so that the motor responds quickly to sharp accelerations, ensures good idle operation and delivers maximum power during the cutting phase.
Adjust the idle screw P so that there is a sufficient safety distance between the idle speed and the clutch engagement.
Important: Weather conditions and altitude can affect the carburetor setting.



Fuel filter

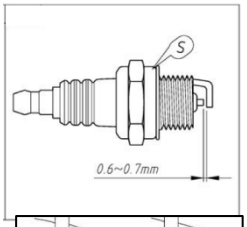
Check the fuel filter (R) regularly. Replace it if it is too dirty. A dirty filter can lead to starting problems and reduced engine performance.



Engine

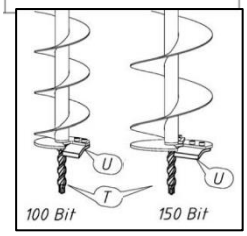
Clean the cylinder fins regularly with compressed air or a brush. Contamination on the cylinder can lead to dangerous engine overheating.

Spark plug

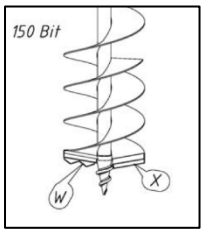


Remove the spark plug cover and unscrew the spark plug.
Clean the spark plug if carbon deposits are detected.
Polish the electrode with sandpaper and adjust the electrode spacing to 0.6-0.7 mm.

Drill

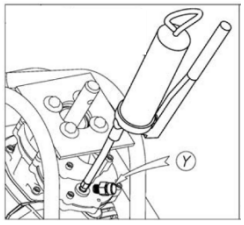


Check the drill regularly. Sharpen or replace if necessary.
The removable impact drill (T) and the non-removable blade (U) can be purchased from the manufacturer.



Check and repair the blade (W, X) regularly or contact the dealer to replace it.

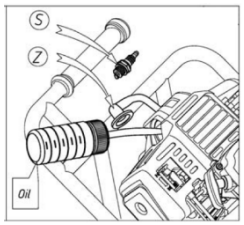
Reduction gearbox



Change the grease in the reduction gearbox every 100 operating hours.

25. Storage

- Follow all the maintenance procedures described earlier.
- If the machine is stored for a lengthy period of time, clean the earth auger completely and grease the metal parts.
- Remove, clean and oil the drill bit to prevent rusting.
- Empty the fuel tank and put the lid back on.
- Remove the spark plug and add a small amount of oil to the cylinder, see illustration.
- Pull the starter rope several times to turn the crankshaft and distribute the oil. Replace the spark plug.
- Wrap the motor in a plastic film.
- Store the earth auger in a dry place, preferably away from the ground and away from heat sources.



26. Troubleshooting Guide

Starting problems

Problem	Possible cause	Possible solution
No ignition	Spark plug:	Spark plug:

	6. Spark plug is dirty/wet 7. Carbon deposits on the spark plug 8. The electrode spacing is too large or too small 9. Electrode burned 10. Insulation damaged	6. Cleaning and drying 7. Clean 8. Set the distance to 0.6-0.7 mm 9. Replace 10. Replace
	Magneto: 4. Wire damaged or broken 5. Poor insulation of the coil 6. Distance between stator and rotor too large	Magneto: 4. Tighten or replace 5. Replace 6. Set Distance to 0.4mm
The spark plug works perfectly	Compression and fuel delivery are normal: 1. Too much fuel sucked in 2. Fuel is bad/contaminated or contains water	Compression and fuel delivery are normal: 3. Reduce the amount of fuel 4. Replacing Fuel
	Fuel supply good, but compression poor: 2. Cylinder and piston ring worn out	Fuel supply good, but compression poor: 2. Replace
	Carburettor without fuel supply: 4. No fuel in the tank 5. Fuel tap is closed 6. Fuel tank cap valve clogged	Carburettor without fuel supply: 4. Filling up the tank 5. Open 6. Clean

Dissipation

Problem	Possible cause	Possible solution
Compression is good, ignition spark available:	6. Air in the fuel hose 7. Air intake at the carburettor connection 8. Fuel mixed with water 9. Filter plate clogged 10. Carbon deposits in silencers or cylinders	6. Tighten the fuel hose 7. Replacing the gasket or tightening the connection 8. Replacing Fuel 9. Cleaning the filter plate 10. Cleaning the silencer and cylinder
Engine overheated:	3. Fuel mixture too lean 4. Cylinder covered with carbon deposits	3. Adjusting the carburetor 4. Cleaning the cylinder
Motor noisy or knocking:	4. Bad fuel 5. Combustion chamber covered with carbon deposits 6. Worn components	4. Replacing Fuel 5. Cleaning the combustion chamber 6. Inspect and replace components

Engine stops during operation

Problem	Possible cause	Possible solution
Engine stops suddenly:	4. Piston stuck 5. Carbon deposits on the spark plug cause short circuit 6. Magneto damaged	4. Repair or replace 5. Clean 6. Replace or repair
Engine stopped slowly:	4. Lack of fuel 5. Carburetor clogged 6. Water in fuel	4. Filling up the tank 5. Clean 6. Top up with fresh fuel

Engine difficult to switch off

Problem	Possible cause	Possible solution
Engine:	2. Engine cylinder and piston overheat, leading to self-ignition	2. Clean carbon deposits.
Connected circuit:	3. Electrode pole overheated 4. Stop switch defective	3. Clean the spark plug and check the distance 4. Check and fix.

Other

Problem	Possible cause	Possible solution
Engine is running, but the drill is not turning:	3. Clutch damaged 4. Loss of fit between transmission shaft and output shaft	3. Replace the clutch 4. Replace the relevant part.
Knocking noises in the gearbox:	4. Gear worn 5. Poor lubrication 6. Contamination in the gearbox	4. Replace a Relevant Part 5. Cleaning and lubricating 6. Cleaning and lubricating

⚠ Important: Maintenance procedures not specified in this manual should only be performed by authorized service personnel.

27. Accessories and spare parts

Use only original accessories and spare parts to ensure the safety and proper functioning of the device. For more information, see www.FUXTEC.com.

28. General description

Item number: FX-EB143ECO

Product: FUXTEC Gasoline Earth Auger

29. Specifications

Description	Auger
Brand	FUXTEC
Model	FX EB143ECO
Engine	air-cooled; 2-stroke
Cubic capacity	42.7cm3
Maximum output power (kW) (Compliant with ISO 8893)	1,25kW 6,500 min-1
Maximum speed of the engine	6,500 min-1
No-load speed of the machine	3,200 ± 200 min-1
Clutch motor speed	4.300 ± 200 min-1
Drill speed	330 min-1
Gasoline/oil mixture	40:1
Sound pressure level LpA	97,3dB(A) (K=3dB)
Measured LWA according to ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
Guaranteed LWA	112dB(A)
Drill Dimension (Diameter x Length)	100mm x 74cm; 150mm x 74cm
Dry weight (kg)	8.5 kg
Fuel tank capacity (L)	1l
Carburettor	HL MR15A2
Ignition system	C.D.I
Gearbox oil 85W / 90GL-5	150g/165ml
Transmission ratio Gearbox	40:1
Vibrations	12,4m/s² (Main handle) 12,3m/s² (Auxiliary handle), K=1,5m/s²

30. Warranty

We meet the legal warranty requirements for all our products. This is 24 months from the date of purchase and includes your rights in the event of defects in materials or workmanship. Please keep the proof of purchase carefully. Excluded from the warranty are wearing parts as well as damage caused by improper use, violence, technical modifications, the use of unsuitable accessories or non-original spare parts and repair attempts by unqualified personnel. Warranty repairs may only be carried out by FUXTEC technicians.

31. Disposal

The packaging material is made of recyclable materials and should be disposed of in accordance with the applicable disposal regulations. Please contact your local municipality for information on how to properly dispose of the device. Make sure to properly remove and dispose of all operating materials such as gasoline and oil beforehand.

32. Customer service

If you have any questions about warranty, repair, or spare parts, please contact:
FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg
Deutschland
Telefon: 070329560888
E-Mail: info@fuxtec.de
Note: Please do not send returns or repairs to this address. For returns in the event of a warranty claim, please contact our customer service.

33. Copyright

© 2024 By FUXTEC GmbH
All rights reserved. The contents of this manual are protected by copyright. Their use is permitted within the scope of operation. Any further use or duplication is not permitted without the written permission of FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH reserves the right to make changes within this operating manual without prior communication.

VERSION FRANCAISE

34. Introduction et sécurité

Remarques générales

Lisez attentivement ce mode d'emploi original avant la première utilisation et suivez les instructions. Conservez ce document en lieu sûr pour toute référence future ou pour tout propriétaire ultérieur. Familiarisez-vous avec les éléments de commande et l'utilisation correcte de l'appareil. Respectez toutes les mesures de sécurité indiquées dans le manuel d'entretien. Agissez de manière responsable vis-à-vis des tiers. L'exploitant est responsable des accidents ou des mises en danger de tiers.

Utilisation conforme à la destination

Cette tarière à essence est exclusivement destinée à percer des trous circulaires dans le sol (argile, terre végétale, sable, etc.). Il peut s'agir par exemple de trous pour planter de petits arbres, de trous pour planter des piquets de clôture ou autres. La tarière à essence ne doit être utilisée qu'en position verticale (mèche vers le bas). N'utilisez une foreuse à glace qu'après avoir vérifié l'épaisseur des lacs, étangs et rivières auprès des autorités locales. Un équipement de protection suffisant doit être prévu pendant l'utilisation, conformément au mode d'emploi. Seuls les forets adaptés à la machine, tels que mentionnés dans le mode d'emploi, peuvent être utilisés. La lecture du mode d'emploi avant le travail, le respect des consignes de sécurité (mode d'emploi/machine), ainsi que les consignes de fonctionnement du mode d'emploi font également partie de l'utilisation conforme. Les personnes qui utilisent et entretiennent la machine doivent se familiariser avec cette machine et avec les dangers potentiels. En outre, les prescriptions de prévention des accidents en vigueur ainsi que les dispositions nationales en matière de sécurité du travail doivent être observées et respectées. L'utilisation d'autres composants et pièces rapportées sur la tarière à essence entraîne l'exclusion totale de la responsabilité du fabricant et des dommages matériels et corporels qui en découlent. Cet appareil est uniquement destiné à être utilisé dans un espace ouvert (jardin) et doit être tenu à deux mains pendant le travail.
Utilisation non conforme à l'usage prévu : Cette tarière à essence ne doit pas être utilisée pour forer dans la pierre ou la roche et dans les zones où des lignes électriques, des conduites de gaz, des conduites d'eau ou des lignes téléphoniques sont enterrées. L'utilisateur/l'opérateur est responsable des dommages ou des blessures résultant d'une mauvaise utilisation et non le fabricant. Les instructions de sécurité correctes doivent être respectées. NE VOUS EXPOSEZ PAS OU N'EXPOSEZ PAS LES AUTRES À DES RISQUES. Suivez ces consignes de sécurité générales.

Mesures de sécurité

1. L'ERDBOHRER ne doit être utilisé que par des adultes en bonne condition physique et ayant pris connaissance du mode d'emploi.
2. N'utilisez pas l'ERDBOHRER si vous êtes fatigué, épuisé ou sous l'influence de l'alcool ou de drogues.
3. Ne portez jamais de foulards, de bracelets ou d'autres objets qui pourraient être happés par la machine ou la perceuse. Portez des vêtements de sécurité ajustés.
4. Portez des chaussures de sécurité antidérapantes, des gants, des lunettes de protection, des protections auditives et un casque de protection.

5. Tenez les autres personnes éloignées de la zone de travail de la TERREUSE pendant son démarrage, son réglage ou son utilisation.
6. Ne commencez à travailler que lorsque vous avez une zone de travail libre. Ne travaillez pas à proximité de câbles électriques.
7. N'utilisez la TERREUSE que dans des endroits bien aérés. Ne l'utilisez pas dans des environnements explosifs ou inflammables, ni dans des locaux fermés.
8. Ne transportez la TERREUSE que lorsque le moteur est éteint et le foret retiré.
9. Remplacez immédiatement le foret si des fissures ou d'autres dommages sont visibles.
10. Utilisez un mélange d'essence et d'huile moteur 2 temps (50:1-25:1).
11. Remplissez le réservoir loin de toute source de chaleur et avec le moteur éteint. Ne fumez jamais en faisant le plein.



12. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir lorsque le moteur tourne. Si du carburant est renversé, éloignez la TERREUSE d'au moins 3 mètres avant de la démarrer.
13. Gardez toujours les poignées sèches et propres.
14. Avant de commencer, assurez-vous que le foret n'est pas bloqué.
15. Travaillez toujours dans une position stable et sûre.
16. Ne touchez jamais la perceuse ou n'effectuez jamais de travaux d'entretien lorsque le moteur est en marche.
17. Assurez-vous que la perceuse ne tourne pas lorsque le moteur est au ralenti.
18. Tenez fermement la TERRE à deux mains ; tenez toutes les parties de votre corps éloignées de la foreuse et du silencieux.
19. N'essayez jamais d'effectuer des travaux d'entretien ou des réparations qui ne font pas partie de la maintenance de routine. Ne vous adressez qu'à des ateliers spécialisés et agréés.
20. Stockez la TERREUSE en position verticale dans un endroit sec et avec le réservoir de carburant vide.
21. Contrôlez quotidiennement la TERREUSE pour vous assurer que tous les dispositifs de sécurité et autres fonctionnent correctement.
22. Ne transportez la TERREUSE d'un endroit à l'autre qu'à vide lorsque le travail est en cours.
23. N'utilisez jamais une TERREUSE endommagée, modifiée ou réparée ou montée de manière incorrecte. Ne retirez pas, n'endommagez pas et ne désactivez pas les dispositifs de sécurité. N'utilisez que les forets indiqués dans le tableau.
24. Ne touchez jamais le capuchon de la bougie ou le câble lorsque le moteur tourne. Cela pourrait entraîner un choc électrique.
25. N'utilisez pas la TERREUSE tant que vous n'avez pas entièrement compris les méthodes d'utilisation spécifiques. Suivez toujours les instructions d'entretien du fabricant.
26. Après le démarrage ou avant l'arrêt, laissez le moteur tourner au ralenti sans charge pendant 2 à 3 minutes. Évitez de faire tourner le moteur à plein régime au ralenti. N'arrêtez jamais le moteur brusquement à grande vitesse.

27. Ne touchez jamais le silencieux ou le cylindre après avoir démarré le moteur. Cela pourrait entraîner de graves brûlures.
28. Lorsque votre TERREUSE n'est plus utilisable, mettez-la au rebut de manière appropriée, sans nuire à l'environnement, en la remettant à votre revendeur local qui se chargera de l'éliminer correctement.
29. Ne prêtez votre TERREUSE qu'à des utilisateurs expérimentés qui connaissent le fonctionnement et l'utilisation correcte des TERREUSES. Remettez aux autres utilisateurs le mode d'emploi qu'ils doivent lire avant d'utiliser la machine.
30. Toutes les opérations de maintenance qui ne sont pas décrites dans ce manuel doivent être effectuées par un personnel compétent.
31. Conservez ce manuel et consultez-le avant chaque utilisation de l'appareil.
32. Contrôlez, réglez, réparez et nettoyez régulièrement la machine. Lors du remplacement de pièces, utilisez uniquement les outils spécifiés par notre entreprise.
33. Il est interdit de raccorder à la prise de force des outils ou des applications qui ne sont pas spécifiés par le fabricant.

Responsabilité de l'utilisateur

Lorsqu'elle est utilisée correctement, la TERREUSE est un outil puissant, rapide et très efficace. Cependant, si elle est utilisée de manière incorrecte ou sans les précautions nécessaires, elle peut devenir un outil dangereux. Pour travailler agréablement et en toute sécurité, respectez toujours strictement les règles de sécurité suivantes ainsi que les instructions contenues dans ce manuel.

Il est important que vous lisiez, compreniez entièrement et respectiez les précautions de sécurité et les avertissements suivants. Une utilisation négligente ou incorrecte de cette machine peut entraîner des blessures graves, voire mortelles.

⚠ Avertissement
Ce symbole indique des instructions qui doivent être suivies afin d'éviter des accidents pouvant entraîner des blessures graves ou la mort.

⚠ Important
Ce symbole indique des instructions qui doivent être suivies pour éviter les pannes mécaniques, les défauts ou les dommages.

Remarque
Ce symbole indique des conseils ou des instructions utiles concernant l'utilisation du produit.

Conseils pour travailler avec des outils de perçage

La machine peut être utilisée avec différents diamètres de forets. Pour la présente machine, il est possible d'utiliser des diamètres de 60 mm à 300 mm. Il est interdit d'utiliser avec cette machine des forets autres que ceux approuvés par le fabricant.
AVERTISSEMENT DANGER

Ne travaillez pas avec des outils de forage émoussés, fissurés ou endommagés.
Avant de travailler, vérifiez que la surface ne comporte pas d'obstacles tels que des pierres, des barres métalliques ou d'autres objets. Si ceux-ci ne sont pas enlevés
Si vous ne pouvez pas utiliser le foret, marquez cette position afin d'éviter toute collision avec le foret. est évitée. Les conduites peuvent se coincer autour de l'outil de forage ou être projetées en l'air.
AVERTISSEMENT DANGER
N'utilisez la tarière que pour forer des trous dans un sol suffisamment mou.

35. Symboles

Des symboles sont utilisés dans ce manuel et sur le produit pour attirer votre attention sur les risques potentiels. Les symboles de sécurité et les explications qui les accompagnent doivent être compris dans leur intégralité. Les avertissements eux-mêmes n'éliminent pas le danger et ne peuvent pas remplacer les mesures appropriées de prévention des accidents.



Lire le mode d'emploi avant d'utiliser cet appareil



AVERTISSEMENT



Interdiction de faire du feu, d'allumer des lumières nues et de fumer
Risque d'incendie lors de la manipulation de carburant.



Interdiction de fumer
Ne fumez pas lorsque vous manipulez du carburant.



REMARQUE
Utiliser des protections auditives et oculaires



REMARQUE
Veuillez porter des chaussures de sécurité antidérapantes.



REMARQUE
Veuillez porter des gants robustes.



Avertissement relatif aux substances inflammables



Avertissement sur le risque d'étouffement



Avertissement de surface chaude



Marquage - Niveau sonore garanti conforme aux directives légales

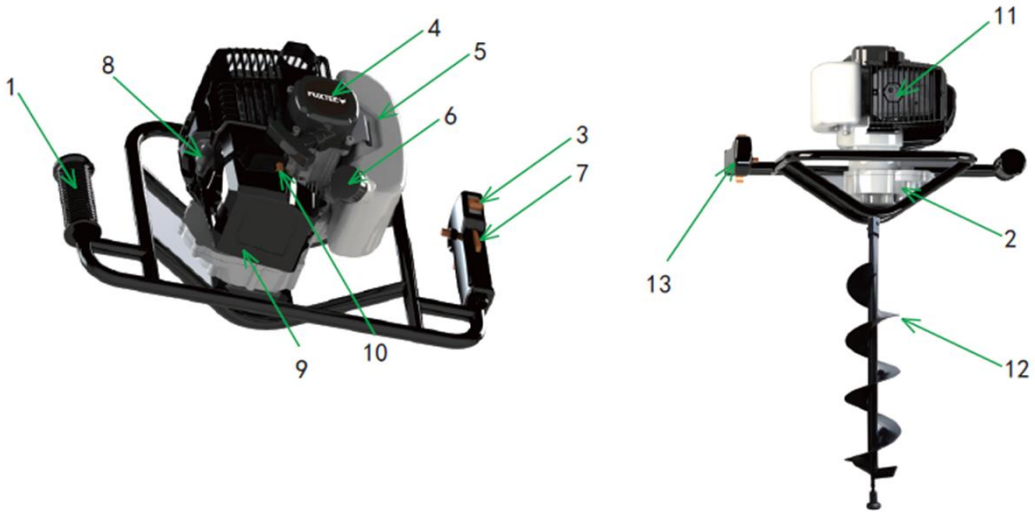


Marquage CE
Le produit est conforme aux exigences et aux réglementations de la Communauté européenne.

36. Consignes de sécurité

⚠ AVERTISSEMENT ! Lisez toutes les instructions.
Le non-respect de toutes les instructions ci-dessous peut entraîner un incendie, des blessures graves et/ou la MORT. Les avertissements et les précautions abordés dans ce manuel ne peuvent pas couvrir toutes les conditions et situations possibles qui peuvent se produire. L'opérateur doit comprendre que le bon sens et la prudence sont des facteurs qui ne peuvent pas être intégrés dans ce produit, mais qui doivent être appliqués par l'opérateur lui-même.
CONSERVEZ CES INSTRUCTIONS !

37. Vue d'ensemble

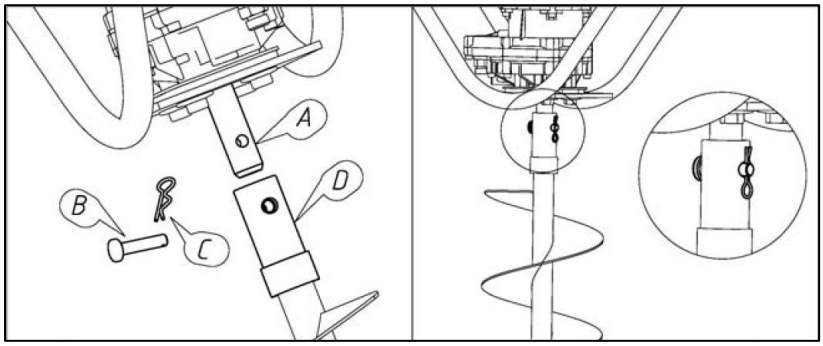


1. Poignée
2. Boîte de vitesses
3. Bouton d'arrêt
4. Démarreur
5. Réservoir de carburant
6. Bouchon du réservoir de carburant
7. Verrouillage de la manette des gaz
8. Bougie d'allumage
9. Couvercle de filtre à air
10. Levier de starter
11. Silencieux
12. Forets
13. Levier d'accélération

38. Montage

Mise en place des mèches

Insérer l'arbre de sortie A dans le logement sur le foret D et le fixer avec la goupille fendue correspondante B, C.



⚠ Avertissement : ne modifiez jamais le rapport de transmission de la boîte de vitesses. Cela pourrait modifier les caractéristiques de la machine et provoquer des réactions imprévisibles.

⚠ Avertissement : respectez toujours les règles de sécurité. Ne fixez jamais la TERREUSE sur

supports fixes. Il est interdit de fixer à la prise de force (P.T.O.) de la TERREUSE des outils ou des applications qui n'ont pas été indiqués par le fabricant.

39. Utilisation

Lisez la totalité de la section Précautions de sécurité au début de ce manuel, y compris tous les sous-titres, avant de commencer à configurer ou à utiliser ce produit.

Vérifications avant le départ

Avant de procéder à l'installation et au démarrage, vérifiez que le moteur et l'appareil ne comportent pas de pièces endommagées, desserrées ou manquantes. Si des problèmes sont détectés, n'utilisez pas l'appareil tant qu'ils n'ont pas été correctement résolus.

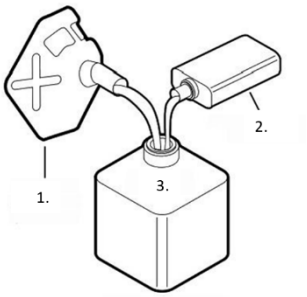
Mélange de carburant

Les moteurs à deux temps ont une puissance spécifique élevée. Nous recommandons donc d'utiliser de l'essence normale ou super connue, sans plomb, avec un indice d'octane d'au moins 90.

Vérifiez le niveau de carburant avant chaque utilisation. Ne faites pas fonctionner le moteur avec un mauvais mélange d'essence sans plomb et d'huile pour moteur deux temps. L'utilisation du moteur avec un mélange inapproprié IMPOSSIBLE d'endommager le moteur de manière permanente

Mélange carburant-huile

1. Essence sans plomb
2. Huile pour deux temp
3. Récipient agréé



Pour obtenir le bon rapport de mélange entre l'essence et l'huile pour moteur à deux temps, mélangez 25 ml d'huile pour moteur à deux temps à 1 litre d'essence sans plomb traitée avec un stabilisateur, avec un indice d'octane d'au moins 90, dans un récipient homologué. Secouez ensuite doucement le récipient pour bien mélanger l'essence et l'huile pour deux temps.

Remarque : n'utilisez pas d'essence qui a été stockée dans un réservoir de carburant métallique ou dans un récipient sale. Cela peut introduire des particules dans le carburateur et réduire les performances du moteur ou provoquer des dommages.

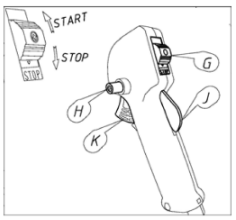
- Lors de la préparation du mélange, utilisez uniquement de l'huile pour moteur à deux temps.
- Secouez le réservoir de carburant avant de le remplir.
- Ne faites le plein que lorsque le moteur est éteint et loin de toute flamme nue.
- Avant de dévisser le bouchon du réservoir, placez la TERREUSE sur une surface plane et stable afin d'éviter les déversements de carburant.
- L'essence est extrêmement inflammable. Pour faire le plein, choisissez un endroit extérieur ouvert et non couvert.
- Ne remplissez ou ne remplacez jamais le carburant lorsque le moteur est en marche ou avant qu'il

ne soit complètement arrêté.

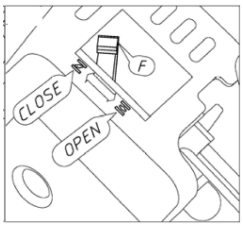
- Ne laissez pas le mélange dans le réservoir ou dans un bidon de carburant pendant une période prolongée.
- Ne démarrez pas le moteur si une fuite de carburant est détectée. Ne faites pas tourner le moteur tant que la fuite n'a pas été réparée.

⚠ IMPORTANT : votre garantie sera annulée si le réservoir de carburant du moteur n'est pas rempli avec le mélange correct (40:1) d'essence sans plomb et d'huile pour moteur deux temps avant chaque utilisation.

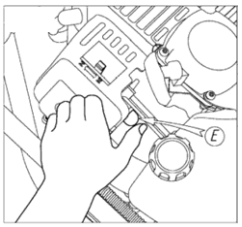
Démarrage du moteur



a) Placez l'interrupteur G sur la position "START"
b) Appuyez sur le levier de sécurité J et la manette des gaz K et bloquez-les en appuyant sur le bouton H.
c) Relâchez les leviers J et K.

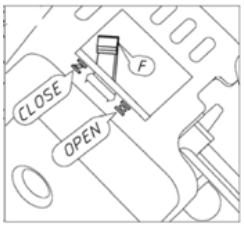


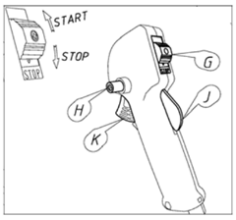
d) Placez le levier de starter (F) en position "CLOSE". (fermé).



e) Appuyez plusieurs fois sur la pompe d'amorçage (E) jusqu'à ce que le carburant sorte du tuyau de carburant.
f) Tirez la corde de démarrage à quelques reprises jusqu'à ce que le moteur démarre.

g) Remettez le levier de starter (F) dans sa position initiale. Position "OPEN" (ouvert).



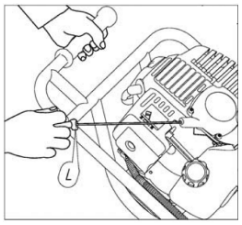


Dès que le moteur tourne, appuyez sur l'accélérateur (K) pour relâcher le bouton H et laissez le moteur tourner au ralenti.

Remarque : n'utilisez pas le starter (F) lorsque vous démarrez un moteur chaud. Si le moteur est au ralenti, la mèche ne devrait pas tourner.

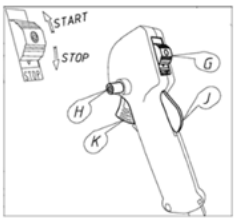
⚠ Avertissement : si le foret se bloque, arrêtez immédiatement le moteur.

Remarque lors de la traction de la corde de démarrage :
a) Ne laissez pas la poignée de démarrage revenir en arrière
b) Ne tirez pas complètement sur la corde de démarrage, car elle pourrait se rompre (L).
c) Réintroduisez-le lentement dans le boîtier pour que la corde de démarrage puisse s'enrouler correctement.



Arrêter le moteur

a) Placez la manette des gaz en position de ralenti (K) et laissez le moteur tourner à bas régime pendant 2 à 3 minutes, jusqu'à ce qu'il ait refroidi.
b) arrêtez le moteur en plaçant le bouton d'arrêt (G) en position "STOP".
c) Retirez le foret et nettoyez la machine.

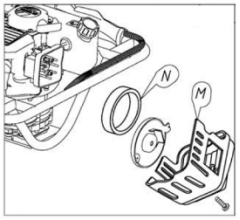


Important : évitez d'arrêter soudainement le moteur à un régime élevé. Cela pourrait causer des dommages à la machine.

40. Entretien

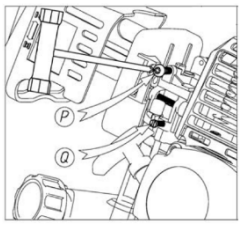
Filtre à air

Toutes les 25 heures de fonctionnement, retirez le couvercle (M) et le filtre (N)
Laver le filtre à l'essence et le laisser sécher avant de le remettre en place.



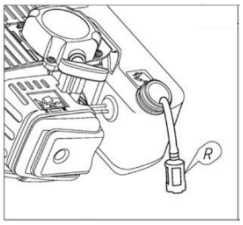
Carburateur

Régler la vis Q de manière à ce que le moteur réagisse rapidement aux accélérations brusques, assure un bon fonctionnement à vide et fournisse une puissance maximale pendant la phase de coupe
Régler la vis de ralenti P de manière à ce qu'il y ait une distance de sécurité suffisante entre le régime de ralenti et l'engagement de l'embrayage.
Important : les conditions météorologiques et l'altitude peuvent influencer le réglage du carburateur.



Filtre à carburant

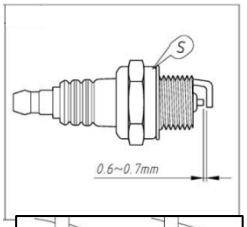
Vérifier régulièrement le filtre à carburant (R). Remplacez-le s'il est trop encrassé. Un filtre encrassé peut entraîner des problèmes de démarrage et une diminution des performances du moteur



Moteur

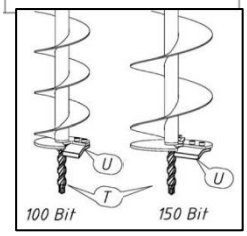
Nettoyer régulièrement les lamelles du cylindre avec de l'air comprimé ou une brosse. L'encrassement du cylindre peut entraîner une surchauffe dangereuse du moteur

Bougie d'allumage

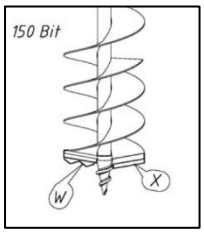


Retirer le capuchon de la bougie et dévisser la bougie.
Nettoyez la bougie d'allumage si vous constatez des dépôts de carbone.
Polir l'électrode avec du papier abrasif et régler l'écartement des électrodes à 0,6-0,7 mm.

Forets

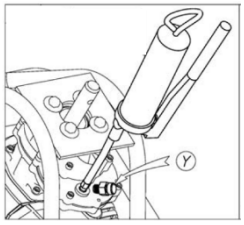


Vérifier régulièrement le foret. Affûter ou remplacer si nécessaire
La perceuse à percussion amovible (T) et la lame non amovible (U) peuvent être achetées auprès du fabricant.



Vérifier et réparer régulièrement la lame (W, X) ou s'adresser au revendeur pour la remplacer.

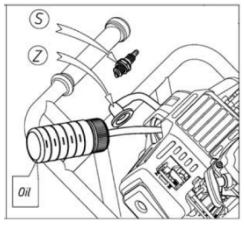
Réducteur



Changer la graisse dans le réducteur toutes les 100 heures de fonctionnement.

41. Stockage

- Suivez toutes les procédures d'entretien décrites précédemment.
- Si l'appareil est stocké pendant une période prolongée, nettoyez complètement la tarière et graissez les parties métalliques.
- Retirez, nettoyez et lubrifiez le foret pour éviter la formation de rouille.
- Videz le réservoir de carburant et remettez le bouchon en place.
- Retirez la bougie d'allumage et versez une petite quantité d'huile dans le cylindre, voir l'illustration
- Tirez plusieurs fois sur la corde de démarrage pour faire tourner le vilebrequin et répartir l'huile. Remettez la bougie en place.
- Enveloppez le moteur dans un film plastique.
- Stockez la tarière dans un endroit sec, de préférence éloigné du sol et des sources de chaleur.



42. Guide de dépannage

Problèmes de démarrage

Problème	possible	Solution possible
Pas d'allumage	Bougie d'allumage : 1. La bougie est encrassée/mouillée	Bougie d'allumage : 1. Nettoyer et sécher 2. Nettoye

	2. Dépôts de carbone sur la bougie d'allumage 3. L'écart entre les électrodes est trop grand ou trop petit 4. Électrode brûlée 5. Isolation endommagée	3. Régler l'écart à 0,6-0,7 mm 4. Remplacer 5. Remplacer
	Aimant d'allumage : 7. Fil endommagé ou cassé 8. Mauvaise isolation de la bobine 9. Distance entre le stator et le rotor trop importante	Aimant d'allumage : 7. Serrer ou remplacer 8. Remplacer 9. Régler l'écart à 0,4 mm
La bougie d'allumage fonctionne parfaitement	La compression et l'alimentation en carburant sont normales : 1. trop de carburant aspiré 2. le carburant est mauvais/contaminé ou contient de l'eau	La compression et l'alimentation en carburant sont normales : 5. Réduire la quantité de carburant 6. Remplacer le carburant
	L'alimentation en carburant est bonne, mais la compression est mauvaise : 3. Cylindre et segment de piston usés	L'alimentation en carburant est bonne, mais la compression est mauvaise 3. Remplacer
	Carburateur sans alimentation en carburant : 7. Pas de carburant dans le réservoir 8. Le robinet de carburant est fermé 9. Valve du bouchon du réservoir de carburant bouchée	Carburateur sans alimentation en carburant 7. Remplir le réservoir 8. Ouvrir 9. Nettoyer

Perte de puissance

Problème	Cause possible	Solution possible
La compression est bonne, l'étincelle d'allumage est présente :	1. Air dans le tuyau de carburant 2. Prise d'air au niveau du raccord du carburateur 3. Carburant mélangé à de l'eau 4. Plaque filtrante bouchée 5. Dépôts de carbone dans le silencieux ou le cylindre	1. le tuyau de carburant 2. Remplacer le joint ou serrer le raccord 3. Remplacer le carburant 4. Nettoyer la plaque filtrante 5. Nettoyer le silencieux et le cylindre
Surchauffe du moteur :	5. Mélange de carburant trop pauvre 6. Cylindre recouvert de dépôts de	5. carburateur 6. Nettoyer le cylindre

	carbone	
Moteur bruyant ou qui cogne :	1. Mauvais carburant 2. Chambre de combustion recouverte de dépôts de carbone 3. Éléments usés	1. Remplacer le carburant 2. Nettoyer la chambre de combustion 3. Contrôler et remplacer les composants

Le moteur s'éteint pendant le fonctionnement

Problème	Cause possible	Solution possible
Le moteur s'arrête soudainement :	1. Piston bloqué 2. Les dépôts de carbone sur la bougie d'allumage provoquent un court-circuit 3. Aimant d'allumage endommagé	1. Réparer ou remplacer 2. Nettoyer 3. Remplacer ou réparer
Le moteur s'arrête lentement :	1. Pénurie de carburant 2. Carburateur bouché 3. Eau dans le carburant	1. le réservoir 2. Nettoyer 3. Faire le plein de carburant frais

Moteur difficile à arrêter

Problème	Cause possible	Solution possible
moteur :	1. Le cylindre du moteur et le piston surchauffent, ce qui entraîne un auto-allumage.	1. Nettoyer les dépôts de carbone.
Circuit interconnecté :	1. Surchauffe du pôle de l'électrode 2. Interrupteur d'arrêt défectueux	1. Nettoyer la bougie et vérifier l'écartement 2. Vérifier et corriger.

43. Autres

Problème	Cause possible	Solution possible
Le moteur tourne, mais le foret ne tourne pas :	1. Embrayage endommagé 2. Perte d'ajustement entre l'arbre de transmission et l'arbre de sortie	1. Remplacer l'embrayage 2. Remplacer la pièce concernée.
Bruits de cognement dans la boîte de vitesses :	1. Roue dentée usée 2. Mauvaise lubrification 3. Impuretés dans la transmission	1. Remplacer la pièce concernée 2. Nettoyer et lubrifier 3. Nettoyer et

⚠ Important : les procédures d'entretien qui ne sont pas indiquées dans ce manuel ne doivent être effectuées que par un personnel de service autorisé.

44. Accessoires et pièces de rechange

Utilisez uniquement des accessoires et des pièces de rechange d'origine afin de garantir la sécurité et le bon fonctionnement de l'appareil. Pour plus d'informations, consultez le site www.FUXTEC.com.

45. Description générale

Numéro d'article : FX-EB143ECO

Nom de l'article : à essence FUXTEC

46. Données techniques

Description	Tarière
Marque	FUXTEC
Modèle	FX-EB143ECO
Moteur	refroidi par air ; 2 temps
Cylindrée	42,7cm3
Puissance de sortie maximale (kW) (conformité à la norme ISO 8893)	1,25kW 6.500 min-1
Vitesse maximale du moteur	6.500 min-1
Vitesse de rotation à vide de la machine	3.200 ± 200 min-1
Vitesse de rotation du moteur de l'embrayage	4.300 ± 200 min-1
Vitesse de rotation du foret	330 min-1
Mélange essence/huile	40:1
Niveau de pression acoustique	97,3dB(A) (K=3dB)
Mesuré LWA selon ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
LWA garanti	112dB(A)
Dimension du foret (diamètre x longueur)	100mm x 74cm ; 150mm x 74cm
Poids sec (kg)	8,5
Capacité du réservoir de carburant (L)	1l
Carburateur	HL MR15A2
Système d'allumage	Agent d'allumage C.D.I
Huile pour engrenages 85W / 90GL-5	150g/165ml
Rapport de transmission de la boîte de vitesses	40:1
Vibration	12,4m/s² (Main handle) 12,3m/s² (poignée auxiliaire) K=1,5m/s²

47. Garantie

Nous respectons les droits de garantie légaux pour tous nos produits. Celle-ci est de 24 mois à partir de la date d'achat et comprend vos droits en cas de défaut de matériel ou de fabrication. Veuillez conserver soigneusement votre preuve d'achat. Sont exclus de la garantie les pièces d'usure ainsi que les dommages dus à une utilisation non conforme, à des actes de violence, à des modifications techniques, à l'utilisation d'accessoires inadaptés ou de pièces de rechange non originales et aux

tentatives de réparation par du personnel non qualifié. Les réparations sous garantie ne peuvent être effectuées que par des techniciens de la société FUXTEC.

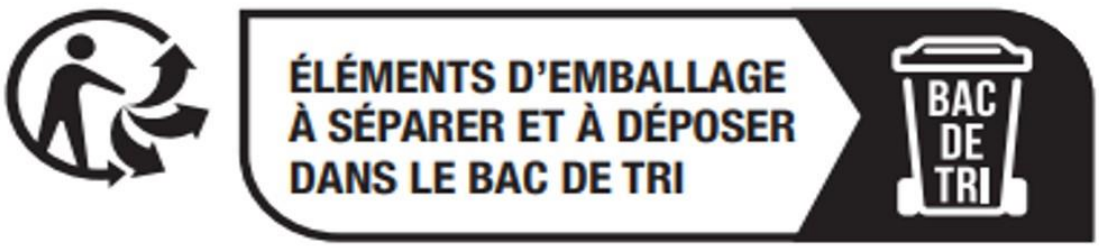
48. Recyclage

Le matériel d'emballage est composé de matériaux recyclables et doit être éliminé conformément à la législation en vigueur en matière d'élimination des déchets. Veuillez contacter votre municipalité locale pour obtenir des informations sur l'élimination appropriée de l'appareil. Veillez au préalable à retirer et à éliminer correctement tous les produits d'exploitation tels que l'essence et l'huile.

Veuillez contacter les autorités locales pour la mise au rebut de l'appareil. Veuillez-vous débarrasser à l'avance de tout le matériel combustible tel que l'essence ou l'huile.

Le 1er janvier 2015, est **entré en application le décret 2014-1577** du 23 décembre 2014 relatif à **la signalétique commune des produits recyclables** qui relèvent d'une consigne de tri. Ce décret entérine utilisation du **logo TRIMAN** qui s'applique aux produits recyclables.
Le TRIMAN est une signalétique qui répond à une obligation réglementaire et fait l'objet d'une diffusion auprès des consommateurs. Conformément au décret d'application relatif à la signalétique commune des produits recyclables qui relèvent d'une consigne de tri précise, tout metteur sur le marché de produits recyclables soumis à un dispositif de **responsabilité élargie des producteurs** doit apposer une signalétique commune sur ses produits, ou à défaut sur l'emballage, la notice ou tout autre support y compris dématérialisé, informant le consommateur que ceux-ci relèvent d'une **consigne de tri**.





49. Service clientèle

Pour toute question concernant la garantie, les réparations ou les pièces de rechange, veuillez vous adresser à :
FUXTEC GmbH
69, rue Kappstraße
71083 Herrenberg
Allemagne
Téléphone : +49 (0) 7032 9560888
Courrier électronique : info@FUXTEC.de
REMARQUE : Veuillez ne pas envoyer de retours ou de réparations à cette adresse. Pour les retours en cas de garantie, veuillez vous adresser à notre service clientèle.

50. Protection des droits d'auteur

2024 By FUXTEC GmbH
Tous droits réservés. Le contenu de ce manuel est protégé par les droits d'auteur. Leur utilisation est autorisée dans le cadre de la commande. Toute utilisation ou reproduction dépassant ce cadre est interdite sans l'autorisation écrite de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se réserve le droit d'effectuer des modifications dans ce mode d'emploi, même sans communication préalable.

VERSIONE ITALIANA

51. Introduzione e sicurezza

Note generali

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le presenti istruzioni per l'uso originali e seguire le istruzioni. Conservare il documento in un luogo sicuro per future consultazioni o per i futuri proprietari. Familiarizzare con i comandi e con il corretto funzionamento dell'apparecchio. Osservare tutte le misure di sicurezza indicate nel manuale di manutenzione. Agire in modo responsabile nei confronti di terzi. L'operatore è responsabile di eventuali incidenti o pericoli per terzi.

Uso previsto

Questa trivella a benzina è progettata esclusivamente per praticare fori circolari nel terreno (argilla, terriccio, sabbia, ecc.). Si tratta, ad esempio, di fori per piantare piccoli alberi, fori per fissare pali di recinzione o simili. La trivella a benzina può essere utilizzata solo in posizione verticale (trivella rivolta verso il basso). Utilizzare una trivella per ghiaccio solo dopo aver verificato lo spessore di laghi, stagni e fiumi con le autorità locali. Assicurarsi di indossare un'adeguata attrezzatura di protezione durante l'uso, in conformità con le istruzioni per l'uso. È possibile utilizzare solo punte adatte alla macchina, come specificato nelle istruzioni per l'uso. L'uso previsto comprende anche la lettura delle istruzioni per l'uso prima di iniziare il lavoro, l'osservanza delle norme di sicurezza (istruzioni per l'uso/macchina) e delle istruzioni per l'uso contenute nelle istruzioni per l'uso. Le persone che si occupano dell'uso e della manutenzione della macchina devono familiarizzare con questa macchina e con i possibili pericoli. Inoltre, devono essere osservate e rispettate le norme antinfortunistiche vigenti e le disposizioni nazionali in materia di sicurezza sul lavoro. L'uso di altri componenti e accessori sulla trivella a benzina esclude completamente la responsabilità del produttore e i conseguenti danni a cose o persone. Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso in aree aperte (giardino) e deve essere tenuto saldamente con entrambe le mani durante il lavoro.
Uso non previsto: Questa trivella a benzina non deve essere utilizzata per la perforazione di pietre o rocce o in aree in cui sono interrati cavi elettrici, tubature del gas, tubature dell'acqua o linee telefoniche. L'utente/operatore, e non il produttore, è responsabile di eventuali danni o lesioni derivanti da un uso improprio. È necessario osservare le corrette istruzioni di sicurezza. NON ESPORRE SE STESSI O ALTRI A PERICOLI. Seguire queste istruzioni generali di sicurezza.

Precauzioni di sicurezza

1. L'ERDBOHRER può essere utilizzato solo da persone adulte in buone condizioni fisiche e che conoscono le istruzioni per l'uso.
2. Non utilizzate l'ERDBOHRER se siete stanchi, esausti o sotto l'effetto di alcol o droghe.
3. Non indossare mai sciarpe, braccialetti o altri oggetti che potrebbero rimanere impigliati nella macchina o la perforatrice. Indossare indumenti di sicurezza aderenti.
4. Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo, guanti, occhiali di sicurezza, protezioni per l'udito e un cappello rigido.
5. Tenere lontane le persone dall'area di lavoro del trapano a terra durante l'avviamento, la regolazione o l'uso.

6. Iniziare il lavoro solo quando l'area di lavoro è libera. Non lavorare in prossimità di cavi elettrici.
7. Utilizzare l'ERDBOHRER solo in aree ben ventilate. Non utilizzarlo in ambienti potenzialmente esplosivi o infiammabili o in spazi chiusi.
8. Trasportare l'ERDBOHRER solo a motore spento e con il trapano smontato.
9. Sostituire immediatamente la punta se sono visibili crepe o altri danni.
10. Utilizzare una miscela di benzina e olio per motori a 2 tempi (50:1-25:1).
11. Riempire il serbatoio lontano da fonti di calore e a motore spento. Non fumare mai durante il rifornimento.



12. Non rimuovere mai il tappo del serbatoio del carburante mentre il motore è in funzione. In caso di fuoriuscita di carburante, allontanare il trapano a terra di almeno 3 metri dal luogo in cui si trova prima di avviarlo.
13. Mantenere sempre le maniglie asciutte e pulite.
14. Prima di iniziare, accertarsi che la punta del trapano non sia bloccata.
15. Lavorare sempre in posizione eretta e sicura.
16. Non toccare mai il trapano e non eseguire operazioni di manutenzione mentre il motore è in funzione.
17. Assicurarsi che il trapano non ruoti quando il motore è al minimo.
18. Impugnare saldamente la trivella con entrambe le mani; tenere tutte le parti del corpo lontane dalla trivella e dal silenziatore.
19. Non tentare mai di eseguire interventi di manutenzione o riparazioni che non rientrano nella manutenzione ordinaria. Rivolgersi esclusivamente a officine specializzate e autorizzate.
20. Conservare l'ERDBOHRER in posizione verticale, in un luogo asciutto e con il serbatoio del carburante vuoto.
21. Controllare quotidianamente l'ERDBOHRER per verificare che tutti i dispositivi di sicurezza e gli altri dispositivi funzionino correttamente.
22. Trasportare l'ERDBOHRER da un luogo all'altro solo quando è al minimo.
23. Non utilizzare mai un ERDBOHRER danneggiato, modificato o non correttamente riparato o assemblato. Non rimuovere, danneggiare o disattivare i dispositivi di sicurezza. Utilizzare solo le punte specificate nella tabella.
24. Non toccare mai il coperchio della candela o il cavo quando il motore è in funzione. Questo potrebbe provocare una scossa elettrica.
25. Non utilizzare l'ERDBOHRER prima di averne compreso appieno le specifiche modalità di funzionamento. Seguire sempre le istruzioni di manutenzione del produttore.
26. Lasciare che il motore giri al minimo per 2-3 minuti senza carico dopo l'avviamento o prima di fermarsi. Evitare di far girare il motore a pieno regime durante il funzionamento al minimo. Non arrestare mai il motore improvvisamente ad alta velocità.
27. Non toccare mai il silenziatore o il cilindro dopo aver avviato il motore. Ciò potrebbe causare gravi ustioni.

28. Quando il vostro ERDBOHRER non è più utilizzabile, smaltitelo correttamente senza danneggiare l'ambiente restituendolo al vostro rivenditore di fiducia, che provvederà a smaltirlo correttamente.
29. Prestate il vostro ERDBOHRER solo a utenti esperti che conoscono il funzionamento e l'uso corretto degli ERDBOHRER. Fornite agli altri utenti le istruzioni per l'uso, che dovranno leggere prima dell'uso.
30. Tutti gli interventi di manutenzione non descritti nel presente manuale devono essere eseguiti da personale competente.
31. Conservare questo manuale in un luogo sicuro e consultarlo ogni volta prima di utilizzare il dispositivo.
32. Controllare, regolare, riparare e pulire regolarmente la macchina. Per la sostituzione dei componenti, utilizzare esclusivamente gli strumenti specificati dalla nostra azienda.
33. È vietato collegare all'albero della presa di forza utensili o applicazioni non specificati dal costruttore.

Responsabilità dell'utente

Se usato correttamente, l'ERDBOHRER è uno strumento potente, veloce ed estremamente efficiente. Tuttavia, se usato in modo improprio o senza la dovuta attenzione, può diventare uno strumento pericoloso. Per lavorare in modo confortevole e sicuro, attenersi sempre alle seguenti norme di sicurezza e alle istruzioni contenute in questo manuale.

È importante leggere, comprendere appieno e osservare le seguenti precauzioni e avvertenze di sicurezza. Un uso incauto o improprio di questa macchina può causare lesioni gravi o mortali.

⚠ Avvertenze
Questo simbolo indica le istruzioni da seguire per evitare incidenti che potrebbero causare gravi lesioni o morte.

⚠ Importante
Questo simbolo indica le istruzioni da seguire per evitare guasti meccanici, difetti o danni.

Suggerimento
Questo simbolo indica consigli o istruzioni utili per l'uso del prodotto.

Note sul lavoro con gli strumenti di perforazione

La macchina può essere utilizzata con diversi diametri di punte. Per questa macchina possono essere utilizzati diametri da 60 mm a 300 mm. È vietato l'uso di punte diverse da quelle approvate dal produttore per questa macchina.
ATTENZIONE PERICOLO
Non lavorare con strumenti di perforazione smussati, incrinati o danneggiati.
Prima di iniziare i lavori, verificare che nell'area non vi siano ostacoli come pietre, barre metalliche o altri oggetti. Se questi non vengono rimossi

contrassegnare questa posizione per evitare una collisione con la punta del trapano.
è evitato. I cavi possono impigliarsi intorno all'utensile di perforazione o essere trasportati in aria.
ATTENZIONE PERICOLO
Utilizzare la trivella solo per praticare fori in terreni morbidi.

52. Simboli

Nel presente manuale e sul prodotto vengono utilizzati dei simboli per richiamare l'attenzione sui possibili pericoli. I simboli di sicurezza e le spiegazioni che li accompagnano devono essere pienamente compresi. Le avvertenze stesse non eliminano alcun pericolo e non possono sostituire le misure di prevenzione adeguate.


Prima di mettere in funzione l'apparecchio, leggere le istruzioni per l'uso


ATTENZIONE


Vietati il fuoco, le fiamme libere e il fumo
Pericolo di incendio durante la manipolazione del combustibile.


Vietato fumare
Non fumare mentre si maneggia il carburante.


NOTA
Utilizzare protezioni per l'udito e gli occhi


NOTA
Indossare scarpe di sicurezza antiscivolo.


NOTA
Indossare guanti robusti.


Avviso di sostanze infiammabili



Avviso di pericolo di soffocamento



Avviso di superficie calda



Etichettatura - Il livello di rumorosità garantito è conforme alle norme di legge

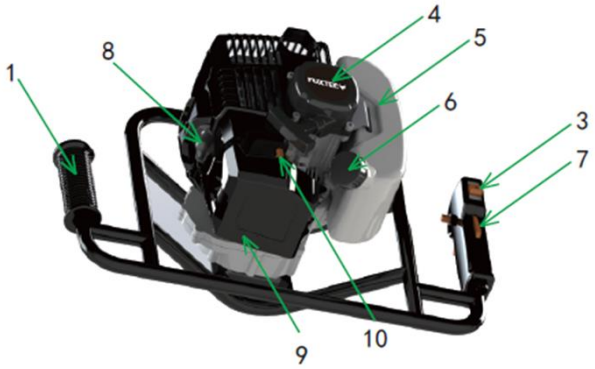


Marchio CE
Il prodotto è conforme ai requisiti e alle normative della Comunità Europea.

53. Istruzioni di sicurezza

⚠ ATTENZIONE! Leggere tutte le istruzioni.
La mancata osservanza di tutte le istruzioni elencate di seguito può provocare incendi, lesioni gravi e/o morte. Le avvertenze e le precauzioni descritte nel presente manuale non possono coprire tutte le possibili condizioni e situazioni che possono verificarsi. L'operatore deve comprendere che il buon senso e la prudenza sono fattori che non possono essere incorporati in questo prodotto, ma devono essere applicati dall'operatore.
CONSERVARE QUESTE ISTRUZIONI IN UN LUOGO SICURO!

54. Panoramica dei prodotti



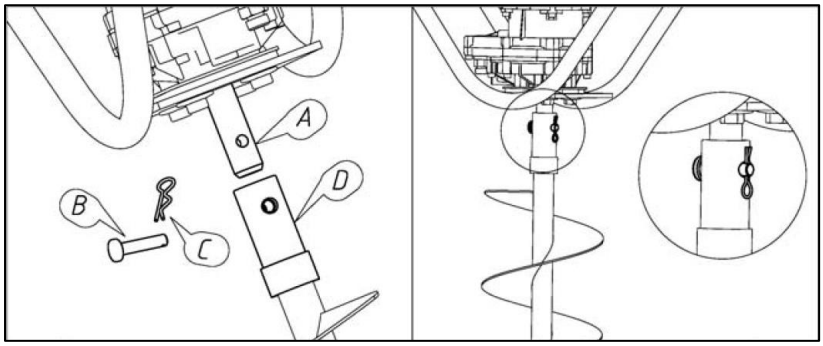


1. Maniglia
2. Cambio
3. Interruttore di arresto
4. Avviamento
5. Serbatoio del carburante
6. Tappo del serbatoio del carburante
7. Blocco della leva dell'acceleratore
8. Candela di accensione
9. Coperchio del filtro dell'aria
10. Leva dello starter
11. Silenziatore
12. Trapano
13. Leva dell'acceleratore

55. Montaggio

Montaggio delle punte da trapano

Inserire l'albero di uscita A nel supporto sul trapano D e fissarlo con il corrispondente perno di separazione B, C.



⚠ Attenzione: non modificare mai il rapporto di trasmissione del cambio. Ciò potrebbe modificare le caratteristiche della macchina e causare reazioni imprevedibili.

⚠ Attenzione: rispettare sempre le norme di sicurezza. Non collegare mai il trapano a terra a

staffe fisse . È vietato collegare alla presa di forza (P.T.O.) del trapano a terra utensili o applicazioni non specificati dal produttore.

56. Operazione

Leggere l'intera sezione Precauzioni di sicurezza all'inizio di questo manuale, compresi tutti i sottotitoli, prima di iniziare a configurare o utilizzare il prodotto.

Controlli pre-avvio

Prima di procedere alla messa in funzione, controllare che il motore e l'apparecchio non presentino parti danneggiate, allentate o mancanti. Se si riscontrano problemi, non utilizzare l'apparecchio finché non sono stati eliminati.

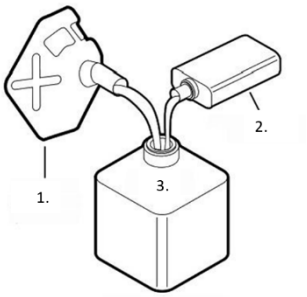
Miscela di carburante

I motori a due tempi hanno un'elevata potenza specifica. Si raccomanda pertanto l'uso di benzina normale o premium senza piombo con un numero di ottani pari ad almeno 90.

Controllare il livello del carburante prima di ogni utilizzo. Non utilizzare il motore con una miscela errata di benzina senza piombo e olio per motori a due tempi. Il funzionamento del motore con una miscela errata danneggia permanentemente il motore

Miscela olio-carburante

1. Benzina senza piombo
2. Olio per
3. Contenitore autorizzato



Per ottenere il corretto rapporto di miscelazione tra benzina e olio per motori a due tempi, miscelare 25 ml di olio per motori a due tempi con 1 litro di benzina senza piombo trattata con stabilizzatore e con un numero di ottani pari ad almeno 90 in un contenitore approvato. Agitare quindi delicatamente il contenitore per miscelare accuratamente la benzina e l'olio per due tempi.

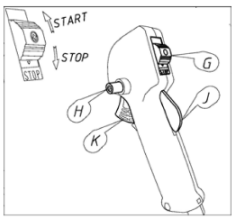
Nota: non utilizzare benzina conservata in un contenitore di metallo o in un contenitore sporco. Ciò può introdurre particelle nel carburatore e compromettere le prestazioni del motore o causare danni.

- Per la preparazione della miscela utilizzare solo olio per motori a due tempi.
- Agitare il serbatoio del carburante prima di riempirlo.
- Effettuare il rifornimento solo a motore spento e lontano da fiamme libere.
- Prima di svitare il tappo di rifornimento del carburante, collocare il trapano a terra su una superficie piana e stabile per evitare fuoriuscite di carburante.
- La benzina è altamente infiammabile. Per il rifornimento scegliete un'area all'aperto e non coperta.
- Non riempire o sostituire mai il carburante quando il motore è in funzione o prima che il motore si sia completamente fermato.
- Non lasciare la miscela nel serbatoio o in un contenitore di carburante per un lungo periodo di tempo.

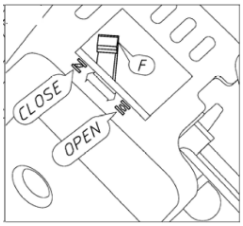
- Non avviare il motore se viene rilevata una perdita di carburante. Avviare nuovamente il motore solo dopo aver riparato la perdita.

⚠ IMPORTANTE: La garanzia decade se il serbatoio del motore non viene riempito con la giusta miscela (40:1) di benzina senza piombo e olio per motori a due tempi prima di ogni utilizzo.

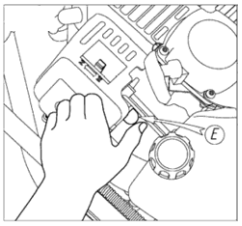
Avvio del motore



a) Portare l'interruttore G in posizione "START"
b) Premere la leva di sicurezza J e la leva dell'acceleratore K e bloccarle premendo il pulsante H.
c) Rilasciare le leve J e K.

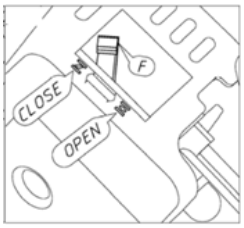


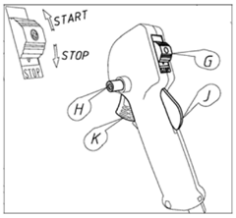
d) Portare la leva dello starter (F) in posizione "CHIUSA". (chiuso).



e) Premere alcune volte la pompa di adescamento (E) finché il carburante non fuoriesce dal tubo flessibile.
f) Tirare la fune di avviamento alcune volte finché il motore non si avvia.

g) Riportare la leva dello starter (F) nella posizione originale. Posizione "OPEN" (aperto).



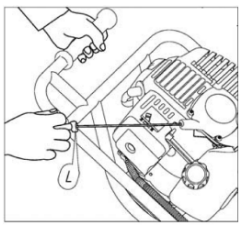


Non appena il motore è in funzione, premere la leva dell'acceleratore (K) per rilasciare il pulsante H e lasciare che il motore giri al minimo.

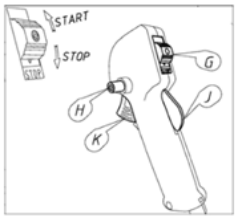
Nota: non utilizzare lo starter (F) quando si avvia un motore caldo. Se il motore è al minimo, la trivella non deve ruotare.

⚠ Attenzione: se il trapano si inceppa, spegnere immediatamente il motore.

Attenzione quando si tira la fune di avviamento:
a) Non lasciare che l'impugnatura di avviamento si ritragga
b) Non estrarre completamente la fune di avviamento, perché potrebbe rompersi (L).
c) Riportarlo lentamente nell'alloggiamento in modo che la fune di avviamento possa avvolgersi correttamente.



Spegnere il motore

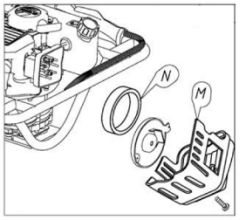


a) Portare la leva dell'acceleratore in posizione di minimo (K) e far girare il motore a bassa velocità per 2-3 minuti, finché non si è raffreddato.
b) Spegnere il motore portando l'interruttore di arresto (G) in posizione "STOP".
c) Rimuovere la punta e pulire la macchina.

Importante: evitare di spegnere improvvisamente il motore ad alta velocità. Ciò potrebbe causare danni alla macchina.

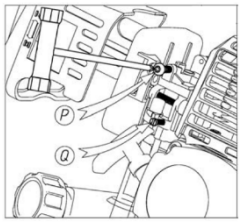
57. Manutenzione

Filtro dell'aria



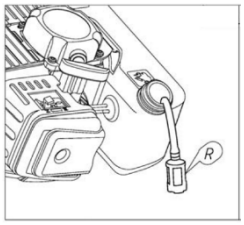
Rimuovere il coperchio (M) e il filtro (N) ogni 25 ore di funzionamento
Lavare il filtro con benzina e lasciarlo asciugare prima di reinserirlo.

Carburatore



Regolare la vite Q in modo che il motore reagisca rapidamente alle accelerazioni brusche, garantisca un buon funzionamento al minimo e fornisca la massima potenza durante la fase di taglio
Regolare la vite del minimo P in modo che vi sia una distanza di sicurezza sufficiente tra il regime del minimo e l'innesto della frizione.
Importante: le condizioni atmosferiche e l'altitudine possono influenzare la regolazione del carburatore.

Filtro carburante

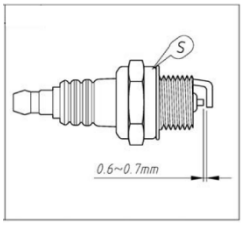


Controllare regolarmente il filtro del carburante (R). Sostituirlo se è troppo sporco. Un filtro sporco può causare problemi di avviamento e ridurre le prestazioni del motore

Motore

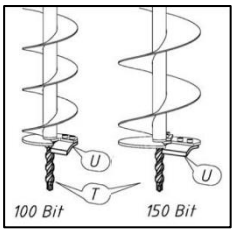
Pulire regolarmente le alette del cilindro con aria compressa o una spazzola. La presenza di sporcizia sul cilindro può causare un pericoloso surriscaldamento del motore

Candela di accensione

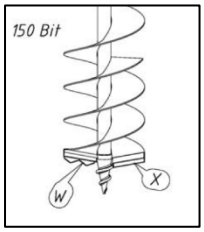


Rimuovere il coperchio della candela e svitare la candela.
Pulire la candela se si rilevano depositi carboniosi.
Lucidare l'elettrodo con carta vetrata e impostare il gap dell'elettrodo a 0,6-0,7 mm.

Trapano

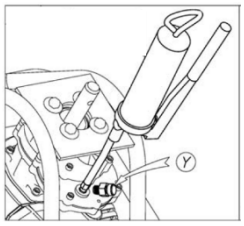


Controllare regolarmente la punta del trapano. Affilare o sostituire se necessario La punta a percussione rimovibile (T) e la lama non rimovibile (U) possono essere acquistate dal produttore.



Controllare e riparare regolarmente la lama (W, X) o contattare il rivenditore per sostituirla.

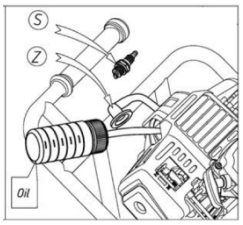
Riduttore



Sostituire il grasso del riduttore ogni 100 ore di funzionamento.

58. Immagazzinamento

- Seguire tutte le procedure di manutenzione descritte sopra.
- Se il dispositivo deve essere conservato per un periodo di tempo prolungato, pulire completamente la coclea di terra e ingrassare le parti metalliche.
- Rimuovere, pulire e oliare la punta del trapano per evitare la formazione di ruggine.
- Svuotare il serbatoio del carburante e rimettere il tappo.
- Rimuovere la candela e aggiungere una piccola quantità di olio al cilindro, come mostrato nell'illustrazione.
- Tirare più volte la fune di avviamento per far ruotare l'albero motore e distribuire l'olio. Reinserire la candela.
- Avvolgere il motore in una pellicola di plastica.
- Conservare la trivella in un luogo asciutto, preferibilmente lontano da terra e da fonti di calore.



59. Guida alla risoluzione dei problemi

Problemi di avviamento

Problema	Possibile	Possibile soluzione
Nessuna accensione	Candela di accensione: 1. La candela è sporca/umida 2. Depositi di carbonio sulla candela 3. La distanza tra gli elettrodi è troppo grande o troppo piccola 4. Elettrodo bruciato	Candela di accensione: 1. Pulizia e asciugatura 2. 3. Impostare la distanza su 0,6-0,7 mm. 4. Sostituire 5. Sostituire

	5. Isolamento danneggiato	
	Magneto: 1. Filo danneggiato o rotto 2. Scarso isolamento della bobina 3. Distanza tra statore e rotore troppo grande	Magneto: 1. Serrare o sostituire 2. Sostituire 3. Impostare la distanza su 0,4 mm
La candela funziona perfettamente	La compressione e l'alimentazione del carburante sono normali: 1. troppo carburante aspirato 2. il carburante è scadente/contaminato o contiene acqua	La compressione e l'alimentazione del carburante sono normali: 1. Ridurre la quantità di carburante 2. Sostituire il carburante
	L'alimentazione del carburante è buona, ma la compressione è scarsa: 1. Cilindro e anello del pistone usurati	alimentazione del carburante è buona, ma la compressione è scarsa: 1. Sostituire
	Carburatore senza alimentazione: 1. Assenza di carburante nel serbatoio 2. Il rubinetto del carburante è chiuso 3. Valvola del tappo del serbatoio bloccata	Carburatore senza alimentazione 1. Riempire il serbatoio 2. Aperto 3. Pulizia

Perdita di potenza

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
La compressione è buona, la scintilla di accensione è presente:	1. Aria nel tubo del carburante 2. Presa d'aria sul raccordo del carburatore 3. Carburante miscelato con acqua 4. Piastra filtrante intasata 5. Depositi di carbonio nel silenziatore o nel cilindro	1. il tubo del carburante 2. Sostituire la guarnizione o stringere il collegamento 3. Sostituire il carburante 4. Pulire la piastra filtrante 5. Pulire il silenziatore e il cilindro
Il motore si surriscalda:	1. Miscela di carburante troppo magra 2. Cilindro coperto da depositi di carbonio	1. del carburatore 2. Cilindro pulito
Il motore è rumoroso o borbotta:	1. Carburante scadente 2. Camera di combustione ricoperta di depositi carboniosi 3. Componenti usurati	1. Sostituire il carburante 2. Pulizia della camera di combustione 3. Controllare e sostituire i componenti

Il motore si spegne durante il funzionamento

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il motore si ferma improvvisamente:	1. Pistone inceppato 2. I depositi di carbonio sulla candela causano un cortocircuito 3. Solenoide di accensione danneggiato	1. Riparazione o sostituzione 2. Pulizia 3. Sostituzione o riparazione
Il motore si arresta lentamente:	1. Mancanza di carburante 2. Carburatore intasato 3. Acqua nel carburante	1. il serbatoio 2. Pulizia 3. Rabboccare con carburante fresco

Motore difficile da spegnere

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Motore:	1. Il cilindro del motore e il pistone si surriscaldano, provocando l'autocombustione.	1. Pulire i depositi di carbonio.
Circuito interconnesso:	1. Polo dell'elettrodo surriscaldato 2. Interruttore di arresto difettoso	1. Pulire la candela e controllare la distanza 2. Controllare e correggere.

60. Altro

Problema	Possibile causa	Possibile soluzione
Il motore funziona, ma il trapano non gira:	1. Frizione danneggiata 2. Perdita di accoppiamento tra l'albero del cambio e l'albero di uscita	1. Sostituire la frizione 2. Sostituire la parte interessata.
Rumore di battito nella scatola del cambio:	1. Ruota dentata usurata 2. Scarsa lubrificazione 3. Contaminazione nel cambio	1. Sostituire la parte interessata 2. Pulizia e lubrificazione 3. Pulizia e

⚠ Importante: le procedure di manutenzione non specificate in questo manuale possono essere eseguite solo da personale di assistenza autorizzato.

61. Accessori e ricambi

Per garantire la sicurezza e il corretto funzionamento dell'apparecchio, utilizzare esclusivamente accessori e ricambi originali. Ulteriori informazioni sono disponibili sul sito www.FUXTEC.com.

62. Descrizione generale

Numero articolo: FX-EB143ECO

Descrizione articolo: a benzina FUXTEC

63. Dati tecnici

Descrizione del	Trivella
Marchio	FUXTEC
Modello	FX-EB143ECO
Motore	raffreddato ad aria; 2 tempi
Spostamento	42,7cm3
Potenza massima in uscita (kW) (conformità alla norma ISO 8893)	1,25kW 6.500 min-1
Velocità massima del motore	6.500 min-1
Velocità a vuoto della macchina	3.200 ± 200 min-1
Velocità del motore della frizione	4.300 ± 200 min-1
Velocità della trivella	330 min-1
Miscela benzina/olio	40:1
Livello di pressione sonora	97,3dB(A) (K=3dB)
LWA misurato secondo la norma ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
LWA garantito	112dB(A)
Dimensione della punta (diametro x lunghezza)	100 mm x 74 cm; 150 mm x 74 cm
Peso a secco (kg)	8,5
Capacità del serbatoio del carburante (L)	1l
Carburatore	HL MR15A2
Sistema di accensione	Agente di accensione C.D.I.
Olio per ingranaggi 85W / 90GL-5	150g/165ml
Rapporto di trasmissione Cambio	40:1
Vibrazioni	12,4m/s² (impugnatura principale) 12,3m/s² (impugnatura ausiliaria) K=1,5m/s²

64. Garanzia

Per tutti i nostri prodotti soddisfiamo i diritti di garanzia previsti dalla legge. La garanzia è di 24 mesi dalla data di acquisto e copre i vostri diritti in caso di difetti di materiale o di lavorazione. Si prega di conservare la prova d'acquisto in un luogo sicuro. Sono escluse dalla garanzia le parti soggette a usura e i danni causati da un uso improprio, dall'uso della forza, da modifiche tecniche, dall'uso di accessori non adatti o di ricambi non originali e da tentativi di riparazione effettuati da personale non qualificato. Le riparazioni in garanzia possono essere effettuate solo da tecnici FUXTEC.

65. Smaltimento

Il materiale dell'imballaggio è costituito da materiali riciclabili e deve essere smaltito secondo le norme

vigenti in materia di smaltimento. Per informazioni su come smaltire correttamente l'apparecchio, rivolgersi alle autorità locali. Assicurarsi di rimuovere e smaltire correttamente tutti i materiali di funzionamento, come benzina e olio, prima di procedere.

66. Servizio clienti

Se avete domande sulla garanzia, sulla riparazione o sui pezzi di ricambio, contattateci:
FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg
Herrenberg Germania
Telefono: +49 (0) 7032 9560888
E-mail: info@FUXTEC.de
NOTA: Non inviare restituzioni o riparazioni a questo indirizzo. Per i resi in garanzia, contattare il nostro servizio clienti.

67. Protezione del copyright

© 2024 Da FUXTEC GmbH
Tutti i diritti riservati. Il contenuto di queste istruzioni è protetto da copyright. Il loro utilizzo è consentito nell'ambito del funzionamento. Qualsiasi altro uso o riproduzione non è consentito senza l'autorizzazione scritta di FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH si riserva il diritto di apportare modifiche alle presenti istruzioni per l'uso senza preavviso.

VERSION ESPANOLA

68. Introducción y seguridad

General Notas

Lea atentamente este manual de instrucciones original antes de utilizar el aparato por primera vez y siga las instrucciones. Conserve el documento en un lugar seguro para futuras consultas o para futuros propietarios. Familiarícese con los mandos y el funcionamiento correcto del aparato. Respete todas las medidas de seguridad especificadas en el manual de servicio. Actúe de forma responsable frente a terceros. El operador es responsable de los accidentes o peligros para terceros.

Uso previsto

Esta barrena de gasolina está diseñada exclusivamente para perforar agujeros circulares en el suelo (arcilla, tierra vegetal, arena, etc.). Pueden ser, por ejemplo, agujeros para plantar árboles pequeños, agujeros para colocar postes de vallas o similares. La barrena de gasolina sólo puede utilizarse en posición vertical (con la barrena hacia abajo). Utilice la barrena de hielo sólo después de haber comprobado el espesor de los lagos, estanques y ríos con las autoridades locales. Asegúrese de llevar el equipo de protección adecuado durante el uso, de acuerdo con las instrucciones de funcionamiento. Sólo deben utilizarse brocas adecuadas para la máquina, según se especifica en el manual de instrucciones. El uso previsto incluye también la lectura del manual de instrucciones antes de empezar a trabajar, el cumplimiento de las indicaciones de seguridad (instrucciones de uso/máquina) y de las instrucciones de uso que figuran en el manual de instrucciones. Las personas encargadas del manejo y mantenimiento de la máquina deben familiarizarse con la misma y con los posibles peligros. Además, deben observarse y cumplirse las normas de prevención de accidentes aplicables y las normas nacionales de seguridad laboral. El uso de otros componentes y accesorios en el taladro de tierra accionado por gasolina excluye por completo la responsabilidad del fabricante y los daños materiales o personales resultantes. Este aparato sólo está previsto para su uso en espacios abiertos (jardín) y debe sujetarse firmemente con ambas manos mientras se trabaja.
Uso no previsto: Esta barrena de gasolina no debe utilizarse para perforar en piedra o roca ni en zonas donde haya tendidos subterráneos cables eléctricos, tuberías de gas, tuberías de agua o líneas telefónicas. El usuario/operador y no el fabricante es responsable de cualquier daño o lesión resultante de un uso indebido. Deben respetarse las instrucciones de seguridad. NO SE EXPONGA NI EXPONGA A OTROS A PELIGROS. Siga estas instrucciones generales de seguridad.

Precauciones de seguridad

1. El ERDBOHRER sólo debe ser utilizado por adultos en buenas condiciones físicas y que conozcan el manual de instrucciones.
2. No utilice el ERDBOHRER si está cansado, agotado o bajo los efectos del alcohol o las drogas.
3. No lleve nunca bufandas, pulseras u otros objetos que puedan quedar atrapados por la máquina o el taladro. Lleve ropa de seguridad ajustada.
4. Lleve calzado de seguridad antideslizante, guantes, gafas de seguridad, protección auditiva y casco.
5. Mantenga a otras personas alejadas de la zona de trabajo del TALADRO DE TIERRA mientras se

pone en marcha, se ajusta o se utiliza.

6. Empiece a trabajar sólo cuando disponga de una zona de trabajo despejada. No trabaje cerca de cables eléctricos.
7. Utilice el ERDBOHRER únicamente en lugares bien ventilados. No lo utilice en entornos potencialmente explosivos o inflamables ni en espacios cerrados.
8. Transporte el ERDBOHRER únicamente con el motor desconectado y el taladro desmontado.
9. Sustituya inmediatamente la broca si se observan grietas u otros daños.
10. Utilice una mezcla de gasolina y aceite de motor de 2 tiempos (50:1-25:1).
11. Llene el depósito lejos de fuentes de calor y con el motor apagado. No fume nunca mientras reposta.



12. No retire nunca el tapón del depósito de combustible con el motor en marcha. Si se derrama combustible, aleje el TALADRO DE TIERRA al menos 3 metros del lugar antes de ponerlo en marcha.
13. Mantenga siempre las asas secas y limpias.
14. Antes de empezar, asegúrese de que la broca no está bloqueada.
15. Trabaje siempre en una posición de pie segura y estable.
16. No toque nunca el taladro ni realice trabajos de mantenimiento con el motor en marcha.
17. Asegúrese de que el taladro no gira cuando el motor está en ralentí.
18. Sujete firmemente el TALADRO DE TIERRA con ambas manos; mantenga todas las partes del cuerpo alejadas del taladro y del silenciador.
19. No intente nunca realizar trabajos de mantenimiento o reparaciones que no formen parte del mantenimiento rutinario. Diríjase únicamente a talleres especializados y autorizados.
20. Almacene el ERDBOHRER en posición vertical, en un lugar seco y con el depósito de combustible vacío.
21. Compruebe diariamente el ERDBOHRER para asegurarse de que todos los dispositivos de seguridad y de otro tipo funcionan correctamente.
22. Transporte el ERDBOHRER de un lugar a otro sólo con el motor al ralentí.
23. No utilice nunca un ERDBOHRER dañado, modificado o mal reparado o montado. No retire, dañe ni desactive ningún dispositivo de seguridad. Utilice únicamente las brocas especificadas en la tabla.
24. No toque nunca la tapa de la bujía ni el cable con el motor en marcha. Esto podría provocar una descarga eléctrica.
25. No utilice el ERDBOHRER hasta que no haya comprendido perfectamente los métodos de funcionamiento específicos. Siga siempre las instrucciones de mantenimiento del fabricante.
26. Deje que el motor funcione al ralentí durante 2-3 minutos sin carga después de arrancar o antes de parar. Evite que el motor funcione con el acelerador a fondo mientras está al ralentí. No pare nunca el motor de repente a alta velocidad.
27. No toque nunca el silenciador ni el cilindro después de arrancar el motor. Podría sufrir

quemaduras graves.

28. Cuando su ERDBOHRER ya no sea utilizable, deséchelo correctamente sin dañar el medio ambiente devolviéndolo a su distribuidor local, que se encargará de eliminarlo correctamente.
29. Preste su ERDBOHRER sólo a usuarios experimentados que estén familiarizados con el funcionamiento y el uso correcto de los ERDBOHRER. Entregue a otros usuarios el manual de instrucciones, que deberán leer antes de utilizarlo.
30. Todos los trabajos de mantenimiento no descritos en este manual deben ser realizados por personal competente.
31. Conserve este manual en un lugar seguro y consúltelo cada vez que vaya a utilizar el aparato.
32. Compruebe, ajuste, repare y limpie la máquina con regularidad. Utilice únicamente las herramientas especificadas por nuestra empresa cuando sustituya piezas.
33. Está prohibido conectar al árbol de transmisión herramientas o aplicaciones no especificadas por el fabricante.

Responsabilidad del usuario

Cuando se utiliza correctamente, el ERDBOHRER es una herramienta potente, rápida y muy eficaz. Sin embargo, si se utiliza incorrectamente o sin el debido cuidado, puede convertirse en una herramienta peligrosa. Para trabajar con comodidad y seguridad, respete siempre estrictamente las siguientes normas de seguridad y las instrucciones de este manual.

Es importante que lea, comprenda completamente y observe las siguientes precauciones y advertencias de seguridad. El uso descuidado o inadecuado de esta máquina puede causar lesiones graves o mortales.

⚠ Advertencia
Este símbolo indica instrucciones que deben seguirse para evitar accidentes que podrían provocar lesiones graves o la muerte.

⚠ Importante
Este símbolo indica instrucciones que deben seguirse para evitar fallos mecánicos, defectos o daños.

Sugerencia
Este símbolo indica consejos o instrucciones útiles para utilizar el producto.

Notas sobre el trabajo con herramientas de perforación

La máquina puede funcionar con distintos diámetros de broca. Se pueden utilizar diámetros de 60 mm a 300 mm. Se prohíbe el uso de brocas distintas de las aprobadas por el fabricante con esta máquina.
ADVERTENCIA PELIGRO
No trabaje con herramientas de perforación romas, agrietadas o dañadas.
Antes de empezar a trabajar, compruebe que no haya obstáculos en la zona, como piedras, varillas metálicas u otros objetos. Si no se retiran
marque esta posición para evitar una colisión con la broca.

se evita. Los cables pueden quedar atrapados alrededor de la herramienta de perforación o ser lanzados por el aire.
ADVERTENCIA PELIGRO
Utilice la barrena sólo para perforar agujeros en terrenos blandos.

69. Símbolos

En este manual y en el producto se utilizan símbolos para llamar su atención sobre posibles peligros. Los símbolos de seguridad y las explicaciones que los acompañan deben comprenderse en su totalidad. Las advertencias por sí mismas no eliminan ningún peligro y no pueden sustituir a las medidas adecuadas de prevención de accidentes.


Lea el manual de instrucciones antes de utilizar este aparato


ADVERTENCIA


Prohibido encender fuego, encender llamas y fumar
Peligro de incendio al manipular el combustible.


No fumar
No fume mientras manipula el combustible.


NOTA
Utilizar protección auditiva y ocular


NOTA
Lleve calzado de seguridad antideslizante.


NOTA
Utilice guantes resistentes.


Advertencia de sustancias inflamables



Advertencia de peligro de asfixia



Advertencia de superficie caliente



Etiquetado - El nivel de ruido garantizado cumple las directrices legales

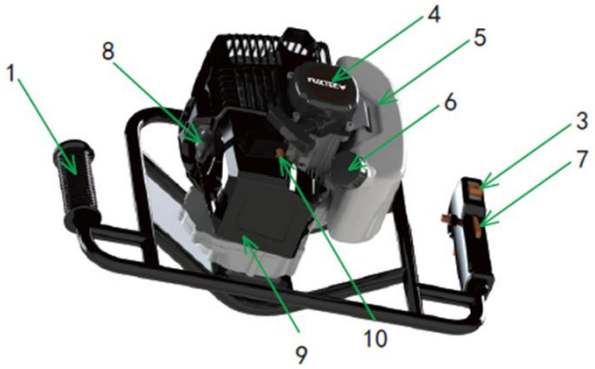


Marca CE
El producto cumple los requisitos y la normativa de la Comunidad Europea.

70. Instrucciones de seguridad

⚠ ADVERTENCIA Lea todas las instrucciones.
El incumplimiento de todas las instrucciones indicadas a continuación puede provocar un incendio, lesiones graves y/o la MUERTE. Las advertencias y precauciones comentadas en este manual no pueden cubrir todas las posibles condiciones y situaciones que pueden ocurrir. El operador debe comprender que el sentido común y la precaución son factores que no pueden incorporarse a este producto, sino que deben ser aplicados por el operador.
¡GUARDE ESTAS INSTRUCCIONES EN UN LUGAR SEGURO!

71. Descripción general del producto



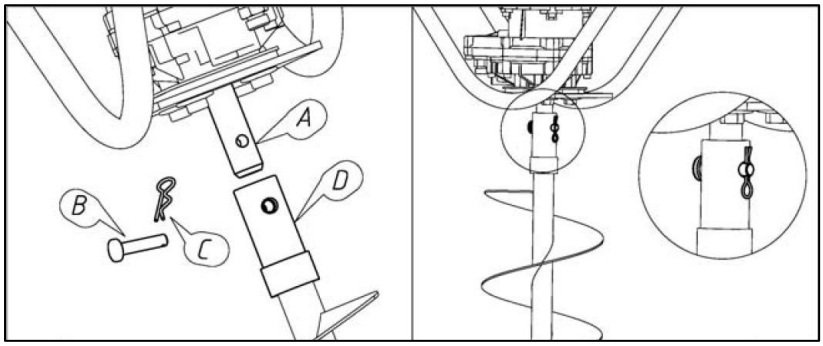


1. Mango
2. Caja de cambios
3. Interruptor de parada
4. Inicio
5. Depósito de combustible
6. Tapón del depósito
7. Bloqueo de la palanca del acelerador
8. Bujía de encendido
9. Tapa del filtro de aire
10. Palanca del estrangulador
11. Silenciador
12. Taladro
13. Palanca del acelerador

72. Montaje

Fijación de las brocas

Introduzca el eje de salida A en el soporte del taladro D y fíjelo con el pasador hendido B, C correspondiente.



⚠ Advertencia: No modifique nunca la relación de transmisión de la caja de cambios. Esto podría modificar las características de la máquina y provocar reacciones imprevisibles.

⚠ Advertencia: Respete siempre las normas de seguridad. No acople nunca el TALADRO DE

TIERRA a los soportes fijos de . Está prohibido acoplar herramientas o aplicaciones no especificadas por el fabricante a la toma de fuerza (T.D.F.) del TALADRO DE TIERRA.

73. Operación

Lea toda la sección Precauciones de seguridad al principio de este manual, incluidos todos los subapartados, antes de empezar a configurar o utilizar este producto.

Comprobaciones previas al arranque

Compruebe que el motor y el aparato no tengan piezas dañadas, sueltas o faltantes antes de comenzar la instalación y el arranque. Si se detecta algún problema, no utilice el aparato hasta que se haya subsanado correctamente.

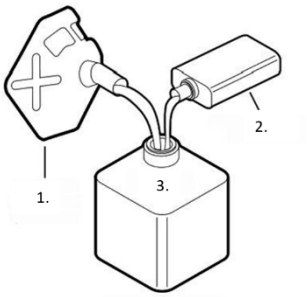
Mezcla de combustible

Los motores de dos tiempos tienen un alto rendimiento específico. Por lo tanto, recomendamos el uso de gasolina sin plomo normal o premium conocida con un octanaje de al menos 90.

Compruebe el nivel de combustible antes de cada uso. No utilice el motor con una mezcla incorrecta de gasolina sin plomo y aceite de dos tiempos. El funcionamiento del motor con una mezcla incorrecta dañará permanentemente el motor

Mezcla de combustible y aceite

1. Gasolina sin plomo
2. Aceite de
3. Contenedor autorizado



Para obtener la proporción correcta de mezcla de gasolina y aceite de dos tiempos, mezcle 25 ml de aceite de dos tiempos con 1 litro de gasolina sin plomo tratada con estabilizador con un octanaje de al menos 90 en un recipiente homologado. A continuación, agite suavemente el recipiente para mezclar bien la gasolina y el aceite de dos tiempos.

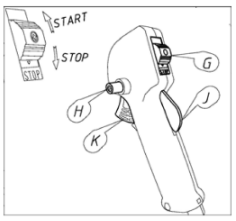
Nota: No utilice gasolina que se haya almacenado en un recipiente de combustible metálico o en un recipiente sucio. Esto puede introducir partículas en el carburador y perjudicar el rendimiento del motor o causar daños.

- Al preparar la mezcla, utilice únicamente aceite para motores de dos tiempos.
- Agite el depósito de combustible antes de llenarlo.
- Repostar únicamente con el motor apagado y lejos de las llamas.
- Antes de desenroscar el tapón del depósito de combustible, coloque el taladro de tierra sobre una superficie plana y estable para evitar derrames de combustible.
- La gasolina es muy inflamable. Para repostar, elija una zona exterior abierta y descubierta.
- Nunca llene o sustituya el combustible con el motor en marcha o antes de que el motor se haya detenido por completo.
- No deje la mezcla en el depósito o en un bidón de combustible durante un largo periodo de tiempo.

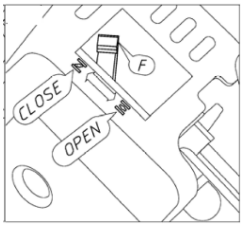
- No arranque el motor si se detecta una fuga de combustible. No vuelva a arrancar el motor hasta haber reparado la fuga.

⚠ IMPORTANTE: Su garantía quedará invalidada si el depósito de combustible del motor no se llena con la mezcla correcta (40:1) de gasolina sin plomo y aceite de dos tiempos antes de cada uso.

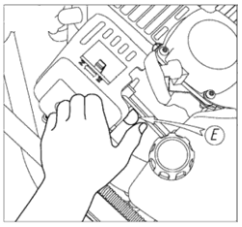
Arranque del motor



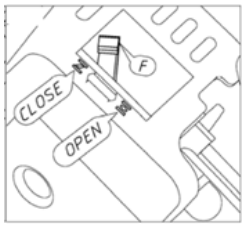
a) Coloque el interruptor G en la posición "START"
b) Presione la palanca de seguridad J y la palanca del acelerador K y bloquéela pulsando el botón H.
c) Suelte las palancas J y K.



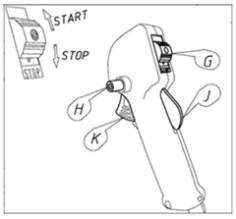
d) Coloque la palanca del estrangulador (F) en la posición "CLOSE".
(cerrado).



e) Presione varias veces la bomba de cebado (E) hasta que salga combustible por la manguera de combustible.
f) Tire de la cuerda de arranque varias veces hasta que el motor arranque.



g) Vuelva a colocar la palanca del estrangulador (F) en su posición original.
Posición "OPEN" (abierto).

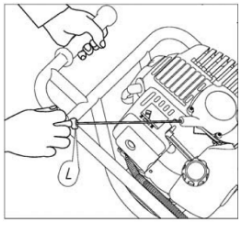


En cuanto el motor esté en marcha, presione la palanca del acelerador (K) para soltar el botón H y deje el motor al ralentí.

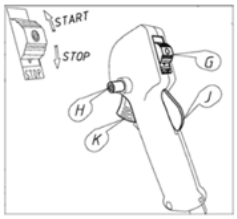
Nota: No utilice el estrangulador (F) cuando arranque un motor caliente. Si el motor está al ralentí, la barrena no debe girar.

⚠ Advertencia: Si el taladro se atasca, apague inmediatamente el motor.

Tenga en cuenta al tirar de la cuerda de arranque:
a) No permita que la palanca de arranque salte hacia atrás
b) No tire completamente de la cuerda de arranque, ya que podría romperse (L).
c) Vuelva a introducirlo lentamente en la carcasa para que la cuerda de arranque pueda enrollarse correctamente.



Apagar el motor

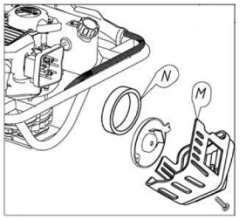


a) Mueva la palanca del acelerador a la posición de ralentí (K) y deje que el motor funcione a baja velocidad durante 2-3 minutos hasta que se haya enfriado.
b) Apague el motor colocando el interruptor de parada (G) en la posición "STOP".
c) Retire la broca y limpie la máquina.

Importante: Evite apagar el motor repentinamente a alta velocidad. Esto podría causar daños a la máquina.

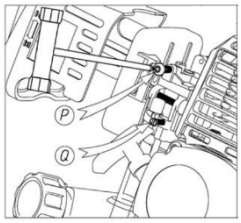
74. Mantenimiento

Filtro de aire



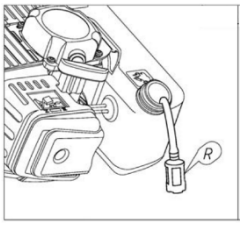
Retire la tapa (M) y el filtro (N) cada 25 horas de funcionamiento
Lave el filtro con gasolina y déjelo secar antes de volver a colocarlo.

Carburador



Ajuste el tornillo Q de modo que el motor reaccione rápidamente a las aceleraciones bruscas, garantice un buen funcionamiento al ralentí y suministre la máxima potencia durante la fase de corte
Ajustar el tornillo de ralentí P de forma que haya una distancia de seguridad suficiente entre el ralentí y la conexión del embrague.
Importante: Las condiciones meteorológicas y la altitud pueden influir en el ajuste del carburador.

Filtro de combustible

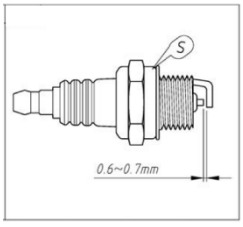


Compruebe regularmente el filtro de combustible (R). Sustitúyalo si está demasiado sucio. Un filtro sucio puede provocar problemas de arranque y reducir el rendimiento del motor

Motor

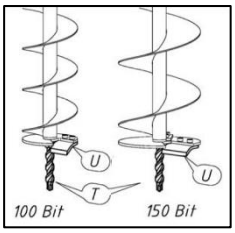
Limpie regularmente las aletas del cilindro con aire comprimido o un cepillo. La suciedad en el cilindro puede provocar un sobrecalentamiento peligroso del motor

Bujía de encendido

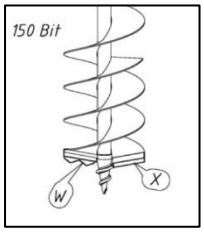


Retire la tapa de la bujía y desenrosque la bujía.
Limpie la bujía si se detectan depósitos de carbonilla.
Pulir el electrodo con papel de lija y ajustar la separación del electrodo a 0,6-0,7 mm.

Taladro

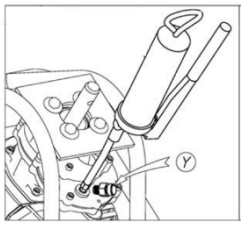


Compruebe regularmente la broca. Afílela o sustitúyala si es necesario
La broca de percusión desmontable (T) y la cuchilla no desmontable (U) pueden adquirirse al fabricante.



Compruebe y repare la cuchilla (W, X) con regularidad o póngase en contacto con el distribuidor para sustituirla.

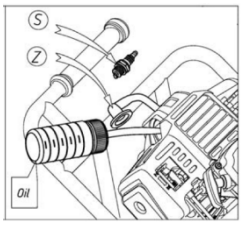
Reductor



Cambie la grasa del reductor cada 100 horas de funcionamiento.

75. Almacenamiento

- Siga todos los procedimientos de mantenimiento descritos anteriormente.
- Si el aparato se va a almacenar durante un periodo de tiempo prolongado, limpie completamente el sinfín de tierra y engrase las piezas metálicas.
- Retire, limpie y lubrique la broca para evitar la formación de óxido.
- Vacíe el depósito de combustible y vuelva a colocar el tapón.
- Retire la bujía y añada una pequeña cantidad de aceite al cilindro como se muestra en la ilustración.
- Tire de la cuerda de arranque varias veces para hacer girar el cigüeñal y distribuir el aceite. Vuelva a insertar la bujía.
- Envuelve el motor en una película de plástico.
- Guarde el sinfín en un lugar seco, preferiblemente alejado del suelo y de fuentes de calor.



76. Guía de resolución de problemas

Problemas de arranque

Problema	Posible	Posible solución
Sin ignición	Bujía: 1. Bujía sucia/húmeda 2. Depósitos de carbón en la bujía 3. La separación entre electrodos es demasiado grande o demasiado pequeña 4. Electrodo quemado 5. Aislamiento dañado	Bujía: 1. Limpieza y secado 2. 3. Ajuste la distancia a 0,6-0,7 mm 4. Sustituir 5. Sustituir

	Magneto: 1. Cable dañado o roto 2. Mal aislamiento de la bobina 3. Distancia entre el estator y el rotor demasiado grande	Magneto: 1. Apriete o sustituya 2. Sustituir 3. Ajuste la distancia a 0,4 mm
La bujía funciona perfectamente	La compresión y el suministro de combustible son normales: 1. demasiado combustible aspirado 2. el combustible está malo/contaminado o contiene agua	La compresión y el suministro de combustible son normales: 1. Reducir la cantidad de combustible 2. Sustituir combustible
	Buen suministro de combustible, pero mala compresión: 2. Cilindro y segmentos desgastados	Buen suministro de combustible, pero mala compresión 2. Sustituir
	Carburador sin alimentación de combustible: 1. No hay combustible en el depósito 2. El grifo de combustible está cerrado 3. Válvula del tapón del depósito de combustible bloqueada	Carburador sin alimentación de combustible 1. Llenar el depósito 2. Abrir 3. Limpieza

Pérdida de potencia

Problema	Posible causa	Posible solución
La compresión es buena, hay chispa de encendido:	1. Aire en el tubo de combustible 2. Toma de aire en la conexión del carburador 3. Combustible mezclado con agua 4. Placa del filtro obstruida 5. Depósitos de carbón en el silenciador o el cilindro	1. la manguera de combustible 2. Sustituir la junta o apretar la conexión 3. Sustituir combustible 4. Limpiar la placa filtrante 5. Limpiar el silenciador y el cilindro
El motor se sobrecalienta:	1. Mezcla de combustible demasiado pobre 2. Cilindro cubierto de carbonilla	1. del carburador 2. Cilindro limpio
Motor ruidoso o golpeteo:	1. Combustible pobre 2. Cámara de combustión cubierta de carbonilla 3. Componentes desgastados	1. Sustituir combustible 2. Limpieza de la cámara de combustión 3. Comprobación y sustitución de componentes

El motor se apaga durante el funcionamiento

Problema	Posible causa	Posible solución
El motor se para de repente:	1. Pistón atascado 2. Los depósitos de carbón en la bujía provocan un cortocircuito 3. Solenoide de encendido dañado	1. Reparar o sustituir 2. Limpieza 3. Sustituir o reparar
El motor se para lentamente:	1. Falta de combustible 2. Carburador obstruido 3. Agua en el combustible	1. el depósito 2. Limpieza 3. Rellenar con combustible nuevo

Motor difícil de apagar

Problema	Posible causa	Posible solución
Motor:	1. El cilindro del motor y el pistón se sobrecalientan, provocando la autoignición.	1. Limpiar los depósitos de carbón.
Circuito interconectado:	1. Polo del electrodo sobrecalentado 2. Interruptor de parada defectuoso	1. Limpiar la bujía y comprobar la separación 2. Comprobar y rectificar.

77. Otros

Problema	Posible causa	Posible solución
El motor funciona, pero el taladro no gira:	1. Embrague dañado 2. Pérdida de ajuste entre el eje de la caja de cambios y el eje de salida	1. Sustituir embrague 2. Sustituya la pieza correspondiente.
Ruidos de golpeteo en la caja de cambios:	1. Rueda dentada desgastada 2. Mala lubricación 3. Contaminación en la caja de cambios	1. Sustituir la parte pertinente 2. Limpieza y lubricación 3. Limpieza y

⚠ Importante: Los procedimientos de mantenimiento no especificados en este manual sólo pueden ser realizados por personal de servicio autorizado.

78. Accesorios y piezas de repuesto

Utilice únicamente accesorios y piezas de repuesto originales para garantizar la seguridad y el correcto funcionamiento del aparato. Encontrará más información en www.FUXTEC.com.

79. Descripción general

Número de artículo: FX-EB143ECO

Descripción del artículo: gasolina FUXTEC

80. Datos técnicos

Descripción de la	Sinfín
Marca	FUXTEC
Modelo	FX-EB143ECO
Motor	refrigerado por aire; 2 tiempos
Desplazamiento	42,7cm3
Potencia máxima de salida (kW) (cumplimiento de la norma ISO 8893)	1,25 kW 6.500 min-1
Velocidad máxima del motor	6.500 min-1
Velocidad de ralentí de la máquina	3.200 ± 200 min-1
Velocidad del motor del embrague	4.300 ± 200 min-1
Velocidad de perforación	330 min-1
Mezcla de gasolina y aceite	40:1
Nivel de presión sonora	97,3dB(A) (K=3dB)
LWA medido según ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
LWA garantizado	112dB(A)
Dimensión de la broca (diámetro x longitud)	100 mm x 74 cm; 150 mm x 74 cm
Peso en seco (kg)	8,5
Capacidad del depósito de combustible (L)	1l
Carburador	HL MR15A2
Sistema de encendido	Agente de encendido C.D.I
Aceite para engranajes 85W / 90GL-5	150 g/165 ml
Relación de transmisión Caja de cambios	40:1
Vibraciones	12,4m/s² (Empuñadura principal) 12,3m/s² (Empuñadura auxiliar) K=1,5 m/s².

81. Garantía

Cumplimos los requisitos legales de garantía para todos nuestros productos. La garantía es de 24 meses a partir de la fecha de compra y cubre sus derechos en caso de defectos de material o procesamiento. Conserve el comprobante de compra en un lugar seguro. Quedan excluidas de la garantía las piezas de desgaste y los daños causados por un uso inadecuado, el empleo de la fuerza, las modificaciones técnicas, el uso de accesorios inadecuados o piezas de repuesto no originales y los intentos de reparación por parte de personal no cualificado. Las reparaciones en garantía sólo pueden ser realizadas por técnicos de FUXTEC.

82. Eliminación

El material de embalaje está compuesto por materiales reciclables y debe desecharse de acuerdo con la normativa vigente en materia de eliminación de residuos. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre cómo desechar el aparato correctamente. Asegúrese de retirar y desechar correctamente todos los materiales de funcionamiento, como gasolina y aceite, de antemano.

83. Servicio de atención al cliente

Si tiene alguna pregunta sobre la garantía, la reparación o las piezas de repuesto, póngase en contacto con nosotros:
FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg
Herrenberg Alemania
Teléfono: +49 (0) 7032 9560888
Correo electrónico: info@FUXTEC.de
NOTA: No envíe devoluciones ni reparaciones a esta dirección. Para devoluciones en garantía, póngase en contacto con nuestro servicio de atención al cliente.

84. Protección de los derechos de autor

2024 Por FUXTEC GmbH
Todos los derechos reservados. El contenido de estas instrucciones está protegido por derechos de autor. Su uso está permitido dentro del ámbito de funcionamiento. Queda prohibida cualquier otra utilización o reproducción sin la autorización por escrito de FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH se reserva el derecho a realizar modificaciones en estas instrucciones de funcionamiento sin comunicación previa.

VERSAO PORTUGUESA

85. Introdução e segurança

Geral Notas

Leia atentamente este manual de instruções original antes de utilizar o aparelho pela primeira vez e siga as instruções. Guarde o documento num local seguro para consulta futura ou para futuros proprietários. Familiarize-se com os comandos e o funcionamento correto do aparelho. Respeitar todas as medidas de segurança indicadas no manual de instruções. Agir de forma responsável perante terceiros. O operador é responsável por acidentes ou perigos para terceiros.

Utilização prevista

Este sem-fim a gasolina foi concebido exclusivamente para fazer furos circulares no solo (argila, terra vegetal, areia, etc.). Pode tratar-se, por exemplo, de buracos para plantar pequenas árvores, buracos para colocar postes de vedação ou similares. O sem-fim a gasolina só pode ser utilizado na posição vertical (sem-fim virado para baixo). Utilize um trado para gelo apenas depois de ter verificado a espessura dos lagos, lagoas e rios junto das autoridades locais. Assegurar a utilização de equipamento de proteção adequado durante a utilização, de acordo com o manual de instruções. Só podem ser utilizadas brocas adequadas para a máquina, conforme especificado no manual de instruções. A utilização correta inclui também a leitura do manual de instruções antes do início dos trabalhos, o cumprimento das instruções de segurança (manual de instruções/máquina) e das instruções de funcionamento do manual de instruções. As pessoas que operam e efectuam a manutenção da máquina devem familiarizar-se com esta máquina e com os possíveis perigos. Para além disso, devem ser observados e cumpridos os regulamentos de prevenção de acidentes em vigor e os regulamentos nacionais de segurança no trabalho. A utilização de outros componentes e acessórios no trado de terra a gasolina exclui completamente a responsabilidade do fabricante e quaisquer danos materiais ou pessoais daí resultantes. Este aparelho destina-se apenas a ser utilizado em áreas abertas (jardim) e deve ser segurado firmemente com as duas mãos durante o trabalho.
Utilização não prevista: Este sem-fim a gasolina não deve ser utilizado para perfurar pedra ou rocha ou em áreas onde existam cabos eléctricos, tubos de gás, tubos de água ou linhas telefónicas subterrâneas. O utilizador/operador e não o fabricante é responsável por quaisquer danos ou ferimentos resultantes de uma utilização incorrecta. As instruções de segurança corretas devem ser respeitadas. NÃO SE EXPONHA A SI PRÓPRIO OU A OUTROS AO PERIGO. Siga estas instruções gerais de segurança.

Precauções de segurança

1. O ERDBOHRER só pode ser utilizado por adultos em boas condições físicas e que estejam familiarizados com o manual de instruções.
2. Não utilizar o ERDBOHRER se estiver cansado, exausto ou sob o efeito de álcool ou drogas.
3. Nunca usar lenços, pulseiras ou outros objectos que possam ficar presos na máquina ou no berbequim. Usar vestuário de segurança justo.
4. Usar calçado de segurança antiderrapante, luvas, óculos de proteção, proteção auditiva e capacete.

5. Mantenha outras pessoas afastadas da área de trabalho da EARTH DRILL enquanto esta estiver a ser iniciada, ajustada ou utilizada.
6. Só comece a trabalhar quando tiver uma área de trabalho livre. Não trabalhar nas proximidades de cabos eléctricos.
7. Utilizar o ERDBOHRER apenas em locais bem ventilados. Não o utilize em ambientes potencialmente explosivos ou inflamáveis ou em espaços fechados.
8. Transportar o ERDBOHRER apenas com o motor desligado e o berbequim desmontado.
9. Substituir imediatamente a broca se forem visíveis fissuras ou outros danos.
10. Utilizar uma mistura de gasolina e óleo de motor a 2 tempos (50:1-25:1).
11. Encher o depósito longe de fontes de calor e com o motor desligado. Nunca fumar durante o reabastecimento.



12. Nunca retire o tampão do depósito de combustível com o motor em funcionamento. Se for derramado combustível, afaste a EARTH DRILL pelo menos 3 metros do local antes de a pôr em funcionamento.
13. Manter as pegas sempre secas e limpas.
14. Antes de começar, certifique-se de que a broca não está bloqueada.
15. Trabalhar sempre numa posição de pé segura e estável.
16. Nunca tocar no berbequim ou efetuar trabalhos de manutenção com o motor em funcionamento.
17. Certifique-se de que o berbequim não roda quando o motor está ao ralenti.
18. Segure firmemente a EARTH DRILL com as duas mãos; mantenha todas as partes do seu corpo afastadas da broca e do silenciador.
19. Nunca tente efetuar trabalhos de manutenção ou reparações que não façam parte da manutenção de rotina. Contactar apenas oficinas especializadas e autorizadas.
20. Guarde o ERDBOHRER na posição vertical, num local seco e com o depósito de combustível vazio.
21. Verifique diariamente o ERDBOHRER para se certificar de que todos os dispositivos de segurança e outros estão a funcionar corretamente.
22. Transportar o ERDBOHRER de um local para outro apenas com o motor em marcha lenta.
23. Nunca utilize um ERDBOHRER danificado, modificado ou incorretamente reparado ou montado. Não remover, danificar ou desativar os dispositivos de segurança. Utilizar apenas as brocas especificadas na tabela.
24. Nunca toque na tampa da vela de ignição ou no cabo enquanto o motor estiver a funcionar. Este pode provocar um choque elétrico.
25. Não utilizar o ERDBOHRER antes de ter compreendido bem os métodos de funcionamento específicos. Respeitar sempre as instruções de manutenção do fabricante.
26. Deixar o motor ao ralenti durante 2-3 minutos sem carga após o arranque ou antes de parar. Evitar pôr o motor a trabalhar a todo o gás ao ralenti. Nunca pare o motor subitamente a alta

velocidade.

27. Nunca tocar no silenciador ou no cilindro depois de ligar o motor. Isto pode provocar queimaduras graves.
28. Quando o seu ERDBOHRER já não for utilizável, elimine-o corretamente sem prejudicar o ambiente, devolvendo-o ao seu revendedor local, que se encarregará de o eliminar corretamente.
29. Empreste o seu ERDBOHRER apenas a utilizadores experientes que estejam familiarizados com o funcionamento e a utilização correta dos ERDBOHRERs. Forneça a outros utilizadores as instruções de funcionamento, que devem ser lidas antes da utilização.
30. Todos os trabalhos de manutenção não descritos neste manual devem ser efectuados por pessoal competente.
31. Guarde este manual num local seguro e consulte-o sempre que utilizar o aparelho.
32. Verificar, ajustar, reparar e limpar a máquina regularmente. Para a substituição de peças, utilizar apenas as ferramentas indicadas pela nossa empresa.
33. É proibido ligar ferramentas ou aplicações ao veio da tomada de força que não sejam especificadas pelo fabricante.

Responsabilidade do utilizador

Quando utilizado corretamente, o ERDBOHRER é uma ferramenta potente, rápida e altamente eficiente. No entanto, se for utilizado incorretamente ou sem o devido cuidado, pode tornar-se uma ferramenta perigosa. Para trabalhar de forma confortável e segura, respeite sempre rigorosamente as seguintes regras de segurança e as instruções deste manual.

É importante que leia, compreenda totalmente e observe as seguintes precauções e avisos de segurança. A utilização descuidada ou incorrecta desta máquina pode causar ferimentos graves ou mortais.

⚠ Aviso
Este símbolo indica instruções que devem ser seguidas para evitar acidentes que podem resultar em ferimentos graves ou morte.

⚠ Importante
Este símbolo indica instruções que devem ser seguidas para evitar falhas mecânicas, defeitos ou danos.

Dica
Este símbolo indica dicas ou instruções úteis para a utilização do produto.

Notas sobre o trabalho com ferramentas de perfuração

A máquina pode ser operada com vários diâmetros de broca. Podem ser utilizados nesta máquina diâmetros de 60 mm a 300 mm. É proibida a utilização de brocas diferentes das aprovadas pelo fabricante com esta máquina.
AVISO PERIGO

Não trabalhar com ferramentas de perfuração rombas, rachadas ou danificadas.
Antes de iniciar o trabalho, verifique se existem obstáculos na área, tais como pedras, barras de metal ou outros objectos. Se estes não forem removidos
Marcar esta posição para evitar uma colisão com a broca.
é evitado. Os cabos podem ficar presos à volta da ferramenta de perfuração ou ser lançados ao ar.
AVISO PERIGO
Utilizar a broca apenas para efetuar furos em solos moles.

86. Símbolos

Os símbolos são utilizados neste manual e no produto para chamar a atenção para possíveis perigos. Os símbolos de segurança e as explicações que os acompanham devem ser compreendidos na íntegra. Os avisos em si não eliminam qualquer perigo e não podem substituir medidas adequadas de prevenção de acidentes.



Ler o manual de instruções antes de utilizar o aparelho



AVISO



É proibido fazer lume, fumar e ter chamas abertas
Perigo de incêndio ao manusear combustível.



Não fumar
Não fumar durante o manuseamento de combustível.



NOTA
Utilizar proteção auditiva e ocular



NOTA
Utilizar calçado de segurança antiderrapante.



NOTA
Utilizar luvas resistentes.



Aviso de substâncias inflamáveis



Aviso de perigo de asfixia



Aviso de superfície quente



Rotulagem - O nível de ruído garantido está em conformidade com as diretrizes legais

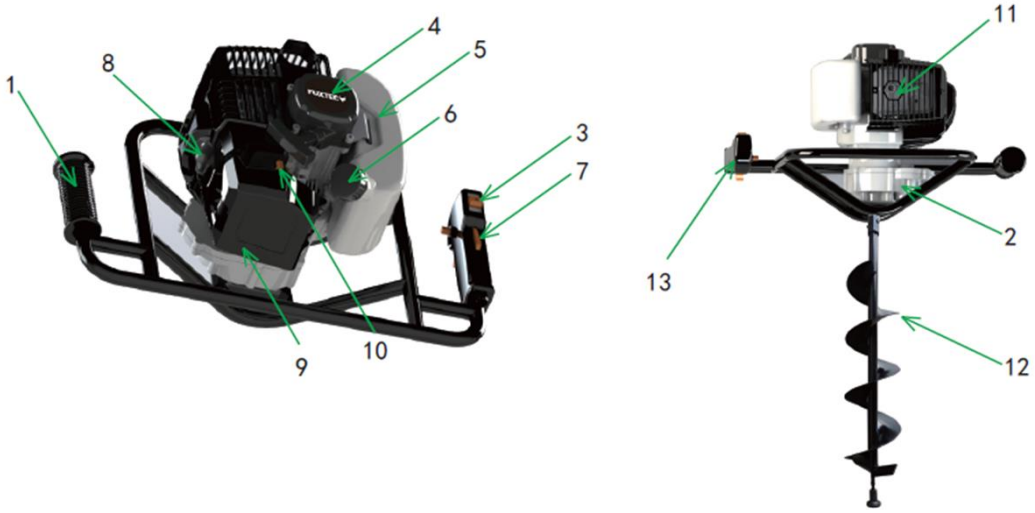


Marca CE
O produto está em conformidade com os requisitos e regulamentos da Comunidade Europeia.

87. Instruções de segurança

⚠ ATENÇÃO! Ler todas as instruções.
O não cumprimento de todas as instruções listadas abaixo pode resultar em incêndio, ferimentos graves e/ou MORTE. Os avisos e precauções apresentados neste manual não podem abranger todas as condições e situações possíveis que possam ocorrer. O operador deve compreender que o senso comum e a precaução são factores que não podem ser incorporados neste produto, mas que devem ser aplicados pelo operador.
GUARDAR ESTAS INSTRUÇÕES NUM LOCAL SEGURO!

88. Visão geral do produto

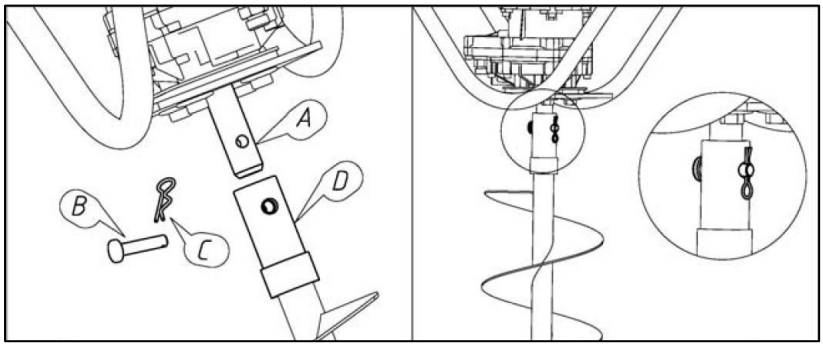


1. Pega
2. Caixa de velocidades
3. Interruptor de paragem
4. Arranque
5. Depósito de combustível
6. Tampa do depósito de combustível
7. Bloqueio da alavanca do acelerador
8. Vela de ignição
9. Tampa do filtro de ar
10. Alavanca do estrangulador
11. Silenciador
12. Perfurar
13. Alavanca do acelerador

89. Montagem

Fixação das brocas

Introduzir o veio de saída A no suporte do berbequim D e fixá-lo com a cavilha B, C correspondente.



⚠ Atenção: Nunca alterar a relação de transmissão da caixa de velocidades. Isto pode alterar as caraterísticas da máquina e provocar reacções imprevisíveis.

⚠ Atenção: Respeitar sempre as regras de segurança. Nunca fixar o EARTH DRILL em suportes fixos. É proibido ligar ferramentas ou aplicações não especificadas pelo fabricante à tomada de

força (P.T.O.) do EARTH DRILL.

90. Funcionamento

Leia toda a secção Precauções de segurança no início deste manual, incluindo todos os subtítulos, antes de começar a configurar ou utilizar este produto.

Controlos antes do arranque

Verificar o motor e o aparelho quanto a peças danificadas, soltas ou em falta antes de iniciar a montagem e o arranque. Se forem detectados problemas, não utilizar o aparelho até que estes tenham sido corretamente corrigidos.

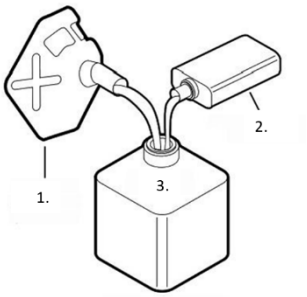
Mistura de combustível

Os motores a dois tempos têm uma potência específica elevada. Por isso, recomendamos a utilização de gasolina sem chumbo, normal ou de primeira qualidade, com um índice de octanas de pelo menos 90.

Verificar o nível de combustível antes de cada utilização. Não utilize o motor com uma mistura incorrecta de gasolina sem chumbo e óleo de dois tempos. O funcionamento do motor com uma mistura incorrecta VAI danificar permanentemente o motor

Mistura de combustível e óleo

1. Gasolina sem chumbo
2. Óleo
3. Contentor autorizado



Para obter a proporção correta de mistura de gasolina e óleo para motores a dois tempos, misture 25 ml de óleo para motores a dois tempos com 1 litro de gasolina sem chumbo tratada com estabilizador e com um índice de octanas de pelo menos 90 num recipiente aprovado. Em seguida, agite suavemente o recipiente para misturar bem a gasolina/óleo de dois tempos.

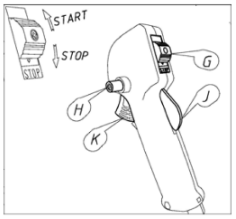
Nota: Não utilize gasolina que tenha sido armazenada num recipiente de combustível metálico ou num recipiente sujo. Isto pode introduzir partículas no carburador e afetar o desempenho do motor ou causar danos.

- Para a preparação da mistura, utilizar apenas óleo para motores a dois tempos.
- Agitar o depósito de combustível antes de o encher.
- Abastecer apenas com o motor desligado e longe de chamas.
- Antes de desapertar o tampão de enchimento de combustível, coloque o EARTH DRILL numa superfície plana e estável para evitar derrames de combustível.
- A gasolina é altamente inflamável. Escolher uma área exterior aberta e descoberta para reabastecer.
- Nunca encher ou substituir o combustível com o motor em funcionamento ou antes de o motor estar completamente parado.

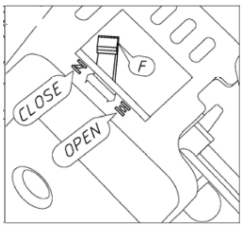
- Não deixar a mistura no depósito ou num reservatório de combustível durante um longo período de tempo.
- Não ligar o motor se for detectada uma fuga de combustível. Só voltar a pôr o motor em funcionamento depois de a fuga ter sido reparada.

⚠ IMPORTANTE: A sua garantia será invalidada se o depósito de combustível do motor não for enchido com a mistura correta (40:1) de gasolina sem chumbo e óleo de dois tempos antes de cada utilização.

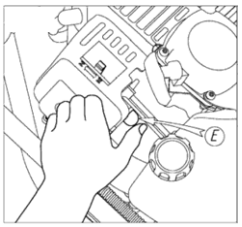
Arranque do motor



a) Colocar o interrutor G na posição "START"
b) Pressione a alavanca de segurança J e a alavanca do acelerador K e bloqueie-as premindo o botão H.
c) Libertar as alavancas J e K.

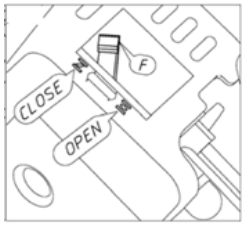


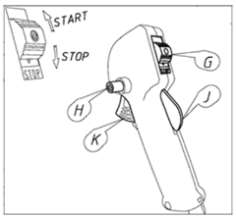
d) Colocar a alavanca do estrangulador (F) na posição "CLOSE" (fechado)
(fechado).



e) Pressione a bomba de escorva (E) algumas vezes até que o combustível saia da mangueira de combustível.
f) Puxar o cabo de arranque algumas vezes até o motor arrancar.

g) Voltar a colocar a alavanca do estrangulador (F) na sua posição original.
Posição "OPEN" (aberto).



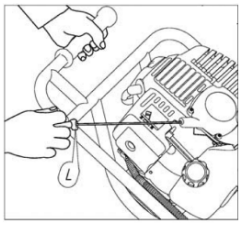


Assim que o motor estiver a funcionar, prima a alavanca do acelerador (K) para libertar o botão H e deixar o motor ao ralenti.

Nota: Não utilize o estrangulador (F) quando ligar um motor quente. Se o motor estiver ao ralenti, o berbequim não deve rodar.

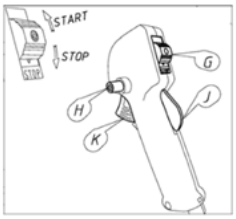
⚠ Atenção: Se o berbequim encravar, desligar imediatamente o motor.

Atenção ao puxar o cabo de arranque:
a) Não deixar que o punho de arranque salte para trás
b) Não puxar completamente o cabo de arranque, pois pode partir-se (L).
c) Guie-o lentamente de volta para a caixa, de modo a que o cabo de arranque se possa enrolar corretamente.



Desligar o motor

a) Mova a alavanca do acelerador para a posição de ralenti (K) e deixe o motor funcionar a baixa velocidade durante 2-3 minutos até arrefecer.
b) Desligar o motor colocando o interrutor de paragem (G) na posição "STOP".
c) Retirar a broca e limpar a máquina.

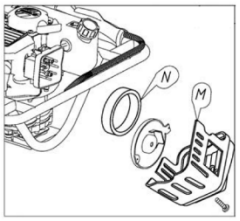


Importante: Evite desligar o motor repentinamente a alta velocidade. Isto pode causar danos na máquina.

91. Manutenção

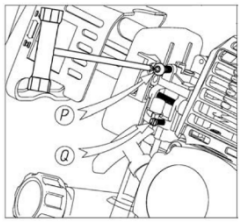
Filtro de ar

Retirar a tampa (M) e o filtro (N) a cada 25 horas de funcionamento
Lavar o filtro com gasolina e deixar secar antes de o voltar a colocar.



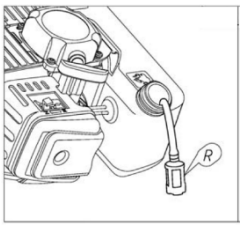
Carburador

Ajustar o parafuso Q de modo a que o motor reaja rapidamente a acelerações bruscas, assegure um bom funcionamento em ralenti e forneça a potência máxima durante a fase de corte
Regule o parafuso do ralenti P de modo a que haja uma distância de segurança suficiente entre o ralenti e o engate da embraiagem.
Importante: As condições climatéricas e a altitude podem influenciar a regulação do carburador.



Filtro de combustível

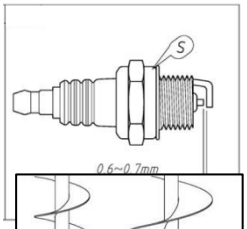
Verifique regularmente o filtro de combustível (R). Substitua-o se estiver demasiado sujo. Um filtro sujo pode provocar problemas de arranque e reduzir o desempenho do motor



Motor

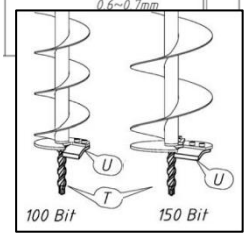
Limpe regularmente as aletas do cilindro com ar comprimido ou uma escova. A sujidade no cilindro pode levar a um sobreaquecimento perigoso do motor

Vela de ignição

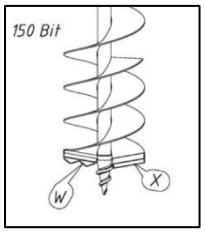


Retirar a tampa da vela de ignição e desapertar a vela de ignição.
Limpar a vela de ignição se forem detectados depósitos de carbono.
Polir o elétrodo com uma lixa e ajustar a folga do elétrodo para 0,6-0,7 mm.

Perfurar

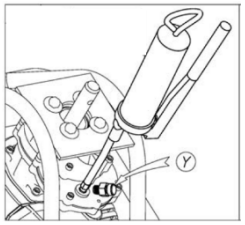


Verificar regularmente a broca. Afiar ou substituir se necessário
A broca de percussão amovível (T) e a lâmina não amovível (U) podem ser adquiridas ao fabricante.



Verifique e repare regularmente a lâmina (W, X) ou contacte o concessionário para a substituir.

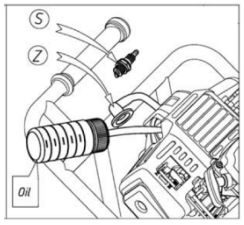
Caixa de redução



Substituir a massa lubrificante da caixa de redução a cada 100 horas de funcionamento.

92. Armazenamento

- Siga todos os procedimentos de manutenção descritos acima.
- Se o aparelho for armazenado durante um longo período de tempo, limpar completamente o sem-fim e lubrificar as peças metálicas.
- Retirar, limpar e lubrificar a broca para evitar a formação de ferrugem.
- Esvaziar o depósito de combustível e voltar a colocar a tampa.
- Retirar a vela de ignição e deitar uma pequena quantidade de óleo no cilindro, como mostra a figura.
- Puxar várias vezes o cabo de arranque para fazer rodar a cambota e distribuir o óleo. Voltar a colocar a vela de ignição.
- Envolver o motor numa película de plástico.
- Guarde o sem-fim num local seco, de preferência fora do chão e longe de fontes de calor.



93. Guia de resolução de problemas

Problemas de arranque

Problema	possível	Solução possível
Sem ignição	Vela de ignição: 1. A vela de ignição está suja/molhada	Vela de ignição: 1. Limpeza e secagem 2.

	2. Depósitos de carbono na vela de ignição 3. A folga do elétrodo é demasiado grande ou demasiado pequena 4. Elétrodo queimado 5. Isolamento danificado	3. Definir a distância para 0,6-0,7 mm 4. Substituir 5. Substituir
	Magneto: 1. Fio danificado ou partido 2. Mau isolamento da bobina 3. Distância demasiado grande entre o estator e o rotor	Magneto: 1. Apertar ou substituir 2. Substituir 3. Definir a distância para 0,4 mm
A vela de ignição funciona perfeitamente	A compressão e o abastecimento de combustível são normais: 1. demasiado combustível aspirado 2. o combustível é mau/contaminado ou contém água	A compressão e o abastecimento de combustível são normais: 1. Reduzir a quantidade de combustível 2. Substituir o combustível
	O abastecimento de combustível é bom, mas a compressão é fraca: 1. Cilindro e anel do pistão desgastados	O abastecimento de combustível é bom, mas a compressão é fraca 3. Substituir
	Carburador sem alimentação de combustível: 1. Sem combustível no depósito 2. A torneira de combustível está fechada 3. Válvula da tampa do depósito de combustível bloqueada	Carburador sem alimentação de combustível 1. Encher o depósito 2. Aberto 3. Limpeza

Perda de potência

Problema	Causa possível	Solução possível
A compressão é boa, a faísca de ignição está presente:	1. Ar na mangueira de combustível 2. Entrada de ar na ligação do carburador 3. Combustível misturado com água 4. Placa de filtragem obstruída 5. Depósitos de carbono no silenciador ou no cilindro	1. a mangueira de combustível 2. Substituir o vedante ou apertar a ligação 3. Substituir o combustível 4. Limpar a placa de filtragem 5. Limpar o silenciador e o cilindro
O motor sobreaquece:	1. Mistura de combustível demasiado pobre	1. do carburador 2. Limpar o cilindro

	2. Cilindro coberto de depósitos de carbono	
O motor está a fazer barulho ou a bater:	1. Combustível pobre 2. Câmara de combustão coberta por depósitos de carbono 3. Componentes desgastados	1. Substituir o combustível 2. Limpeza da câmara de combustão 3. Verificar e substituir componentes

O motor desliga-se durante o funcionamento

Problema	Causa possível	Solução possível
O motor pára subitamente:	1. Pistão encravado 2. Depósitos de carbono na vela de ignição causam curto-circuito 3. Solenoide de ignição danificado	1. Reparar ou substituir 2. Limpeza 3. Substituir ou reparar
O motor pára lentamente:	1. Falta de combustível 2. Carburador entupido 3. Água no combustível	1. o depósito 2. Limpeza 3. Abastecer com combustível novo

Motor difícil de desligar

Problema	Causa possível	Solução possível
Motor:	1. O cilindro do motor e o pistão sobreaquecem, provocando a auto-ignição	1. Limpar os depósitos de carbono.
Circuito interligado:	1. Pólo do elétrodo sobreaquecido 2. Interruptor de paragem defeituoso	1. Limpar a vela de ignição e verificar a folga 2. Verificar e retificar.

94. Outros

Problema	Causa possível	Solução possível
O motor está a funcionar, mas o berbequim não está a rodar:	1. Embraiagem danificada 2. Perda de encaixe entre o veio da caixa de velocidades e o veio de saída	1. Substituir a embraiagem 2. Substituir a peça em causa.
Ruídos de batida na caixa de velocidades:	1. Roda dentada gasta 2. Lubrificação deficiente 3. Contaminação na caixa de velocidades	1. Substituir a peça em causa 2. Limpeza e lubrificação 3. Limpeza e

⚠ Importante: Os procedimentos de manutenção não especificados neste manual só podem ser efectuados por pessoal de assistência autorizado.

95. Acessórios e peças sobressalentes

Para garantir a segurança e o bom funcionamento do aparelho, utilize apenas acessórios e peças sobressalentes originais. Para mais informações, consultar o sítio www.FUXTEC.com.

96. Descrição geral

Número do artigo: FX-EB143ECO

Descrição do artigo: a gasolina FUXTEC

97. Dados técnicos

Descrição da	Broca
Marca	FUXTEC
Modelo	FX-EB143ECO
Motor	arrefecido a ar; 2 tempos
Deslocação	42,7cm3
Potência máxima de saída (kW) (conformidade com a norma ISO 8893)	1,25kW 6.500 min-1
Velocidade máxima do motor	6.500 min-1
Velocidade de marcha lenta da máquina	3.200 ± 200 min-1
Velocidade do motor da embraiagem	4.300 ± 200 min-1
Velocidade da broca	330 min-1
Mistura gasolina/óleo	40:1
Nível de pressão sonora	97,3dB(A) (K=3dB)
LWA medido de acordo com a norma ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
LWA garantido	112dB(A)
Dimensão da broca (diâmetro x comprimento)	100mm x 74cm; 150mm x 74cm
Peso seco (kg)	8,5
Capacidade do depósito de combustível (L)	1l
Carburador	HL MR15A2
Sistema de ignição	Agente de ignição C.D.I
Óleo para engrenagens 85W / 90GL-5	150g/165ml
Relação de transmissão Caixa de velocidades	40:1
Vibrações	12,4m/s² (Pega principal) 12,3m/s² (Pega auxiliar) K=1,5m/s²

98. Garantia

Cumprimos os requisitos legais de garantia para todos os nossos produtos. Esta garantia é de 24 meses a partir da data de compra e cobre os seus direitos em caso de defeitos de material ou de fabrico. Por favor, guarde o comprovativo de compra num local seguro. Estão excluídas da garantia as peças de desgaste e os danos provocados por uma utilização incorrecta, pelo uso da força, por modificações técnicas, pela utilização de acessórios inadequados ou de peças de substituição não originais e por tentativas de reparação efectuadas por pessoal não qualificado. As reparações ao abrigo da garantia só podem ser efectuadas por técnicos da FUXTEC.

99. Eliminação

O material de embalagem é constituído por materiais recicláveis e deve ser eliminado de acordo com os regulamentos de eliminação aplicáveis. Contacte as autoridades locais para obter informações sobre como eliminar corretamente o aparelho. Certifique-se de que remove e elimina corretamente todos os materiais de funcionamento, tais como gasolina e óleo.

100. Serviço de apoio ao cliente

Se tiver alguma questão relacionada com a garantia, reparação ou peças sobresselentes, contacte-nos:
FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg
Herrenberg Alemanha
Telefone: +49 (0) 7032 9560888
Correio eletrónico: info@FUXTEC.de
NOTA: Por favor, não envie quaisquer devoluções ou reparações para este endereço. Para devoluções ao abrigo da garantia, contacte o nosso serviço de apoio ao cliente.

101. Proteção dos direitos de autor

© 2024 By FUXTEC GmbH
Todos os direitos reservados. O conteúdo destas instruções está protegido por direitos de autor. A sua utilização é permitida no âmbito da operação. Não é permitida qualquer outra utilização ou reprodução sem autorização escrita da FUXTEC GmbH. A FUXTEC GmbH reserva-se o direito de efetuar alterações a este manual de instruções sem aviso prévio.

NEDERLANDSE VERSIE

102. Introductie en beveiliging

Algemene opmerkingen

Lees deze originele gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat voor het eerst gebruikt en volg de instructies op. Bewaar het document op een veilige plaats zodat u het later kunt raadplegen of voor toekomstige eigenaars. Maak uzelf vertrouwd met de bediening en de juiste werking van het apparaat. Neem alle veiligheidsmaatregelen in acht die in de servicehandleiding staan vermeld. Gedraag u verantwoordelijk tegenover derden. De gebruiker is verantwoordelijk voor ongevallen of gevaren voor derden.

Beoogd gebruik

Deze benzineboor is uitsluitend ontworpen voor het boren van ronde gaten in grond (klei, bovengrond, zand, enz.). Dit kunnen bijvoorbeeld gaten zijn voor het planten van kleine bomen, gaten voor het plaatsen van afrasteringspalen en dergelijke. De benzineboor mag alleen verticaal (boor naar beneden) gebruikt worden. Gebruik een ijsboor alleen nadat je de dikte van meren, plassen en rivieren hebt gecontroleerd bij de plaatselijke autoriteiten. Draag tijdens het gebruik voldoende beschermende kleding volgens de gebruiksaanwijzing. Gebruik alleen boren die geschikt zijn voor de machine, zoals aangegeven in de gebruiksaanwijzing. Tot het gebruik volgens de voorschriften behoort ook het voor aanvang van de werkzaamheden lezen van de gebruiksaanwijzing, het in acht nemen van de veiligheidsvoorschriften (gebruiksaanwijzing/machine) en de bedieningsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing. Personen die de machine bedienen en onderhouden, moeten zich vertrouwd maken met deze machine en met mogelijke gevaren. Bovendien moeten de geldende voorschriften ter voorkoming van ongevallen en de nationale voorschriften voor arbeidsveiligheid in acht worden genomen en nageleefd. Het gebruik van andere onderdelen en hulpstukken op de benzine grondboor sluit aansprakelijkheid van de fabrikant en daaruit voortvloeiende materiële schade of persoonlijk letsel volledig uit. Dit apparaat is alleen bedoeld voor gebruik in open ruimtes (tuin) en moet tijdens het werken met beide handen stevig vastgehouden worden.
Niet-gebruik volgens de voorschriften: Deze benzineboor mag niet gebruikt worden voor boringen in steen of rotsen of in gebieden waar elektrische kabels, gas-, water- of telefoonleidingen ondergronds liggen. De gebruiker/operator en niet de fabrikant is aansprakelijk voor schade of letsel als gevolg van verkeerd gebruik. Neem de juiste veiligheidsinstructies in acht. STEL UZELF OF ANDEREN NIET BLOOT AAN GEVAAR. Volg deze algemene veiligheidsinstructies.

Veiligheidsmaatregelen

1. De ERDBOHRER mag alleen worden gebruikt door volwassenen met een goede lichamelijke conditie die bekend zijn met de bedieningsinstructies.
2. Bedien de ERDBOHRER niet als je moe of uitgeput bent of onder invloed van alcohol of drugs.
3. Draag nooit sjaals, armbanden of andere voorwerpen die door de machine gegrepen kunnen worden of de boor. Draag nauwsluitende veiligheidskleding.
4. Draag slipvaste veiligheidsschoenen, handschoenen, een veiligheidsbril, gehoorbescherming en een helm.

5. Houd andere personen uit de buurt van het werkgebied van de AARDEWERKBORSTEL wanneer deze wordt opgestart, afgesteld of gebruikt.
6. Begin pas te werken als je een vrij werkgebied hebt. Werk niet in de buurt van elektriciteitskabels.
7. Gebruik de ERDBOHRER alleen in goed geventileerde ruimtes. Gebruik het apparaat niet in omgevingen met explosie- of ontvlambare stoffen of in gesloten ruimtes.
8. Transporteer de ERDBOHRER alleen met uitgeschakelde motor en gedemonteerde boor.
9. Vervang de boor onmiddellijk als er barsten of andere beschadigingen zichtbaar zijn.
10. Gebruik een mengsel van benzine en tweetaktmotorolie (50:1-25:1).
11. Vul de tank uit de buurt van warmtebronnen en met uitgeschakelde motor. Rook nooit tijdens het tanken.



12. Verwijder nooit de tankdop terwijl de motor draait. Als er brandstof gemorst is, moet u de AARDEBORORDER minstens 3 meter van de plek verwijderen alvorens hem te starten.
13. Houd de handgrepen altijd droog en schoon.
14. Controleer voordat u begint of de boor niet geblokkeerd is.
15. Werk altijd in een veilige en stabiele staande positie.
16. Raak de boor nooit aan en voer nooit onderhoudswerkzaamheden uit terwijl de motor draait.
17. Zorg ervoor dat de boor niet draait wanneer de motor stationair draait.
18. Houd de EARTH DRILL stevig vast met beide handen; houd alle delen van uw lichaam uit de buurt van de boor en de geluiddemper.
19. Probeer nooit onderhoudswerkzaamheden of reparaties uit te voeren die geen deel uitmaken van het routineonderhoud. Neem alleen contact op met gespecialiseerde en erkende werkplaatsen.
20. Bewaar de ERDBOHRER rechtop op een droge plaats en met een lege brandstoftank.
21. Controleer de ERDBOHRER dagelijks om er zeker van te zijn dat alle veiligheids- en andere voorzieningen goed werken.
22. Transporteer de ERDBOHRER alleen stationair van de ene locatie naar de andere.
23. Gebruik nooit een beschadigde, gemodificeerde of onjuist gerepareerde of gemonteerde ERDBOHRER. Verwijder, beschadig of deactiveer geen veiligheidsvoorzieningen. Gebruik alleen boren die gespecificeerd zijn in de tabel.
24. Raak de bougiekap of de kabel nooit aan terwijl de motor draait. Dit kan leiden tot een elektrische schok.
25. Gebruik de ERDBOHRER pas als u de specifieke bedieningsmethoden volledig begrijpt. Volg altijd de onderhoudsinstructies van de fabrikant.
26. Laat de motor 2-3 minuten onbelast stationair draaien na het starten of voor het stoppen. Laat de motor niet met volgas draaien terwijl deze stationair draait. Stop de motor nooit plotseling bij een hoog toerental.
27. Raak de geluiddemper of de cilinder nooit aan na het starten van de motor. Dit kan ernstige

brandwonden veroorzaken.

28. Als uw ERDBOHRER niet meer bruikbaar is, gooi hem dan op de juiste manier weg zonder het milieu te schaden door hem terug te brengen naar uw plaatselijke dealer, die ervoor zal zorgen dat hij op de juiste manier wordt weggegooid.
29. Leen uw ERDBOHRER alleen uit aan ervaren gebruikers die bekend zijn met de werking en het juiste gebruik van ERDBOHRERs. Geef andere gebruikers de gebruiksaanwijzing, die ze voor gebruik moeten lezen.
30. Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, moeten worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
31. Bewaar deze handleiding op een veilige plaats en raadpleeg hem elke keer voordat u het apparaat gebruikt.
32. Controleer, stel af, repareer en reinig de machine regelmatig. Gebruik bij het vervangen van onderdelen alleen het door ons bedrijf gespecificeerde gereedschap.
33. Het is verboden om gereedschappen of toepassingen op de cardanas aan te sluiten die niet door de fabrikant zijn gespecificeerd.

Verantwoordelijkheid van de gebruiker

Bij correct gebruik is de ERDBOHRER een krachtig, snel en zeer efficiënt gereedschap. Als het echter verkeerd of onvoorzichtig wordt gebruikt, kan het een gevaarlijk stuk gereedschap worden. Om comfortabel en veilig te werken, moet u zich altijd strikt houden aan de volgende veiligheidsregels en de instructies in deze handleiding.

Het is belangrijk dat u de volgende veiligheidsmaatregelen en waarschuwingen leest, volledig begrijpt en in acht neemt. Onzorgvuldig of onjuist gebruik van deze machine kan leiden tot ernstig of dodelijk letsel.

⚠ Waarschuwing
Dit symbool geeft instructies aan die moeten worden opgevolgd om ongelukken te voorkomen die kunnen leiden tot ernstig letsel of overlijden.

⚠ Belangrijk
Dit symbool geeft instructies aan die moeten worden opgevolgd om mechanische storingen, defecten of schade te voorkomen.

Tip
Dit symbool geeft handige tips of instructies aan voor het gebruik van het product.

Opmerkingen over het werken met boorgereedschap

De machine kan worden gebruikt met verschillende boordiameters. Diameters van 60 mm tot 300 mm kunnen worden gebruikt voor deze machine. Het gebruik van andere boren dan die welke door de fabrikant voor deze machine zijn goedgekeurd, is verboden.
WAARSCHUWING GEVAAR

Werk niet met bot, gebarsten of beschadigd boorgereedschap.
Controleer het gebied op obstakels zoals stenen, metalen staven of andere voorwerpen voordat u met het werk begint. Als deze niet verwijderd zijn
Markeer deze positie om een botsing met de boor te voorkomen.
wordt vermeden. Kabels kunnen verstrikt raken rond het boorgereedschap of in de lucht worden geslingerd.
WAARSCHUWING GEVAAR
Gebruik de boor alleen om gaten in zachte grond te boren.

103. Symbolen

In deze handleiding en op het product worden symbolen gebruikt om uw aandacht te vestigen op mogelijke gevaren. De veiligheidssymbolen en de bijbehorende uitleg moeten volledig worden begrepen. De waarschuwingen zelf sluiten geen enkel gevaar uit en kunnen geen geschikte maatregelen ter voorkoming van ongevallen vervangen.



Lees de gebruiksaanwijzing voordat u dit apparaat gebruikt



WAARSCHUWING



Vuur, open vuur en roken verboden
Brandgevaar bij het omgaan met brandstof.



Niet roken
Rook niet tijdens het omgaan met brandstof.



OPMERKING
Gebruik gehoor- en oogbescherming



OPMERKING
Draag slipvaste veiligheidsschoenen.



OPMERKING
Draag stevige handschoenen.



Waarschuwing voor brandbare stoffen



Waarschuwing voor verstikkingsgevaar



Waarschuwing voor heet oppervlak



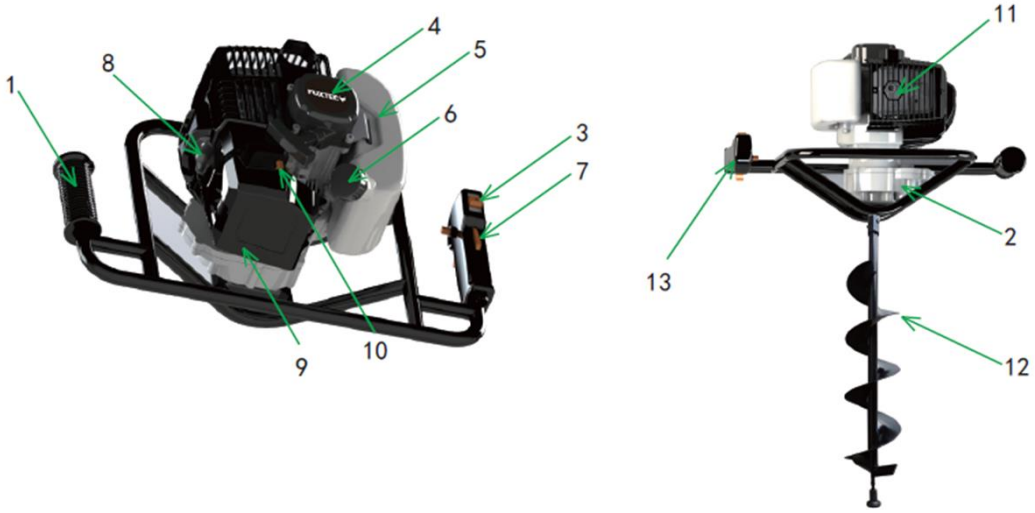
Etikettering - Gegarandeerd geluidsniveau voldoet aan wettelijke richtlijnen

CE-markering
Het product voldoet aan de eisen en voorschriften van de Europese Gemeenschap.

104. Veiligheidsinstructies

⚠ WAARSCHUWING! Lees alle instructies.
Het niet opvolgen van alle onderstaande instructies kan brand, ernstig letsel en/of de dood tot gevolg hebben. De waarschuwingen en voorzorgsmaatregelen die in deze handleiding worden besproken, kunnen niet alle mogelijke omstandigheden en situaties dekken die zich kunnen voordoen. De gebruiker moet begrijpen dat gezond verstand en voorzichtigheid factoren zijn die niet in dit product kunnen worden ingebouwd, maar door de gebruiker moeten worden toegepast.
BEWAAR DEZE INSTRUCTIES OP EEN VEILIGE PLAATS!

105. Productoverzicht

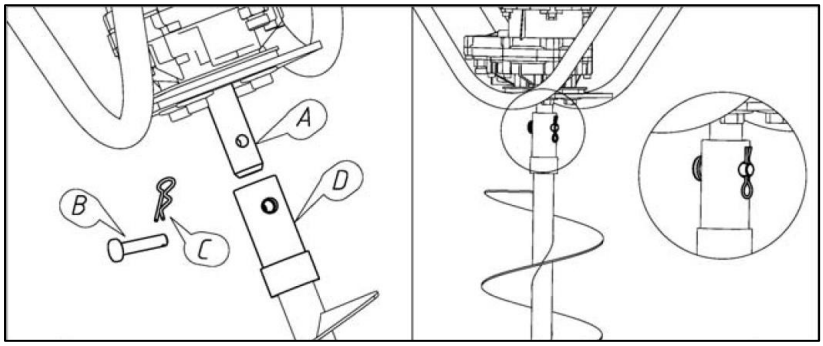


1. Handgreep
2. Versnellingsbak
3. Stopschakelaar
4. Starter
5. Brandstoftank
6. Tankdop
7. Gashendelblokkering
8. Bougie
9. Luchtfilterafdekking
10. Chokehendel
11. Geluiddemper
12. Boor
13. Gashendel

106. Montage

De boren bevestigen

Plaats de uitgaande as A in de houder op de boormachine D en zet hem vast met de bijbehorende splitpen B, C.



⚠ Waarschuwing: Verander nooit de overbrengingsverhouding van de versnellingsbak. Dit kan de eigenschappen van de machine veranderen en onvoorspelbare reacties veroorzaken.

⚠ Waarschuwing: Volg altijd de veiligheidsregels. Bevestig de EARTH DRILL nooit aan vaste

beugels. Het is verboden om niet door de fabrikant gespecificeerde gereedschappen of toepassingen aan te sluiten op de aftakas (P.T.O.) van de EARTH DRILL.

107. Operatie

Lees het volledige hoofdstuk Veiligheidsmaatregelen aan het begin van deze handleiding, inclusief alle onderverdelingen, voordat u dit product gaat instellen of gebruiken.

Controles vóór de start

Controleer de motor en het apparaat op beschadigde, losse of ontbrekende onderdelen voordat u begint met instellen en starten. Als er problemen worden aangetroffen, gebruik het apparaat dan niet totdat deze naar behoren zijn verholpen.

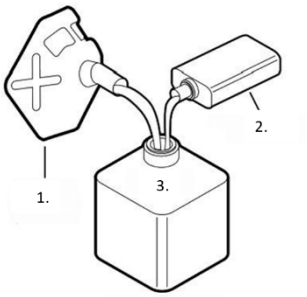
Brandstofmengsel

Tweetaktmotoren hebben een hoog specifiek vermogen. Daarom adviseren wij het gebruik van bekende normale of loodvrije superbenzine met een octaangehalte van minimaal 90.

Controleer het brandstofpeil voor elk gebruik. Gebruik de motor niet met een onjuist mengsel van loodvrije benzine en tweetaktolie. Gebruik van de motor met een onjuist mengsel zal de motor permanent beschadigen

Brandstof-oliemengsel

1. Loodvrije benzine
2. Tweetaktolie
3. Geautoriseerde container



Voor de juiste mengverhouding van benzine en tweetaktolie meng je 25 ml tweetaktolie met 1 liter met stabilisator behandelde loodvrije benzine met een octaangehalte van minstens 90 in een goedgekeurde container. Schud de container vervolgens voorzichtig om de benzine/tweetaktolie goed te mengen.

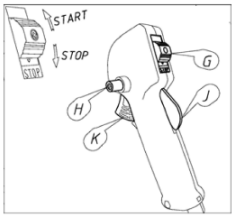
Opmerking: Gebruik geen benzine die in een metalen of vuile tank is bewaard. Hierdoor kunnen deeltjes in de carburateur terechtkomen en kunnen de motorprestaties verslechteren of kan schade ontstaan.

- Gebruik bij het bereiden van het mengsel alleen olie voor tweetaktmotoren.
- Schud de brandstoftank vóór het vullen.
- Alleen tanken met uitgeschakelde motor en uit de buurt van open vuur.
- Voordat u de tankdop losdraait, plaatst u de AARDE DORILL op een vlakke, stabiele ondergrond om brandstofverspilling te voorkomen.
- Benzine is licht ontvlambaar. Kies een open, onoverdekte plek buiten om te tanken.
- Vul of vervang nooit brandstof als de motor draait of voordat de motor helemaal stilstaat.
- Laat het mengsel niet gedurende langere tijd in de tank of in een brandstoftank zitten.
- Start de motor niet als er een brandstoflek wordt gedetecteerd. Start de motor pas weer nadat het

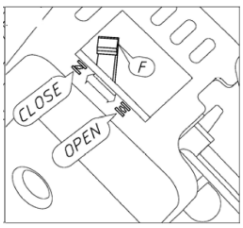
lek is gerepareerd.

⚠ BELANGRIJK: Uw garantie vervalt als de brandstoftank van de motor niet voor elk gebruik is gevuld met het juiste mengsel (40:1) van loodvrije benzine en tweetaktolie.

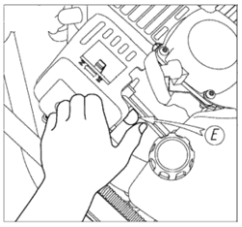
De motor starten



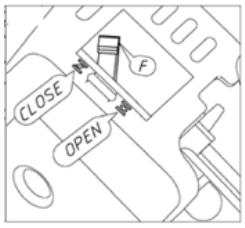
a) Zet schakelaar G in de stand "START"
b) Druk de veiligheidshendel J en de gashendel K in en vergrendel deze door knop H in te drukken.
c) Laat de hendels J en K los.



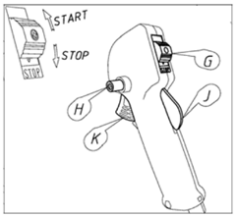
d) Zet de chokehendel (F) in de stand "CLOSE" (dicht). (gesloten).



e) Druk een paar keer op de brandstofpomp (E) totdat er brandstof uit de brandstofslang komt.
f) Trek een paar keer aan het starterkoord tot de motor start.



g) Zet de chokehendel (F) terug in zijn oorspronkelijke stand.
OPEN"-stand (open).

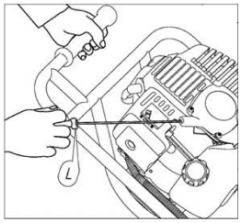


Zodra de motor draait, drukt u op de gashendel (K) om de H-knop los te laten en de motor stationair te laten draaien.

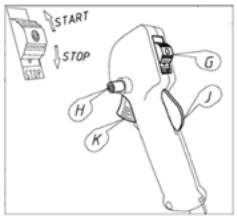
Opmerking: Gebruik de choke (F) niet bij het starten van een warme motor. Als de motor stationair draait, mag de boor niet draaien.

⚠ Waarschuwing: Schakel de motor onmiddellijk uit als de boor vastloopt.

Let op wanneer je aan het starterkoord trekt:
a) Laat de starthendel niet terugveren
b) Trek het starttouw niet helemaal uit, want het kan breken (L).
c) Leid het langzaam terug in de behuizing zodat het starterkoord zichzelf goed kan oprollen.



Schakel de motor uit

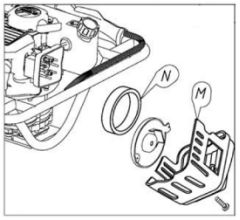


a) Zet de gashendel in de stationaire stand (K) en laat de motor 2-3 minuten op laag toerental draaien totdat deze is afgekoeld.
b) Schakel de motor uit door de stopschakelaar (G) in de stand "STOP" te zetten.
c) Verwijder de boor en maak de machine schoon.

Belangrijk: Schakel de motor niet plotseling uit bij hoge snelheid. Dit kan schade aan de machine veroorzaken.

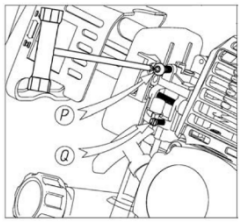
108. Onderhoud

Luchtfilter



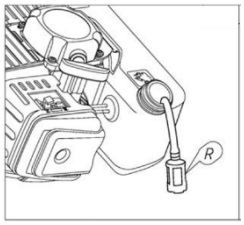
Verwijder het deksel (M) en het filter (N) elke 25 bedrijfsuren
Was het filter met wasbenzine en laat het drogen voordat u het terugplaatst.

Carburateur



Stel schroef Q zo af dat de motor snel reageert op scherpe acceleraties, goed stationair draait en maximaal vermogen levert tijdens de snijfase
Stel stationairschroef P zo af dat er voldoende veiligheidsafstand is tussen het stationair toerental en het aangrijpen van de koppeling.
Belangrijk: weersomstandigheden en hoogte kunnen de carburatorinstelling beïnvloeden.

Brandstoffilter

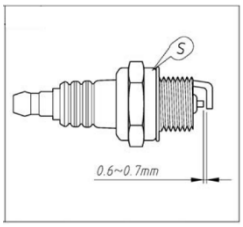


Controleer het brandstoffilter (R) regelmatig. Vervang het als het te vuil is. Een vuil filter kan leiden tot startproblemen en verminderde motorprestaties

Motor

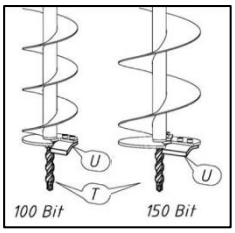
Maak de cilinderribben regelmatig schoon met perslucht of een borstel. Vuil op de cilinder kan leiden tot gevaarlijke oververhitting van de motor

Bougie

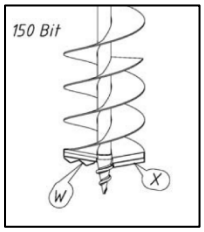


Verwijder het bougiedeksel en schroef de bougie los.
Reinig de bougie als er koolaanslag wordt geconstateerd.
Polijst de elektrode met schuurpapier en stel de elektrodenafstand in op 0,6-0,7 mm.

Boor

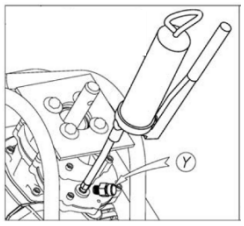


Controleer de boor regelmatig. Indien nodig slijpen of vervangen
De verwijderbare ramgutsboor (T) en het niet-verwijderbare mes (U) kunnen bij de fabrikant worden gekocht.



Controleer en repareer het blad (W, X) regelmatig of neem contact op met de dealer om het te vervangen.

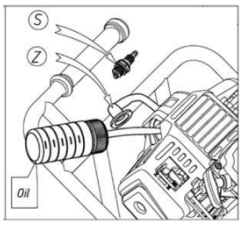
Reductiekast



Vervang het vet in de reductiekast elke 100 bedrijfsuren.

109. Opslag

- Volg alle onderhoudsprocedures die hierboven zijn beschreven.
- Als het apparaat langere tijd opgeslagen blijft, maak de grondboor dan helemaal schoon en vet de metalen onderdelen in.
- Verwijder de boor, reinig hem en smeer hem in met olie om roestvorming te voorkomen.
- Leeg de brandstoftank en plaats de dop terug.
- Verwijder de bougie en giet een kleine hoeveelheid olie in de cilinder zoals aangegeven in de illustratie.
- Trek een paar keer aan het starterkoord om de krukas te laten draaien en de olie te verdelen. Plaats de bougie terug.
- Wikkel de motor in plastic folie.
- Bewaar de boor op een droge plaats, bij voorkeur vrij van de grond en uit de buurt van warmtebronnen.



110. Gids voor probleemoplossing

Startproblemen

Probleem	Mogelijke	Mogelijke oplossing
Geen ontsteking	Bougie: 6. Bougie is vuil/nat 7. Koolafzetting op de bougie 8. De elektrodenafstand is te groot of te klein 9. Elektrode verbrand 10. Isolatie beschadigd	Bougie: 6. Reinigen en drogen 7. 8. Stel de afstand in op 0,6-0,7 mm 9. vervangen

		10. vervangen
	Magneto: 4. Draad beschadigd of gebroken 5. Slechte isolatie van de spoel 6. Afstand tussen stator en rotor te groot	Magneto: 4. Vastdraaien of vervangen 5. vervangen 6. Stel de afstand in op 0,4 mm
De bougie werkt perfect	Compressie en brandstoftoevoer zijn normaal: 1. te veel brandstof aangezogen 2. de brandstof is slecht/verontreinigd of bevat water	Compressie en brandstoftoevoer zijn normaal: 3. Hoeveelheid brandstof verminderen 4. Brandstof vervangen
	Brandstoftoevoer goed, maar compressie slecht: 2. Cilinder en zuigerveer versleten	Brandstoftoevoer goed, maar compressie slecht 4. vervangen
	Carburateur zonder brandstoftoevoer: 4. Geen brandstof in de tank 5. Brandstofkraan is gesloten 6. De klep van de brandstoftankdop is geblokkeerd	Carburateur zonder brandstoftoevoer 4. De tank vullen 5. Open 6. Schoonmaken

Vermogensverlies

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Compressie is goed, ontstekingsvonk aanwezig:	6. Lucht in de brandstofslang 7. Luchtinlaat bij de carburatoraansluiting 8. Brandstof gemengd met water 9. Filterplaat verstopt 10. Koolafzetting in demper of cilinder	6. de brandstofslang 7. Afdichting vervangen of verbinding vastdraaien 8. Brandstof vervangen 9. Reinig de filterplaat 10. Geluiddemper en cilinder reinigen
Motor raakt oververhit:	3. Brandstofmengsel te arm 4. Cilinder bedekt met koolstofafzetting	3. Carburateur 4. Schone cilinder
Luide of kloppende motor:	4. Slechte brandstof 5. Verbrandingskamer bedekt met koolstofafzetting 6. Versleten onderdelen	4. Brandstof vervangen 5. De verbrandingskamer reinigen 6. Onderdelen controleren en vervangen

Motor schakelt uit tijdens bedrijf

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Motor stopt plotseling:	4. Zuiger vastgelopen 5. Koolafzetting op de bougie veroorzaakt kortsluiting 6. Ontstekingsmagneet beschadigd	4. Repareren of vervangen 5. Schoonmaken 6. Vervangen of repareren
Motor stopt langzaam:	4. Gebrek aan brandstof 5. Carburateur verstopt 6. Water in de brandstof	4. De tank 5. Schoonmaken 6. Tank verse brandstof bij

Motor moeilijk uit te schakelen

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
Motor:	2. Motorcilinder en zuiger raken oververhit, wat leidt tot zelfontbranding	2. Reinig koolstofafzettingen.
Onderling verbonden circuit:	3. Elektrodepool oververhit 4. Stopschakelaar defect	3. Bougie schoonmaken en bougieafstand controleren 4. Controleren en corrigeren.

111. Andere

Probleem	Mogelijke oorzaak	Mogelijke oplossing
De motor draait, maar de boor draait niet:	3. Beschadigde koppeling 4. Verlies van passing tussen versnellingsbakas en uitgaande as	3. Koppeling vervangen 4. Vervang het relevante onderdeel.
Kloppende geluiden in de versnellingsbak:	4. Tandwiel versleten 5. Slechte smering 6. Vervuiling in de versnellingsbak	4. Relevant onderdeel vervangen 5. Reinigen en smeren 6. Reinigen en

⚠ Belangrijk: Onderhoudsprocedures die niet in deze handleiding worden beschreven, mogen alleen door bevoegd onderhoudspersoneel worden uitgevoerd.

112. Accessoires en reserveonderdelen

Gebruik alleen originele accessoires en reserveonderdelen om de veiligheid en goede werking van het apparaat te garanderen. Meer informatie vindt u op www.FUXTEC.com.

113. Algemene beschrijving

Artikelnummer: FX-EB143ECO

Artikel omschrijving: FUXTEC

114. Technische gegevens

Beschrijving van de	Grondboor
Merk	FUXTEC
Model	FX-EB143ECO
Motor	luchtgekoeld; 2-takt
Verplaatsing	42,7cm3
Maximaal uitgangsvermogen (kW) (conform ISO 8893)	1,25kW 6.500 min-1
Maximumsnelheid van de motor	6.500 min-1
Stationair toerental van de machine	3.200 ± 200 min-1
Snelheid koppelingsmotor	4.300 ± 200 min-1
Boorsnelheid	330 min-1
Benzine/oliemengsel	40:1
Geluidsdrukniveau	97,3dB(A) (K=3dB)
Gemeten LWA volgens ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
Gegarandeerd LWA	112dB(A)
Afmeting boor (diameter x lengte)	100mm x 74cm; 150mm x 74cm
Droog gewicht (kg)	8,5
Inhoud brandstoftank (L)	1l
Carburateur	HL MR15A2
Ontstekingssysteem	Ontstekingsmiddel C.D.I
Versnellingsbakolie 85W / 90GL-5	150g/165ml
Overbrengingsverhouding Versnellingsbak	40:1
Trillingen	12,4m/s² (hoofdhandgreep) 12,3m/s² (extra handgreep) K=1,5m/s²

115. Garantie

We voldoen aan de wettelijke garantieclaims voor al onze producten. Deze bedraagt 24 maanden vanaf de aankoopdatum en dekt uw rechten in geval van materiaal- of fabricagefouten. Bewaar het aankoopbewijs goed. Uitgesloten van garantie zijn slijtageonderdelen en schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik, het gebruik van geweld, technische wijzigingen, het gebruik van ongeschikte accessoires of niet-originele reserveonderdelen en reparatiepogingen door ongekwalificeerd personeel. Garantiereparaties mogen alleen worden uitgevoerd door FUXTEC-technici.

116. Verwijdering

Het verpakkingsmateriaal bestaat uit recyclebare materialen en moet worden weggegooid volgens de

geldende voorschriften voor afvalverwerking. Neem contact op met uw gemeente voor informatie over hoe u het apparaat op de juiste manier kunt afvoeren. Zorg ervoor dat u alle bedrijfsmaterialen zoals benzine en olie van tevoren op de juiste manier verwijdert en afvoert.

117. Klantenservice

Als je vragen hebt over garantie, reparatie of reserveonderdelen, neem dan contact met ons op:
FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg
Herrenberg Duitsland
Telefoon: +49 (0) 7032 9560888
E-mail: info@FUXTEC.de
OPMERKING: Stuur geen retourzendingen of reparaties naar dit adres. Neem voor retourzendingen onder garantie contact op met onze klantenservice.

118. Auteursrechtelijke bescherming

© 2024 Door FUXTEC GmbH
Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze instructies is auteursrechtelijk beschermd. Het gebruik ervan is toegestaan binnen de werkingssfeer. Elk ander gebruik of reproductie is niet toegestaan zonder schriftelijke toestemming van FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH behoudt zich het recht voor om zonder voorafgaande mededeling wijzigingen aan te brengen in deze gebruiksaanwijzing.

SVENSK VERSION

119. Introduktion och säkerhet

Allmänt Anmärkningar

Läs noga igenom denna bruksanvisning i original innan du använder apparaten för första gången och följ anvisningarna. Förvara dokumentet på en säker plats för framtida referens eller för framtida ägare. Bekanta dig med manöverorganen och med hur apparaten används på rätt sätt. Iaktta alla säkerhetsåtgärder som anges i servicehandboken. Agera ansvarsfullt gentemot tredje part. Operatören är ansvarig för olyckor eller faror som drabbar tredje part.

Avsedd användning

Denna bensindrivna skruvborr är uteslutande avsedd för borrning av runda hål i jord (lera, matjord, sand etc.). Det kan t.ex. vara hål för att plantera små träd, hål för att sätta staketstolpar eller liknande. Den bensindrivna skruven får endast användas i vertikalt läge (skruven pekar nedåt). Använd en isskruv först efter att du har kontrollerat tjockleken på sjöar, dammar och floder med de lokala myndigheterna. Se till att lämplig skyddsutrustning används under användningen i enlighet med bruksanvisningen. Använd endast borrkronor som är lämpliga för maskinen och som anges i bruksanvisningen. Till avsedd användning hör också att läsa bruksanvisningen innan arbetet påbörjas, att följa säkerhetsanvisningarna (bruksanvisning/maskin) och bruksanvisningarna i bruksanvisningen. Personer som arbetar med och underhåller maskinen måste göra sig förtrogna med denna maskin och med eventuella faror. Dessutom måste gällande föreskrifter om förebyggande av olyckor och nationella föreskrifter om arbetssäkerhet beaktas och följas. Användningen av andra komponenter och tillbehör på den bensindrivna jordskruven utesluter helt tillverkarens ansvar och eventuella skador på egendom eller personer. Denna apparat är endast avsedd för användning i öppna utrymmen (trädgård) och måste hållas stadigt med båda händerna under arbetet.
Ej avsedd användning: Denna bensindrivna skruv får inte användas för borrning i sten eller berg eller i områden där elkablar, gasledningar, vattenledningar eller telefonledningar är nedgrävda. Användaren/operatören och inte tillverkaren är ansvarig för eventuella skador som uppstår på grund av felaktig användning. Korrekta säkerhetsanvisningar måste följas. UTSÄTT INTE DIG SJÄLV ELLER ANDRA FÖR FARA. Följ dessa allmänna säkerhetsanvisningar.

Säkerhetsåtgärder

1. ERDBOHRER får endast användas av vuxna personer som är i gott fysiskt skick och som känner till bruksanvisningen.
2. Använd inte ERDBOHRER om du är trött eller utmattad eller om du är påverkad av alkohol eller droger.
3. Bär aldrig halsdukar, armband eller andra föremål som kan fastna i maskinen eller borren. Använd åtsittande säkerhetskläder.
4. Använd halkfria skyddsskor, handskar, skyddsglasögon, hörselskydd och skyddshjälm.
5. Håll andra personer borta från jordborrmaskinens arbetsområde när den startas, justeras eller används.
6. Påbörja arbetet först när du har ett fritt arbetsområde. Arbeta inte i närheten av elektriska

kablar.

7. Använd endast ERDBOHRER i väl ventilerade utrymmen. Använd den inte i explosionsfarliga eller brandfarliga miljöer eller i slutna utrymmen.
8. Transportera endast ERDBOHRER med avstängd motor och borttagen borr.
9. Byt omedelbart ut borrkronan om sprickor eller andra skador är synliga.
10. Använd en blandning av bensin och 2-takts motorolja (50:1-25:1).
11. Fyll på tanken på avstånd från värmekällor och med avstängd motor. Rök aldrig under tankning.



12. Ta aldrig bort tanklocket när motorn är igång. Om bränsle spills ut ska du flytta jordborrmaskinen minst 3 meter bort från platsen innan du startar den.
13. Håll alltid handtagen torra och rena.
14. Kontrollera att borrkronan inte är blockerad innan du börjar.
15. Arbeta alltid i en säker och stabil stående position.
16. Rör aldrig borrmaskinen och utför aldrig underhållsarbeten när motorn är igång.
17. Se till att borren inte roterar när motorn går på tomgång.
18. Håll fast EARTH DRILL ordentligt med båda händerna; håll alla kroppsdelar borta från borren och ljuddämparen.
19. Försök aldrig att utföra underhållsarbeten eller reparationer som inte ingår i det normala underhållet. Kontakta endast specialiserade och auktoriserade verkstäder.
20. Förvara ERDBOHRER i upprätt läge på en torr plats och med tom bränsletank.
21. Kontrollera ERDBOHRER dagligen för att säkerställa att alla säkerhets- och andra anordningar fungerar som de ska.
22. Transportera endast ERDBOHRER från en plats till en annan när den går på tomgång.
23. Använd aldrig en skadad, modifierad eller felaktigt reparerad eller monterad ERDBOHRER. Ta inte bort, skada eller inaktivera några säkerhetsanordningar. Använd endast de borrkronor som anges i tabellen.
24. Rör aldrig tändstiftshöljet eller kabeln när motorn är igång. Detta kan leda till elektriska stötar.
25. Använd inte ERDBOHRER förrän du har förstått de specifika driftsmetoderna till fullo. Följ alltid tillverkarens underhållsinstruktioner.
26. Låt motorn gå på tomgång i 2-3 minuter utan belastning efter start eller innan du stannar. Undvik att köra motorn på full gas när den går på tomgång. Stanna aldrig motorn plötsligt vid hög hastighet.
27. Rör aldrig vid ljuddämparen eller cylindern efter att motorn har startats. Detta kan leda till allvarliga brännskador.
28. När din ERDBOHRER inte längre är användbar, kassera den på rätt sätt utan att skada miljön genom att returnera den till din lokala återförsäljare, som kommer att se till att den kasseras på rätt sätt.
29. Låna endast ut din ERDBOHRER till erfarna användare som är förtrogna med drift och korrekt användning av ERDBOHRER. Ge andra användare bruksanvisningen, som de ska läsa före

användning.

30. Allt underhållsarbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning ska utföras av behörig personal.
31. Förvara den här bruksanvisningen på ett säkert ställe och läs den varje gång innan du börjar använda apparaten.
32. Kontrollera, justera, reparera och rengör maskinen regelbundet. Använd endast de verktyg som specificeras av vårt företag när du byter ut delar.
33. Det är förbjudet att ansluta verktyg eller applikationer till kraftöverföringsaxeln som inte är specificerade av tillverkaren.

Användarens ansvar

När ERDBOHRER används på rätt sätt är den ett kraftfullt, snabbt och mycket effektivt verktyg. Om den däremot används felaktigt eller utan omsorg kan den bli ett farligt verktyg. För att du ska kunna arbeta bekvämt och säkert måste du alltid följa följande säkerhetsföreskrifter och anvisningarna i denna bruksanvisning.

Det är viktigt att du läser, förstår och följer följande säkerhetsanvisningar och varningar. Ovarsam eller felaktig användning av denna maskin kan orsaka allvarliga eller dödliga skador.

⚠ Varning
Denna symbol anger instruktioner som måste följas för att undvika olyckor som kan leda till allvarliga skador eller dödsfall.

⚠ Viktigt
Denna symbol anger instruktioner som måste följas för att undvika mekaniska fel, defekter eller skador.

Ledtråd
Den här symbolen visar användbara tips eller instruktioner för hur du använder produkten.

Anvisningar för arbete med borrverktyg

Maskinen kan användas med olika borrkronediametrar. Diametrar från 60 mm till 300 mm kan användas för denna maskin. Det är förbjudet att använda andra borrkronor än de som tillverkaren har godkänt för denna maskin.
VARNING FARA
Arbeta inte med trubbiga, spruckna eller skadade borrverktyg.
Innan arbetet påbörjas ska du kontrollera att det inte finns några hinder i form av stenar, metallstänger eller andra föremål i området. Om dessa inte har avlägsnats
markera denna position för att förhindra en kollision med borrkronan.
undviks. Kablar kan fastna runt borrverktyget eller virvlas upp i luften.
VARNING FARA
Använd endast skruvborren för att borra hål i mjuk mark.

120. Symboler

I denna bruksanvisning och på produkten används symboler för att göra dig uppmärksam på möjliga faror. Säkerhetssymbolerna och de medföljande förklaringarna måste förstås till fullo. Varningarna i sig undanröjer ingen fara och kan inte ersätta lämpliga åtgärder för att förebygga olyckor.



Läs bruksanvisningen innan du använder denna apparat



VARNING



Eld, öppen låga och rökning förbjuden
Brandrisk vid hantering av bränsle.



Ingen rökning
Rök inte när du hanterar bränsle.



NOT
Använd hörsel- och ögonskydd



OBSERVERA
Vänligen använd halkfria skyddsskor.



OBSERVERA
Använd robusta handskar.



Varning för brandfarliga ämnen



Varning för risk för kvävning



Varning för het yta

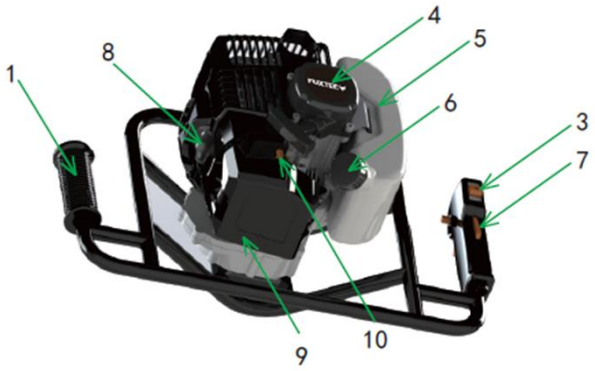
Märkning - Garanterad ljudnivå överensstämmer med lagstadgade riktlinjer

CE-märkning
Produkten uppfyller de krav och bestämmelser som gäller inom Europeiska gemenskapen.

121. Säkerhetsinstruktioner

⚠ VARNING! Läs alla anvisningar.
Om du inte följer alla anvisningar nedan kan det leda till brand, allvarliga personskador och/eller DÖD. De varningar och försiktighetsåtgärder som beskrivs i denna bruksanvisning kan inte täcka alla tänkbara förhållanden och situationer som kan uppstå. Användaren måste förstå att sunt förnuft och försiktighet är faktorer som inte kan byggas in i denna produkt, utan måste tillämpas av användaren.
FÖRVARA DESSA INSTRUKTIONER PÅ EN SÄKER PLATS!

122. Produktöversikt



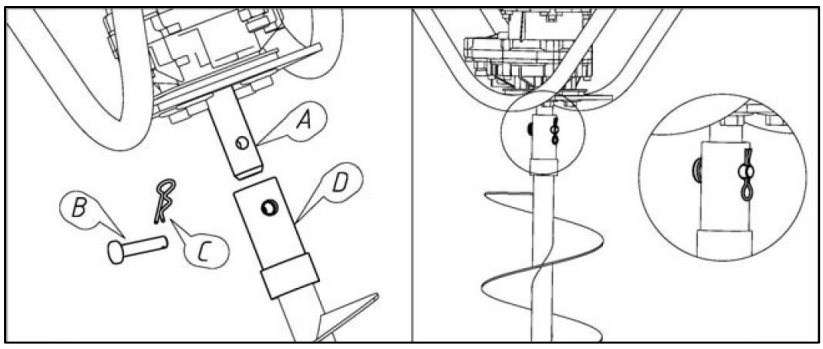


1. Handtag
2. Växellåda
3. Stoppbrytare
4. Start
5. Bränsletank
6. Bränslepåfyllningslock
7. Lås för gasspak
8. Tändstift
9. Luftfilterkåpa
10. Choke-spak
11. Ljuddämpare
12. Borra
13. Spak för gasreglage

123. Montering

Fästa borrkronorna

Sätt i utgående axel A i hållaren på borrmaskinen D och säkra den med motsvarande splitstift B, C.



⚠ Varning: Ändra aldrig växellådans utväxlingsförhållande. Detta kan ändra maskinens egenskaper och orsaka oförutsägbara reaktioner.

⚠ Varning: Följ alltid säkerhetsföreskrifterna. Fäst aldrig EARTH DRILL på fasta konsoler. Det är förbjudet att montera verktyg eller applikationer som inte specificerats av tillverkaren på EARTH DRILLs kraftuttag (P.T.O.).

124. Drift

Läs hela avsnittet Säkerhetsföreskrifter i början av denna bruksanvisning, inklusive alla underrubriker, innan du börjar installera eller använda produkten.

Kontroller före start

Kontrollera att motorn och apparaten inte har några skadade, lösa eller saknade delar innan du börjar ställa upp och starta den. Om några problem upptäcks ska du inte använda apparaten förrän de har åtgärdats på rätt sätt.

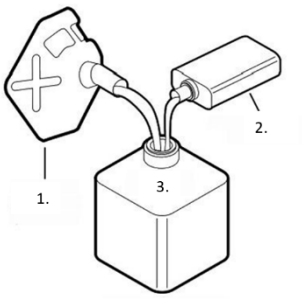
Bränsleblandning

Tvåtaktsmotorer har en hög specifik effekt. Vi rekommenderar därför att man använder välkänd blyfri normal- eller premiumbensin med ett oktantal på minst 90.

Kontrollera bränslenivån före varje användning. Använd inte motorn med en felaktig blandning av blyfri bensin och tvåtaktsolja. Om motorn används med en felaktig blandning kommer motorn att skadas permanent

Bränsle-oljeblandning

4. Blyfri bensin
5.
6. Godkänd container



För att få rätt blandningsförhållande mellan bensin och tvåtaktsolja, blanda 25 ml tvåtaktsolja med 1

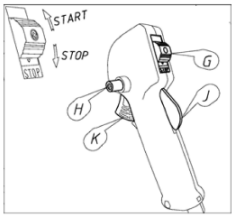
liter stabiliseringsbehandlad blyfri bensin med ett oktantal på minst 90 i en godkänd behållare. Skaka sedan behållaren försiktigt så att bensinen/två-taktsoljan blandas ordentligt.

Observera: Använd inte bensin som har förvarats i en metallbehållare eller i en smutsig behållare. Då kan partiklar tränga in i förgasaren och försämra motorns prestanda eller orsaka skador.

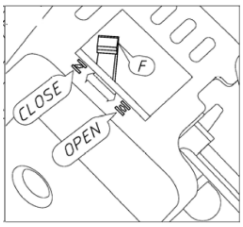
- Använd endast olja för tvåtaktsmotorer vid beredning av blandningen.
- Skaka bränsletanken före påfyllning.
- Tanka endast med avstängd motor och på avstånd från öppen eld.
- Innan du skruvar av tanklocket ska du placera jordborrmaskinen på ett plant och stabilt underlag för att förhindra bränslespill.
- Bensin är mycket brandfarligt. Välj en öppen, oskyddad plats utomhus för tankning.
- Fyll aldrig på eller byt bränsle när motorn är igång eller innan motorn har stannat helt och hållet.
- Låt inte blandningen stå kvar i tanken eller i en bränsledunk under en längre tid.
- Starta inte motorn om du upptäcker ett bränsleläckage. Starta motorn igen först när läckan har lagats.

⚠ VIKTIGT: Garantin upphör att gälla om motorns bränsletank inte fylls med rätt blandning (40:1) av blyfri bensin och tvåtaktsolja före varje användningstillfälle.

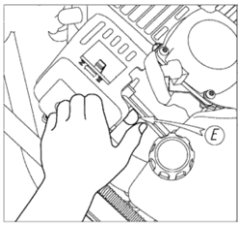
Starta motorn



a) Ställ omkopplare G i läge "START"
b) Tryck in säkerhetsspaken J och gasreglaget K och lås genom att trycka på knappen H.
c) Lossa spakarna J och K.

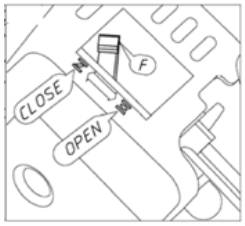


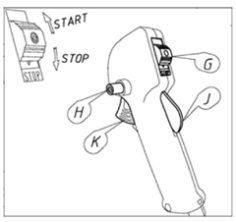
d) Ställ chokereglaget (F) i läge "CLOSE" (stängd)
(stängd).



e) Tryck några gånger på primerpumpen (E) tills bränsle kommer ut ur bränsleslangen.
f) Dra i startlinan några gånger tills motorn startar.

g) Återställ chokereglaget (F) till sitt ursprungliga läge.
OPEN"-läge (öppet).



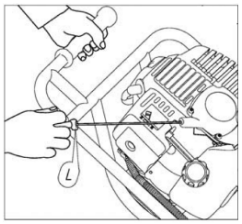


Så snart motorn är igång trycker du på gasreglaget (K) för att frigöra H-knappen och låta motorn gå på tomgång.

Obs: Använd inte choken (F) när du startar en varm motor. Om motorn går på tomgång ska

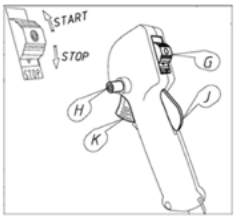
borrmaskinen inte rotera.

⚠ Varning: Om borren fastnar ska motorn omedelbart stängas av.



Observera när du drar i startlinan:
a) Låt inte starthandtaget fjädra tillbaka
b) Dra inte ut startlinan helt, eftersom den då kan gå av (L).
c) För långsamt tillbaka den i huset så att startlinan kan rulla upp sig ordentligt.

Stäng av motorn

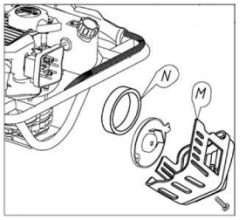


a) För gasreglaget till tomgångsläget (K) och låt motorn gå på låg hastighet i 2-3 minuter tills den har svalnat.
b) Stäng av motorn genom att ställa stoppbrytaren (G) i läge "STOP".
c) Ta bort borrkronan och rengör maskinen.

Viktigt: Undvik att stänga av motorn plötsligt vid hög hastighet. Detta kan orsaka skador på maskinen.

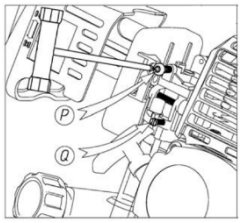
125. Underhåll

Luftfilter



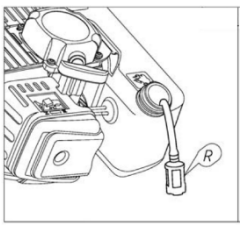
Ta bort kåpan (M) och filtret (N) var 25: drifttimme.
Tvätta filtret med bensin och låt det torka innan du sätter tillbaka det.

Förgasare



Justera skruven Q så att motorn reagerar snabbt på kraftiga accelerationer, ger bra tomgångskörning och levererar maximal effekt under skärfasen
Justera tomgångsskruven P så att det finns ett tillräckligt säkerhetsavstånd mellan tomgångsvarvtalet och kopplingens inkoppling.
Viktigt: Väderförhållanden och höjd över havet kan påverka förgasarinställningen.

Bränslefilter

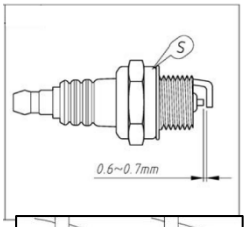


Kontrollera bränslefiltret (R) regelbundet. Byt ut det om det är för smutsigt. smutsigt filter kan leda till startproblem och försämrad motorprestanda.

Motor

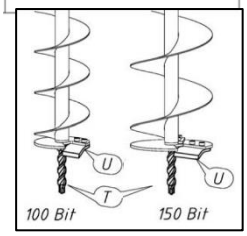
Rengör regelbundet cylinderns lameller med tryckluft eller en borste. Smuts på cylindern kan leda till farlig överhettning av motorn

Tändstift

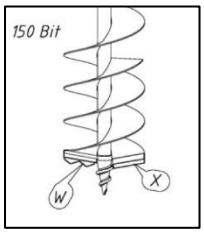


Ta bort tändstiftsskyddet och skruva loss tändstiftet.
Rengör tändstiftet om kolavlagringar upptäcks.
Polera elektroden med sandpapper och ställ in elektrodavståndet på 0,6-0,7 mm.

Borra

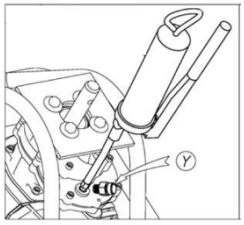


Kontrollera borrkronan regelbundet. Slipa eller byt ut vid behov
Den löstagbara slagborren (T) och den icke löstagbara klingan (U) kan köpas från tillverkaren.



Kontrollera och reparera bladet (W, X) regelbundet eller kontakta återförsäljaren för att byta ut det.

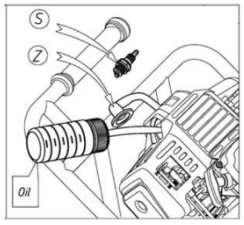
Reduktionsväxellåda



Byt fett i reduktionsväxellådan var 100:e drifttimme.

126. Förvaring

- Följ alla underhållsprocedurer som beskrivs ovan.
- Om enheten ska förvaras under en längre tid, rengör jordskruven helt och hållet och smörj in metalldelarna med fett.
- Ta bort, rengör och olja borrkronan för att förhindra rostbildning.
- Töm bränsletanken och sätt tillbaka locket.
- Ta bort tändstiftet och häll en liten mängd olja i cylindern enligt bilden.
- Dra i startsnöret flera gånger för att få vevaxeln att rotera och fördela oljan. Sätt i tändstiftet igen.
- Packa in motorn i en plastfilm.
- Förvara skruven på en torr plats, helst inte på marken och inte i närheten av värmekällor.



127. Felsökningsguide

Startproblem

Problem	Möjlig	Möjlig lösning
Ingen tändning	Tändstift: 1. Tändstiftet är smutsigt/vått 2. Kolavlagringar på tändstiftet 3. Elektrodavståndet är för stort	Tändstift: 1. Rengöring och torkning 2.

	eller för litet 4. Elektroden brändes 5. Isolering skadad	3. Ställ in avståndet till 0,6-0,7 mm 4. Byt ut 5. Byt ut
	Magneto: 1. Kabeln är skadad eller trasig 2. Dålig isolering av spolen 3. För stort avstånd mellan stator och rotor	Magneto: 1. Dra åt eller byt ut 2. Byt ut 3. Ställ in avståndet på 0,4 mm
Tändstiftet fungerar perfekt	Kompression och bränsletillförsel är normala: 1. För mycket bränsle sugs in 2. bränslet är dåligt/kontaminerat eller innehåller vatten	Kompression och bränsletillförsel är normala: 5. Minska bränslemängden 6. Byt ut bränslet
	Bränsletillförseln är god, men kompressionen är dålig: 3. Cylinder och kolvringar slitna	Bränsletillförseln är god, men kompressionen är dålig 5. Byt ut
	Förgasare utan bränsletillförsel: 1. Inget bränsle i tanken 2. Bränslekranen är stängd 3. Ventilen på bränsletankens lock blockerad	Förgasare utan bränsletillförsel 1. Fyll på tanken 2. Öppna 3. Rengöring

Strömförlust

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Kompressionen är bra, tändgnistan finns:	1. Luft i bränsleslangen 2. Luftintag vid förgasaranslutningen 3. Bränsle blandat med vatten 4. Filterplattan igensatt 5. Kolavlagringar i ljuddämpare eller cylinder	1. bränsleslangen 2. Byt ut tätningen eller dra åt anslutningen 3. Byt ut bränslet 4. Rengör filterplattan 5. Rengör ljuddämpare och cylinder
Motorn blir överhettad:	1. Bränsleblandningen är för mager 2. Cylindern täckt med kolavlagringar	1. av förgasare 2. Rengör cylindern
Motorn låter högt eller knackar:	1. Dåligt bränsle 2. Förbränningskammaren täckt av kolavlagringar 3. Slitna komponenter	1. Byt ut bränslet 2. Rengöring av förbränningskammaren 3. Kontrollera och byt ut komponenter

Motorn stängs av under drift

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Motorn stannar plötsligt:	1. Kolven har fastnat 2. Kolavlagringar på tändstiftet orsakar kortslutning 3. Tändmagneten skadad	1. Reparera eller byta ut 2. Rengöring 3. Byt ut eller reparera
Motorn stannar långsamt:	1. Brist på bränsle 2. Förgasaren igensatt 3. Vatten i bränslet	1. på tanken 2. Rengöring 3. Fyll på nytt bränsle

Motorn är svår att stänga av

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Motor:	1. Överhettning av motorcylinder och kolv, vilket leder till självantändning	1. Rengör kolavlagringar.
Sammankopplad krets:	1. Elektrodpolen överhettad 2. Stoppbrytaren defekt	1. Rengör tändstiftet och kontrollera mellanrummet 2. Kontrollera och korrigera.

128. Övriga

Problem	Möjlig orsak	Möjlig lösning
Motorn går, men borren roterar inte:	1. Skadad koppling 2. Förlust av passning mellan växellådsaxel och utgående axel	1. Byt ut kopplingen 2. Ersätt relevant del.
Knackande ljud i växellådan:	1. Kugghjulet är slitet 2. Dålig smörjning 3. Föroreningar i växellådan	1. Ersätt relevant del 2. Rengöring och smörjning 3. Rengöring och

⚠ Viktigt: Underhållsåtgärder som inte anges i denna bruksanvisning får endast utföras av auktoriserad servicepersonal.

129. Tillbehör och reservdelar

Använd endast originaltillbehör och reservdelar för att garantera att apparaten är säker och fungerar korrekt. Ytterligare information finns på www.FUXTEC.com.

130. Allmän beskrivning

Artikelnummer: FX-EB143ECO

Artikelbeskrivning: FUXTEC bensindriven

131. Tekniska data

Beskrivning av	Skruvmejsel
Varumärke	FUXTEC
Modell	FX-EB143ECO
Motor	luftkyld; 2-takts
Förskjutning	42,7 cm3
Maximal uteffekt (kW) (överensstämmelse med ISO 8893)	1,25 kW 6.500 min-1
Motorns maximala varvtal	6.500 min-1
Maskinens tomgångsvarvtal	3.200 ± 200 min-1
Hastighet för kopplingsmotor	4.300 ± 200 min-1
Borrhastighet	330 min-1
Bensin/oljeblandning	40:1
Ljudtrycksnivå	97,3dB(A) (K=3dB)
Uppmätt LWA enligt ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
Garanterad LWA	112dB(A)
Borrkronans dimension (diameter x längd)	100 mm x 74 cm; 150 mm x 74 cm
Torrvikt (kg)	8,5
Bränsletankens kapacitet (L)	1l
Förgasare	HL MR15A2
Tändningssystem	Tändningsanordning C.D.I
Växellådsolja 85W / 90GL-5	150g/165ml
Utväxling Växellåda	40:1
Vibrationer	12,4m/s² (huvudhandtag) 12,3m/s² (extra handtag) K=1,5m/s²

132. Garanti

Vi uppfyller de lagstadgade garantikraven för alla våra produkter. Denna är 24 månader från inköpsdatum och täcker dina rättigheter i händelse av material- eller bearbetningsfel. Vänligen förvara inköpsbeviset på en säker plats. Garantin gäller inte för slitdelar och skador som orsakats av felaktig användning, våld, tekniska ändringar, användning av olämpliga tillbehör eller reservdelar som inte är originaldelar samt reparationsförsök av okvalificerad personal. Garantireparationer får endast utföras av FUXTEC-tekniker.

133. Avfallshantering

Förpackningsmaterialet består av återvinningsbart material och ska kasseras i enlighet med gällande

avfallsbestämmelser. Kontakta din lokala myndighet för information om hur du kasserar apparaten på rätt sätt. Se till att avlägsna och kassera alla driftsmaterial som bensin och olja på rätt sätt i förväg.

134. Kundtjänst

Om du har några frågor angående garanti, reparation eller reservdelar, vänligen kontakta oss:
FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg
Herrenberg Tyskland
Telefon: +49 (0) 7032 9560888
E-post: info@FUXTEC.de
OBS: Skicka inga returer eller reparationer till den här adressen. För returer under garanti, vänligen kontakta vår kundtjänst.

135. Upphovsrättsskydd

© 2024 av FUXTEC GmbH
Alla rättigheter förbehålles. Innehållet i denna bruksanvisning är upphovsrättsligt skyddat. Användningen är tillåten inom ramen för driften. All annan användning eller reproduktion är inte tillåten utan skriftligt tillstånd från FUXTEC GmbH. FUXTEC GmbH förbehåller sig rätten att göra ändringar i denna bruksanvisning utan föregående meddelande.

POLSKA WERSJA JEZYKOWA

136. Wprowadzenie i bezpieczeństwo

Uwagi ogólne

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać niniejszą oryginalną instrukcję obsługi i postępować zgodnie z jej zaleceniami. Dokument należy przechowywać w bezpiecznym miejscu do wykorzystania w przyszłości lub przez przyszłych właścicieli. Należy zapoznać się z elementami sterującymi i prawidłową obsługą urządzenia. Należy przestrzegać wszystkich środków bezpieczeństwa określonych w instrukcji serwisowej. Należy postępować odpowiedzialnie wobec osób trzecich. Operator ponosi odpowiedzialność za wypadki lub zagrożenia dla osób trzecich.

Przeznaczenie

Ten napędzany benzyną świder jest przeznaczony wyłącznie do wiercenia okrągłych otworów w glebie (glinie, wierzchniej warstwie gleby, piasku itp.). Mogą to być na przykład otwory do sadzenia małych drzewek, otwory do ustawiania słupków ogrodzeniowych itp. Świder spalinowy może być używany wyłącznie w pozycji pionowej (świder skierowany w dół). Ślimaka do lodu należy używać wyłącznie po sprawdzeniu grubości lodu na jeziorach, stawach i rzekach z lokalnymi władzami. Należy upewnić się, że podczas użytkowania urządzenia noszony jest odpowiedni sprzęt ochronny zgodnie z instrukcją obsługi. Należy używać wyłącznie wierteł odpowiednich dla urządzenia, zgodnie z instrukcją obsługi. Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem obejmuje również zapoznanie się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem pracy, przestrzeganie instrukcji bezpieczeństwa (instrukcja obsługi/maszyna) oraz instrukcji obsługi zawartych w instrukcji obsługi. Osoby obsługujące i konserwujące maszynę muszą zapoznać się z maszyną i możliwymi zagrożeniami. Ponadto należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom oraz krajowych przepisów bezpieczeństwa pracy. Użycie innych komponentów i osprzętu na spalinowym świdrze ziemnym całkowicie wyklucza odpowiedzialność producenta i wszelkie wynikające z tego szkody materialne lub obrażenia ciała. To urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku na otwartej przestrzeni (w ogrodzie) i podczas pracy musi być mocno trzymane obiema rękami.
Użytkowanie niezgodne z przeznaczeniem: Ten świder spalinowy nie może być używany do wiercenia w kamieniu lub skale ani w miejscach, w których pod ziemią ułożone są kable elektryczne, rury gazowe, rury wodociągowe lub linie telefoniczne. Użytkownik/operator, a nie producent, ponosi odpowiedzialność za wszelkie uszkodzenia lub obrażenia wynikające z niewłaściwego użytkowania. Należy przestrzegać prawidłowych instrukcji bezpieczeństwa. NIE NARAŻAĆ SIEBIE ANI INNYCH NA NIEBEZPIECZEŃSTWO. Należy przestrzegać niniejszych ogólnych instrukcji bezpieczeństwa.

Środki ostrożności

1. ERDBOHRER może być używany wyłącznie przez osoby dorosłe o dobrej kondycji fizycznej, które zapoznały się z instrukcją obsługi.
2. Nie używaj ERDBOHRER, jeśli jesteś zmęczony, wyczerpany lub pod wpływem alkoholu lub narkotyków.
3. Nigdy nie nosić szalików, bransoletek ani innych przedmiotów, które mogłyby zostać

pochwycone przez maszynę lub wiertarkę. Należy nosić ściśle przylegającą odzież ochronną.

4. Należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne, rękawice, okulary ochronne, ochronniki słuchu i kask ochronny.
5. Nie dopuszczać innych osób do obszaru roboczego wiertarki EARTH DRILL podczas jej uruchamiania, regulacji lub użytkowania.
6. Pracę należy rozpoczynać tylko wtedy, gdy dostępny jest wolny obszar roboczy. Nie wolno pracować w pobliżu kabli elektrycznych.
7. ERDBOHRER należy używać wyłącznie w dobrze wentylowanych pomieszczeniach. Nie używaj go w środowiskach zagrożonych wybuchem lub łatwopalnych ani w zamkniętych przestrzeniach.
8. ERDBOHRER należy transportować wyłącznie z wyłączonym silnikiem i zdjętą wiertarką.
9. Jeśli widoczne są pęknięcia lub inne uszkodzenia, należy natychmiast wymienić wiertło.
10. Używać mieszanki benzyny i oleju do silników 2-suwowych (50:1-25:1).
11. Zbiornik należy napełniać z dala od źródeł ciepła i przy wyłączonym silniku. Nigdy nie pal podczas tankowania.



12. Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa, gdy silnik pracuje. W przypadku rozlania paliwa przed uruchomieniem wiertarki EARTH DRILL należy odsunąć ją na odległość co najmniej 3 metrów.
13. Uchwyty powinny być zawsze suche i czyste.
14. Przed rozpoczęciem upewnij się, że wiertło nie jest zablokowane.
15. Zawsze pracuj w bezpiecznej i stabilnej pozycji stojącej.
16. Nigdy nie dotykaj wiertarki ani nie wykonuj prac konserwacyjnych przy pracującym silniku.
17. Upewnij się, że wiertarka nie obraca się, gdy silnik pracuje na biegu jałowym.
18. Trzymaj EARTH DRILL mocno obiema rękami; trzymaj wszystkie części ciała z dala od wiertła i tłumika.
19. Nigdy nie należy podejmować prób przeprowadzania prac konserwacyjnych lub napraw, które nie są częścią rutynowej konserwacji. Należy kontaktować się wyłącznie z wyspecjalizowanymi i autoryzowanymi warsztatami.
20. ERDBOHRER należy przechowywać w pozycji pionowej, w suchym miejscu i z pustym zbiornikiem paliwa.
21. Codziennie sprawdzaj ERDBOHRER, aby upewnić się, że wszystkie urządzenia zabezpieczające i inne działają prawidłowo.
22. Urządzenie ERDBOHRER należy transportować z jednego miejsca do drugiego wyłącznie na biegu jałowym.
23. Nigdy nie używaj uszkodzonego, zmodyfikowanego lub nieprawidłowo naprawionego lub zmontowanego urządzenia ERDBOHRER. Nie usuwaj, nie uszkadzaj ani nie dezaktywuj żadnych urządzeń zabezpieczających. Należy używać wyłącznie wierteł określonych w tabeli.
24. Nigdy nie należy dotykać osłony świecy zapłonowej lub kabla, gdy silnik pracuje. Może to doprowadzić do porażenia prądem.

25. Nie używaj ERDBOHRER, dopóki nie zapoznasz się w pełni z określonymi metodami obsługi. Należy zawsze przestrzegać instrukcji producenta dotyczących konserwacji.
26. Po uruchomieniu lub przed zatrzymaniem należy pozostawić silnik na biegu jałowym przez 2-3 minuty bez obciążenia. Należy unikać pracy silnika na pełnych obrotach na biegu jałowym. Nigdy nie zatrzymuj nagle silnika na wysokich obrotach.
27. Nigdy nie dotykaj tłumika ani cylindra po uruchomieniu silnika. Może to spowodować poważne oparzenia.
28. Gdy urządzenie ERDBOHRER nie nadaje się już do użytku, należy je zutylizować w odpowiedni sposób, bez szkody dla środowiska, zwracając je do lokalnego sprzedawcy, który zapewni jego prawidłową utylizację.
29. Urządzenie ERDBOHRER należy wypożyczać wyłącznie doświadczonym użytkownikom, którzy są zaznajomieni z obsługą i prawidłowym użytkowaniem urządzeń ERDBOHRER. Innym użytkownikom należy udostępnić instrukcję obsługi, z którą powinni się zapoznać przed rozpoczęciem użytkowania.
30. Wszelkie prace konserwacyjne nieopisane w niniejszej instrukcji powinny być wykonywane przez kompetentny personel.
31. Niniejszą instrukcję należy przechowywać w bezpiecznym miejscu i zapoznawać się z nią przed każdym użyciem urządzenia.
32. Należy regularnie sprawdzać, regulować, naprawiać i czyścić urządzenie. Podczas wymiany części należy używać wyłącznie narzędzi określonych przez naszą firmę.
33. Zabrania się podłączania do wału PTO narzędzi lub aplikacji, które nie zostały określone przez producenta.

Odpowiedzialność użytkownika

Przy prawidłowym użytkowaniu ERDBOHRER jest potężnym, szybkim i wysoce wydajnym narzędziem. Jednakże, jeśli jest używane nieprawidłowo lub bez należytej ostrożności, może stać się niebezpiecznym narzędziem. Aby pracować wygodnie i bezpiecznie, należy zawsze ściśle przestrzegać poniższych zasad bezpieczeństwa i instrukcji zawartych w niniejszym podręczniku.

Ważne jest, aby przeczytać, w pełni zrozumieć i przestrzegać poniższych środków ostrożności i ostrzeżeń. Nieostrożne lub nieprawidłowe użytkowanie tego urządzenia może spowodować poważne lub śmiertelne obrażenia.

⚠ Ostrzeżenie
Ten symbol oznacza instrukcje, których należy przestrzegać, aby uniknąć wypadków mogących skutkować poważnymi obrażeniami lub śmiercią.

⚠ Ważne
Ten symbol oznacza instrukcje, których należy przestrzegać, aby uniknąć awarii mechanicznych, usterek lub uszkodzeń.

Wskazówka
Ten symbol oznacza przydatne wskazówki lub instrukcje dotyczące korzystania z produktu.

Uwagi dotyczące pracy z narzędziami wiertniczymi

Maszyna może pracować z wiertłami o różnych średnicach. W urządzeniu można stosować wiertła o średnicy od 60 mm do 300 mm. Zabronione jest używanie z tym urządzeniem wierteł innych niż zatwierdzone przez producenta.
OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO
Nie używaj tępych, pękniętych lub uszkodzonych narzędzi wiertniczych.
Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić, czy w pobliżu nie znajdują się przeszkody, takie jak kamienie, metalowe pręty lub inne przedmioty. Jeśli nie zostaną one usunięte
zaznaczyć tę pozycję, aby zapobiec kolizji z wiertłem.
można uniknąć. Kable mogą zaplątać się wokół narzędzia wiertniczego lub zostać wyrzucone w powietrze.
OSTRZEŻENIE NIEBEZPIECZEŃSTWO
Ślimaka należy używać wyłącznie do wiercenia otworów w miękkim podłożu.

137. Symbole

W niniejszej instrukcji i na produkcie zastosowano symbole, aby zwrócić uwagę użytkownika na możliwe zagrożenia. Symbole bezpieczeństwa i towarzyszące im objaśnienia muszą być w pełni zrozumiałe. Same ostrzeżenia nie eliminują żadnego zagrożenia i nie mogą zastąpić odpowiednich środków zapobiegania wypadkom.



Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia należy przeczytać instrukcję obsługi



OSTRZEŻENIE



Zakaz używania ognia, otwartego ognia i palenia tytoniu
Zagrożenie pożarem podczas obchodzenia się z paliwem.



Zakaz palenia
Nie wolno palić podczas pracy z paliwem.



UWAGA
Stosować środki ochrony słuchu i oczu



UWAGA
Należy nosić antypoślizgowe obuwie ochronne.



UWAGA
Należy nosić wytrzymałe rękawice.



Ostrzeżenie przed substancjami łatwopalnymi



Ostrzeżenie o ryzyku zadławienia



Ostrzeżenie przed gorącą powierzchnią



Etykietowanie - Gwarantowany poziom hałasu jest zgodny z wytycznymi prawnymi

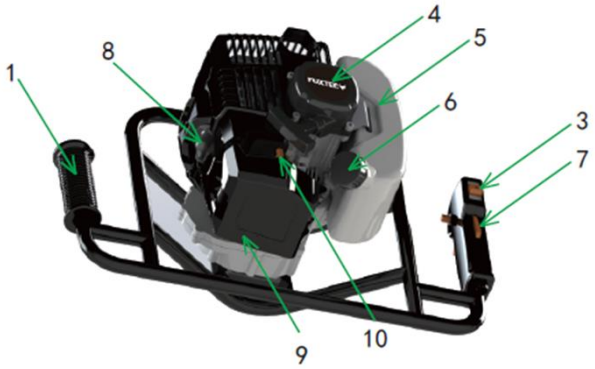


Znak CE
Produkt jest zgodny z wymaganiami i przepisami Wspólnoty Europejskiej.

138. Instrukcje bezpieczeństwa

⚠ OSTRZEŻENIE! Należy przeczytać wszystkie instrukcje.
Niezastosowanie się do wszystkich poniższych instrukcji może spowodować pożar, poważne obrażenia ciała i/lub ŚMIERĆ. Ostrzeżenia i środki ostrożności omówione w niniejszej instrukcji nie obejmują wszystkich możliwych warunków i sytuacji, które mogą wystąpić. Operator musi zrozumieć, że zdrowy rozsądek i ostrożność są czynnikami, które nie mogą być wbudowane w ten produkt, ale muszą być stosowane przez operatora.
PRZECHOWYWAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ W BEZPIECZNYM MIEJSCU!

139. Przegląd produktów



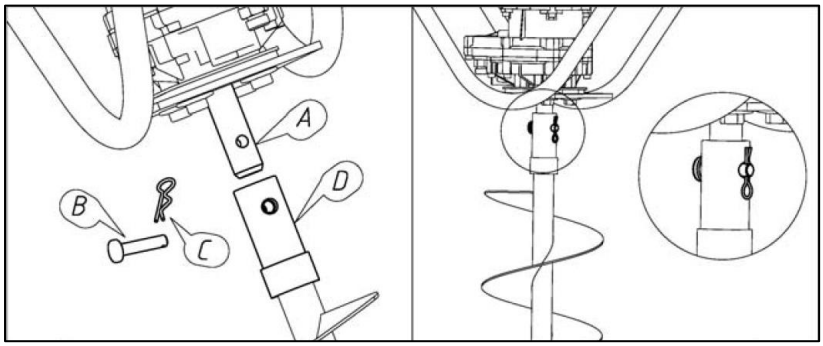


1. Uchwyt
2. Skrzynia biegów
3. Wyłącznik
4. Starter
5. Zbiornik paliwa
6. Korek wlewu paliwa
7. Blokada dźwigni przepustnicy
8. Świeca zapłonowa
9. Pokrywa filtra powietrza
10. Dźwignia ssania
11. Tłumik
12. Wiertarka
13. Dźwignia przepustnicy

140. Montaż

Mocowanie wierteł

Włożyć wał wyjściowy A do uchwytu na wiertarce D i zabezpieczyć go odpowiednim zawleczką B, C.



⚠ Ostrzeżenie: Nigdy nie zmieniaj przełożenia skrzyni biegów. Może to zmienić charakterystykę maszyny i spowodować nieprzewidywalne reakcje.

⚠ Ostrzeżenie: Zawsze przestrzegaj zasad bezpieczeństwa. Nigdy nie podłączaj wiertarki EARTH DRILL do stałych wsporników . Zabrania się podłączania narzędzi lub aplikacji niewskazanych

przez producenta do wału odbioru mocy (P.T.O.) wiertarki EARTH DRILL.

141. Działanie

Przed rozpoczęciem konfiguracji lub użytkowania produktu należy przeczytać całą sekcję Środki ostrożności znajdującą się na początku niniejszej instrukcji, w tym wszystkie podtytuły.

Kontrole przed uruchomieniem

Przed rozpoczęciem ustawiania i uruchamiania należy sprawdzić silnik i urządzenie pod kątem uszkodzonych, poluzowanych lub brakujących części. W przypadku stwierdzenia jakichkolwiek problemów nie należy używać urządzenia do czasu ich usunięcia.

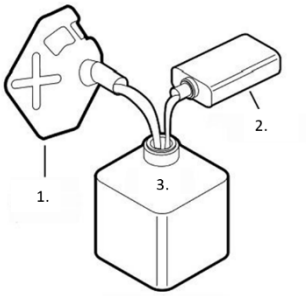
Mieszanka paliwowa

Silniki dwusuwowe mają wysoką moc właściwą. Dlatego zalecamy stosowanie dobrze znanej benzyny bezołowiowej normalnej lub premium o liczbie oktanowej co najmniej 90.

Przed każdym użyciem należy sprawdzić poziom paliwa. Nie używaj silnika z niewłaściwą mieszanką benzyny bezołowiowej i oleju do silników dwusuwowych. Eksploatacja silnika z niewłaściwą mieszanką spowoduje trwałe uszkodzenie silnika

Mieszanka paliwowo-olejowa

1. Benzyna bezołowiowa
2. Olej do
3. Autoryzowany pojemnik



Aby uzyskać prawidłowe proporcje mieszania benzyny i oleju do silników dwusuwowych, należy zmieszać 25 ml oleju do silników dwusuwowych z 1 litrem stabilizowanej benzyny bezołowiowej o liczbie oktanowej co najmniej 90 w zatwierdzonym pojemniku. Następnie należy delikatnie wstrząsnąć pojemnikiem, aby dokładnie wymieszać benzynę z olejem do silników dwusuwowych.

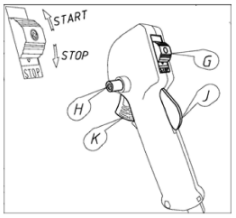
Uwaga: Nie używaj benzyny, która była przechowywana w metalowym pojemniku na paliwo lub w brudnym pojemniku. Może to spowodować przedostanie się cząstek stałych do gaźnika i pogorszenie osiągów silnika lub jego uszkodzenie.

- Do przygotowania mieszanki należy używać wyłącznie oleju do silników dwusuwowych.
- Przed napełnieniem zbiornika paliwa należy nim wstrząsnąć.
- Paliwo należy uzupełniać wyłącznie przy wyłączonym silniku i z dala od otwartego ognia.
- Przed odkręceniem korka wlewu paliwa należy umieścić wiertarkę EARTH DRILL na płaskiej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec rozlaniu paliwa.
- Benzyna jest łatwopalna. Do tankowania należy wybierać otwarte, niezadaszone miejsca na zewnątrz.
- Nigdy nie napełniaj ani nie wymieniaj paliwa przy pracującym silniku lub przed jego całkowitym zatrzymaniem.
- Nie należy pozostawiać mieszanki w zbiorniku lub w kanistrze paliwa przez dłuższy czas.

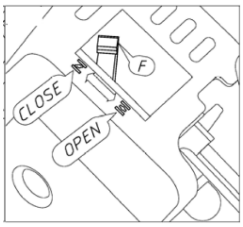
- Nie uruchamiaj silnika w przypadku wykrycia wycieku paliwa. Silnik należy ponownie uruchomić dopiero po usunięciu wycieku.

⚠ WAŻNE: Gwarancja zostanie unieważniona, jeśli zbiornik paliwa silnika nie zostanie napełniony odpowiednią mieszanką (40:1) benzyny bezołowiowej i oleju do silników dwusuwowych przed każdym użyciem.

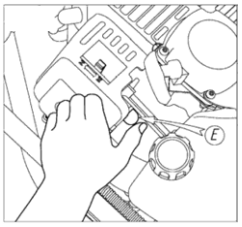
Uruchamianie silnika



a) Ustaw przełącznik G w pozycji "START"
b) Naciśnij dźwignię bezpieczeństwa J i dźwignię przepustnicy K i zablokuj je, naciskając przycisk H.
c) Zwolnić dźwignie J i K.

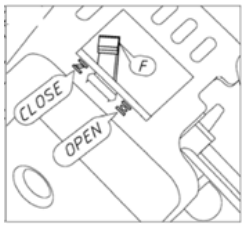


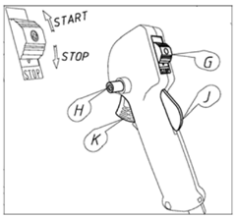
d) Ustaw dźwignię ssania (F) w położeniu "CLOSE". (zamknięte).



e) Naciśnij kilka razy pompę zalewania (E), aż paliwo zacznie wypływać z przewodu paliwowego.
f) Pociągnij linkę rozrusznika kilka razy, aż silnik się uruchomi.

g) Ustaw dźwignię ssania (F) w pierwotnym położeniu. OPEN" (otwarte).



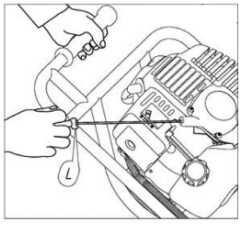


Gdy tylko silnik zacznie pracować, naciśnij dźwignię przepustnicy (K), aby zwolnić przycisk H i pozwolić silnikowi pracować na biegu jałowym.

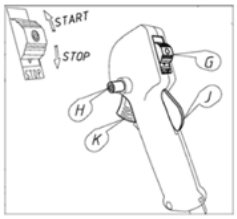
Uwaga: Nie używaj ssania (F) podczas uruchamiania gorącego silnika. Jeśli silnik pracuje na biegu jałowym, wiertło nie powinno się obracać.

⚠ Ostrzeżenie: Jeśli wiertarka zablokuje się, należy natychmiast wyłączyć silnik.

Uwaga podczas ciągnięcia linki rozrusznika:
a) Nie wolno dopuścić do odskoczenia uchwytu .
b) Nie wyciągaj całkowicie linki rozrusznika, ponieważ może ona pęknąć (L).
c) Powoli wsuń go z powrotem do obudowy, aby linka rozrusznika mogła się prawidłowo nawinąć.



Wyłącz silnik

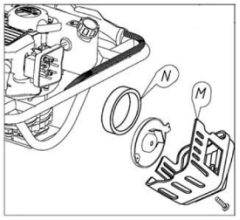


a) Ustaw dźwignię przepustnicy w położeniu biegu jałowego (K) i pozwól silnikowi pracować na niskich obrotach przez 2-3 minuty, aż ostygnie.
b) Wyłącz silnik, ustawiając wyłącznik (G) w pozycji "STOP".
c) Usunąć wiertło i wyczyścić urządzenie.

Ważne: Należy unikać nagłego wyłączania silnika przy dużej prędkości. Może to spowodować uszkodzenie maszyny.

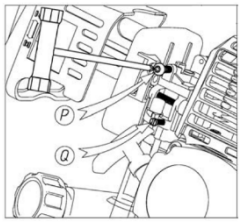
142. Konserwacja

Filtr powietrza



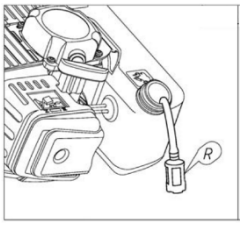
Zdejmować pokrywę (M) i filtr (N) co 25 godzin pracy
Umyć filtr benzyną i pozostawić do wyschnięcia przed ponownym włożeniem.

Gaźnik



Wyreguluj śrubę Q tak, aby silnik szybko reagował na gwałtowne przyspieszenia, zapewniał dobrą pracę na biegu jałowym i dostarczał maksymalną moc podczas fazy cięcia
Wyregulować śrubę biegu jałowego P tak, aby między prędkością biegu jałowego a załączeniem sprzęgła była wystarczająca bezpieczna odległość.
Ważne: Warunki pogodowe i wysokość nad poziomem morza mogą mieć wpływ na ustawienia gaźnika.

Filtr paliwa

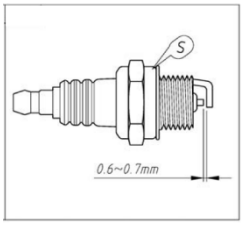


Regularnie sprawdzaj filtr paliwa (R). Wymień go, jeśli jest zbyt zabrudzony. Zanieczyszczony filtr może prowadzić do problemów z rozruchem i obniżenia osiągów silnika

Silnik

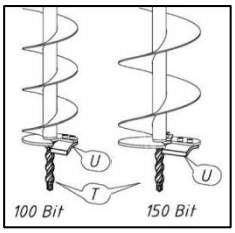
Regularnie czyść żebra cylindra sprężonym powietrzem lub szczotką. Brud na cylindrze może prowadzić do niebezpiecznego przegrzania silnika

Świeca zapłonowa

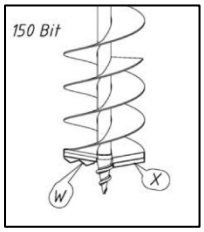


Zdejmij pokrywę świecy zapłonowej i odkręć świecę zapłonową.
Wyczyść świecę zapłonową w przypadku wykrycia nagaru.
Wypoleruj elektrodę papierem ściernym i ustaw szczelinę elektrody na 0,6-0,7 mm.

Wiertarka

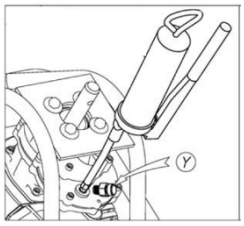


Regularnie sprawdzaj wiertło. W razie potrzeby naostrzyć lub wymienić
Wymienne wiertło udarowe (T) i niewymienne ostrze (U) można nabyć od producenta.



Regularnie sprawdzaj i naprawiaj ostrze (W, X) lub skontaktuj się ze sprzedawcą w celu jego wymiany.

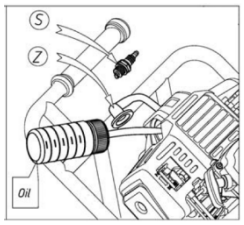
Przekładnia redukcyjna



Smar w przekładni redukcyjnej należy wymieniać co 100 godzin pracy.

143. Przechowywanie

- Należy przestrzegać wszystkich procedur konserwacji opisanych powyżej.
- Jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas, należy całkowicie wyczyścić ślimak i nasmarować metalowe części.
- Wyjąć, oczyścić i naoliwić wiertło, aby zapobiec powstawaniu rdzy.
- Opróżnij zbiornik paliwa i załóż korek.
- Wykręć świecę zapłonową i dodaj niewielką ilość oleju do cylindra, jak pokazano na ilustracji.
- Pociągnij linkę rozrusznika kilka razy, aby obrócić wał korbowy i rozprowadzić olej. Ponownie włóż świecę zapłonową.
- Owinąć silnik plastikową folią.
- Ślimak należy przechowywać w suchym miejscu, najlepiej z dala od ziemi i źródeł ciepła.



144. Przewodnik rozwiązywania problemów

Problemy z uruchomieniem

Problem	Możliwa	Możliwe rozwiązanie
Brak zapłonu	Świeca zapłonowa: 1. Świeca zapłonowa jest brudna/mokra 2. Osad węglowy na świecy zapłonowej 3. Odstęp między elektrodami jest zbyt duży lub zbyt mały 4. Spalona elektroda 5. Uszkodzona izolacja	Świeca zapłonowa: 1. Czyszczenie i suszenie 2. Ustaw odległość na 0,6-0,7 mm 3. Wymiana 4. Wymiana

	Magneto: 1. Uszkodzony lub przerwany przewód 2. Słaba izolacja cewki 3. Zbyt duża odległość między stojanem a wirnikiem	Magneto: 1. Dokręcić lub wymienić 2. Wymiana 3. Ustaw odległość na 0,4 mm
Świeca zapłonowa działa idealnie	Sprężanie i dopływ paliwa są w normie: 1. zbyt duża ilość zassanego paliwa 2. paliwo jest złe/zanieczyszczone lub zawiera wodę	Sprężanie i dopływ paliwa są w normie: 1. Zmniejszenie ilości paliwa 2. Wymiana paliwa
	Zasilanie paliwem dobre, ale kompresja słaba: 1. Zużyty cylinder i pierścienie tłokowe	Zasilanie paliwem dobre, ale kompresja słaba 1. Wymiana
	Gaźnik bez zasilania paliwem: 1. Brak paliwa w zbiorniku 2. Kranik paliwa jest zamknięty 3. Zablokowany zawór korka zbiornika paliwa	Gaźnik bez zasilania paliwem 1. Napełnij zbiornik 2. Otwarty 3. Czyszczenie

Utrata mocy

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Kompresja jest dobra, iskra zapłonowa obecna:	1. Powietrze w przewodzie paliwowym 2. Wlot powietrza na przyłączu gaźnika 3. Paliwo zmieszane z wodą 4. Zatkana płyta filtracyjna 5. Osady węglowe w tłumiku lub cylindrze	1. przewód paliwowy 2. Wymienić uszczelkę lub dokręcić połączenie 3. Wymiana paliwa 4. Wyczyść płytkę filtra 5. Wyczyść tłumik i cylinder
Silnik przegrzewa się:	1. Zbyt uboga mieszanka paliwowa 2. Cylinder pokryty nagarem	1. gaźnika 2. Czysty cylinder
Głośny lub stukający silnik:	1. Słabe paliwo 2. Komora spalania pokryta osadami węglowymi 3. Zużyte komponenty	1. Wymiana paliwa 2. Czyszczenie komory spalania 3. Sprawdź i wymień komponenty

Silnik wyłącza się podczas pracy

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Silnik zatrzymuje się nagle:	1. Tłok zablokowany 2. Osady węgla na świecy zapłonowej powodują zwarcie 3. Uszkodzona cewka zapłonowa	1. Naprawa lub wymiana 2. Czyszczenie 3. Wymiana lub naprawa
Silnik zatrzymuje się powoli:	1. Brak paliwa 2. Zatkany gaźnik 3. Woda w paliwie	1. zbiornik 2. Czyszczenie 3. Uzupełnić świeże paliwo

Silnik trudny do wyłączenia

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Silnik:	1. Przegrzanie cylindra i tłoka silnika, prowadzące do samozapłonu	1. Czyszczenie osadów węglowych.
Obwód połączony:	1. Przegrzany biegun elektrody 2. Uszkodzony wyłącznik	1. Wyczyść świecę zapłonową i sprawdź szczelinę 2. Sprawdź i popraw.

145. Inne

Problem	Możliwa przyczyna	Możliwe rozwiązanie
Silnik pracuje, ale wiertło się nie obraca:	1. Uszkodzone sprzęgło 2. Utrata dopasowania między wałem skrzyni biegów a wałem wyjściowym	1. Wymienić sprzęgło 2. Wymień odpowiednią część.
Odgłosy stukania w skrzyni biegów:	1. Zużyte koło zębate 2. Słabe smarowanie 3. Zanieczyszczenie w skrzyni biegów	1. Wymień odpowiednią część 2. Czyszczenie i smarowanie 3. Czyszczenie i

⚠ Ważne: Procedury konserwacyjne niewymienione w niniejszej instrukcji mogą być wykonywane wyłącznie przez autoryzowany personel serwisowy.

146. Akcesoria i części zamienne

Aby zapewnić bezpieczeństwo i prawidłowe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych akcesoriów i części zamiennych. Więcej informacji można znaleźć na stronie www.FUXTEC.com.

147. Opis ogólny

Numer artykułu: FX-EB143ECO

Opis artykułu: benzynowy FUXTEC

148. Dane techniczne

Opis	Auger
Marka	FUXTEC
Model	FX-EB143ECO
Silnik	chłodzony powietrzem; 2-suwowy
Przemieszczenie	42,7 cm3
Maksymalna moc wyjściowa (kW) (zgodność z normą ISO 8893)	1,25 kW 6 500 min-1
Maksymalna prędkość silnika	6,500 min-1
Prędkość maszyny na biegu jałowym	3,200 ± 200 min-1
Prędkość silnika sprzęgła	4.300 ± 200 min-1
Prędkość wiercenia	330 min-1
Mieszanka benzyny i oleju	40:1
Poziom ciśnienia akustycznego	97,3dB(A) (K=3dB)
Zmierzona wartość LWA zgodnie z normą ISO 10884	106,4dB(A) (K=3dB)
Gwarantowane LWA	112dB(A)
Wymiar wiertła (średnica x długość)	100 mm x 74 cm; 150 mm x 74 cm
Waga w stanie suchym (kg)	8,5
Pojemność zbiornika paliwa (L)	1l
Gaźnik	HL MR15A2
Układ zapłonowy	Środek zapłonowy C.D.I
Olej przekładniowy 85W / 90GL-5	150g/165ml
Przełożenie skrzyni biegów	40:1
Wibracje	12,4m/s²(uchwyt główny) 12,3m/s² (uchwyt pomocniczy) K=1,5m/s²

149. Gwarancja

Na wszystkie nasze produkty udzielamy ustawowej gwarancji. Okres ten wynosi 24 miesiące od daty zakupu i obejmuje prawa użytkownika w przypadku wad materiałowych lub produkcyjnych. Dowód zakupu należy przechowywać w bezpiecznym miejscu. Z gwarancji wyłączone są części zużywające się i uszkodzenia spowodowane niewłaściwym użytkowaniem, użyciem siły, modyfikacjami technicznymi, użyciem nieodpowiednich akcesoriów lub nieoryginalnych części zamiennych oraz próbami naprawy przez niewykwalifikowany personel. Naprawy gwarancyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez techników FUXTEC.

150. Utylizacja

Materiał opakowania składa się z materiałów nadających się do recyklingu i powinien być utylizowany zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji. Aby uzyskać informacje na temat prawidłowej utylizacji urządzenia, należy skontaktować się z lokalnymi władzami. Należy upewnić się, że wszystkie materiały eksploatacyjne, takie jak benzyna i olej, zostały wcześniej prawidłowo usunięte i zutylizowane.

151. Obsługa klienta

W przypadku pytań dotyczących gwarancji, napraw lub części zamiennych prosimy o kontakt:
FUXTEC GmbH
Kappstrasse 69
71083 Herrenberg
Herrenberg Niemcy
Telefon: +49 (0) 7032 9560888
E-mail: info@FUXTEC.de
UWAGA: Na ten adres nie należy wysyłać żadnych zwrotów ani napraw. W przypadku zwrotów gwarancyjnych prosimy o kontakt z naszym działem obsługi klienta.

152. Ochrona praw autorskich

© 2024 By FUXTEC GmbH
Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej instrukcji jest chroniona prawem autorskim. Ich użycie jest dozwolone w zakresie działania. Jakiekolwiek inne wykorzystanie lub powielanie bez pisemnej zgody firmy FUXTEC GmbH jest zabronione. FUXTEC GmbH zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w niniejszej instrukcji obsługi bez wcześniejszego powiadomienia.

SLOVENSKÁ VERZIA

153. Úvod a bezpečnosť

Všeobecné pokyny k obsluhe

Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte tento originálny návod na obsluhu a postupujte podľa pokynov. Dokument si bezpečne uschovajte pre budúce použitie alebo pre ďalších majiteľov. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnou obsluhou zariadenia. Dodržiavajte všetky bezpečnostné opatrenia uvedené v servisnej príručke. Správajte sa zodpovedne voči tretím osobám. Prevádzkovateľ nesie zodpovednosť za nehody alebo ohrozenie tretích osôb.

Určené použitie

Táto benzínová zemná vŕtačka je určená výlučne na vŕtanie kruhových otvorov do pôdy (hlinitá pôda, ornica, piesok atď.). Môžu to byť napríklad otvory na sadenie malých stromov, otvory na osadenie plotových stĺpikov atď. Benzínová zemná vŕtačka sa smie používať iba vo zvislej polohe (vŕtačka smerom nadol). Nástavec na vŕtanie do ľadu používajte až po overení hrúbky ľadu na jazerách, rybníkoch a riekach u miestnych úradov. Počas používania je potrebné zabezpečiť primerané ochranné vybavenie v súlade s návodom na obsluhu. Smú sa používať iba vrtáky vhodné pre tento stroj, ako je uvedené v návode na obsluhu. Súčasťou určeného použitia je aj prečítanie návodu na obsluhu pred začatím práce, dodržiavanie bezpečnostných pokynov (návod na obsluhu/stroj) a prevádzkových pokynov uvedených v návode na obsluhu. Osoby, ktoré stroj obsluhujú a udržiavajú, sa musia oboznámiť s týmto strojom a s možnými nebezpečenstvami. Okrem toho je potrebné dodržiavať platné predpisy o prevencii úrazov, ako aj národné predpisy o bezpečnosti pri práci. Použitie iných súčiastok alebo prídavných dielov na benzínovom zemnom vŕtači vedie k úplnému vylúčeniu zodpovednosti výrobcu za škody na majetku alebo zranenia osôb, ktoré z toho vyplývajú. Toto zariadenie je určené výlučne na použitie vo voľnom priestore (záhrada) a počas práce ho treba pevne držať oboma rukami.
Nesprávne použitie: Táto benzínová zemná vŕtačka sa nesmie používať na vŕtanie do kameňa alebo skál a v oblastiach, kde sú pod zemou uložené elektrické vedenia, plynové potrubia, vodovodné potrubia alebo telefónne vedenia. Za škody alebo zranenia vyplývajúce z nesprávneho používania zodpovedá používateľ/obsluhujúca osoba, a nie výrobca. Je potrebné dodržiavať správne bezpečnostné pokyny. NEVYSTAVUJTE SEBA ANI INÝCH NEBEZPEČENSTVU. Dodržiavajte tieto všeobecné bezpečnostné pokyny.

Bezpečnostné opatrenia

1. VRTÁK SMÚ POUŽÍVAŤ IBA DOSPELÍ ĽUDIA V DOBREJ FYZICKEJ KONDÍCII, KTORÍ SÚ OBOZNÁMENÍ S NÁVODOM NA POUŽÍVANIE.
2. Vrták nepoužívajte, ak ste unavení, vyčerpaní alebo pod vplyvom alkoholu či drog.
3. Nikdy nenoste šály, náramky ani iné predmety, ktoré by sa mohli zachytiť o stroj alebo vrták. Noste priliehavé bezpečnostné oblečenie.
4. Noste protisklzovú bezpečnostnú obuv, rukavice, ochranné okuliare, ochranu sluchu a ochrannú prilbu.
5. Zabráňte prítomnosti iných osôb v pracovnej zóne vŕtačky počas jej spúšťania, nastavovania alebo používania.

6. Začnite pracovať až vtedy, keď máte voľný pracovný priestor. Nepracujte v blízkosti elektrického vedenia.
7. Vrták používajte iba na dobre vetraných miestach. Nepoužívajte ho v prostredí s nebezpečenstvom výbuchu, v horľavom prostredí ani v uzavretých priestoroch.
8. Vrták prepravujte iba s vypnutým motorom a po odstránení vrtáka.
9. Vrták okamžite vymeňte, ak zistíte praskliny alebo iné poškodenia.
10. Používajte zmes benzínu a oleja pre dvojtaktné motory (50:1–25:1).
11. Nádrž dopĺňajte mimo dosahu zdrojov tepla a pri vypnutom motore. Pri dopĺňaní paliva nikdy nefajčite.



12. Nikdy neodstraňujte viečko palivovej nádrže, keď je motor v chode. Ak dôjde k rozliatiu paliva, pred naštartovaním vŕtačky ju premiestnite najmenej 3 metre od miesta rozliatia.
13. Rukoväte udržiavajte vždy suché a čisté.
14. Pred spustením sa uistite, že vŕtačka nie je zablokovaná.
15. Vždy pracujte v bezpečnej a stabilnej polohe.
16. Nikdy sa nedotýkajte vŕtačky ani nevykonávajte údržbu, keď beží motor.
17. Uistite sa, že sa vŕtačka neotáča, keď motor beží na voľnobehu.
18. Vŕtačku držte pevne oboma rukami; všetky časti tela držte v bezpečnej vzdialenosti od vŕtačky a tlmiča hluku.
19. Nikdy sa nepokúšajte vykonávať údržbu alebo opravy, ktoré nie sú súčasťou bežnej údržby. Obracajte sa výlučne na špecializované a autorizované servisné strediská.
20. Vŕtačku skladujte vo zvislej polohe na suchom mieste s prázdnou palivovou nádržou.
21. Každý deň skontrolujte, či všetky bezpečnostné a ostatné zariadenia vŕtačky fungujú správne.
22. Počas práce prepravujte zemný vrták z jedného miesta na druhé iba v režime voľnobehu.
23. Nikdy nepoužívajte poškodenú, upravenú alebo nesprávne opravenú či namontovanú vŕtačku na zem. Neodstraňujte, nepoškodzujte ani nevypínajte bezpečnostné zariadenia. Používajte iba vrtáky uvedené v tabuľke.
24. Nikdy sa nedotýkajte krytu zapaľovacej sviečky ani kábla, keď je motor v chode. To by mohlo viesť k úrazu elektrickým prúdom.
25. Vŕtačku používajte až po tom, čo ste si úplne osvojili konkrétne postupy obsluhy. Vždy dodržiavajte pokyny výrobcu týkajúce sa údržby.
26. Po naštartovaní alebo pred vypnutím nechajte motor bežať 2–3 minúty na voľnobehu bez zaťaženia. Vyhnite sa prevádzke motora na voľnobehu pri plnom plyne. Nikdy náhle nevypínajte motor pri vysokých otáčkach.
27. Po naštartovaní motora sa nikdy nedotýkajte tlmiča výfuku ani valca. Mohlo by to spôsobiť vážne popáleniny.
28. Ak je vaša VRTÁČKA už nepoužiteľná, zlikvidujte ju riadnym spôsobom bez poškodenia životného prostredia tak, že ju odovzdáte miestnemu predajcovi, ktorý zabezpečí jej správnu likvidáciu.

29. Váš vrták požičiavajte len skúseným používateľom, ktorí sú oboznámení s obsluhou a správnym používaním vrtákov. Odovzdajte ostatným používateľom návod na obsluhu, ktorý by si mali pred použitím prečítať.
30. Všetky údržbárske práce, ktoré nie sú opísané v tomto návode, by mal vykonávať kvalifikovaný personál.
31. Tento návod si uchovajte a pred každým použitím zariadenia si ho prečítajte.
32. Stroj pravidelne kontrolujte, nastavujte, opravujte a čistite. Pri výmene dielov používajte iba náradie špecifikované našou spoločnosťou.
33. Je zakázané pripájať k vývodovému hriadeľu náradie alebo zariadenia, ktoré neboli špecifikované výrobcom.

Zodpovednosť používateľa

Pri správnom používaní je VRTÁK výkonný, rýchly a vysoko efektívny nástroj. Pri nesprávnom používaní alebo bez náležitej opatrnosti sa však môže stať nebezpečným zariadením. Aby ste mohli pracovať pohodlne a bezpečne, vždy sa prísne držte nasledujúcich bezpečnostných pravidiel, ako aj pokynov uvedených v tomto návode.

Je dôležité, aby ste si prečítali nasledujúce bezpečnostné opatrenia a varovné upozornenia, úplne im porozumeli a dodržiavali ich. Nedbanlivé alebo nesprávne používanie tohto stroja môže spôsobiť vážne alebo smrteľné zranenia.

⚠ Varovanie
Tento symbol upozorňuje na pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, aby sa predišlo nehodám, ktoré by mohli viesť k vážnym zraneniam alebo smrti.

⚠ Dôležité
Tento symbol označuje pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, aby sa predišlo mechanickým poruchám, závadám alebo poškodeniu.

Poznámka
Tento symbol upozorňuje na užitočné tipy alebo pokyny týkajúce sa používania výrobku.

Pokyny na prácu s vŕtacími nástrojmi

Stroj je možné prevádzkovať s vrtákmi rôznych priemerov. Pre tento stroj je možné použiť vrtáky s priemerom od 60 mm do 300 mm. Používanie iných vrtákov, ako sú tie schválené výrobcom, je na tomto stroji zakázané.
VAROVANIE NEBEZPEČENSTVO
Nepracujte s tupými, prasknutými alebo poškodenými vŕtacími nástrojmi.
Pred začatím práce skontrolujte, či sa v pracovnej oblasti nenachádzajú prekážky, ako sú kamene, kovové tyče alebo iné predmety. Ak ich nie je možné odstrániť,
, označte ich polohu, aby sa zabránilo zrážke s vrtákom
. Káble sa môžu zamotať okolo vrtného nástroja alebo byť vymrštené do vzduchu.

VAROVANIE NEBEZPEČENSTVO
Vrták používajte iba na vŕtanie otvorov do primerane mäkkého podkladu.

154. Symboly

V tejto príručke a na výrobku sa používajú symboly, ktoré vás upozorňujú na možné nebezpečenstvá. Bezpečnostné symboly a priložené vysvetlivky je potrebné úplne pochopiť. Samotné varovné upozornenia neodstraňujú nebezpečenstvo a nemôžu nahradiť vhodné opatrenia na prevenciu úrazov.


Pred použitím tohto zariadenia si prečítajte návod na obsluhu


VAROVANIE


Zákaz ohňa, otvoreného ohňa a fajčenia
Pri manipulácii s palivom hrozí nebezpečenstvo požiaru.


Zakázané fajčiť
Počas manipulácie s palivom nefajčite.


UPOZORNENIE
Používajte ochranu sluchu a očí


UPOZORNENIE
Noste prosím protisklzovú bezpečnostnú obuv.


UPOZORNENIE
Noste pevné rukavice.


Upozornenie na horľavé látky


Upozornenie na nebezpečenstvo udusenia



Upozornenie na horúci povrch



Značka – zaručená hladina hluku spĺňa zákonné požiadavky



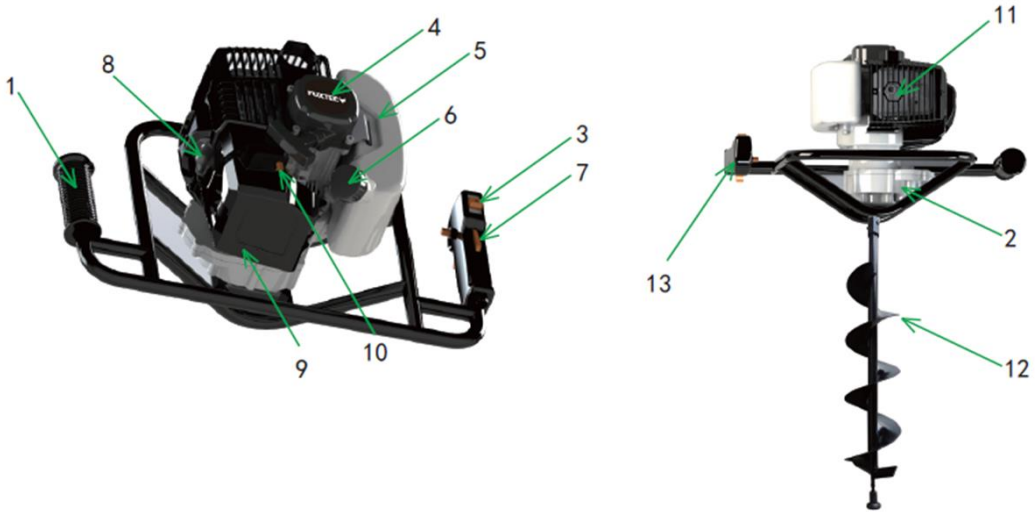
Značka CE
Výrobok spĺňa požiadavky a predpisy Európskeho spoločenstva.

155. Bezpečnostné pokyny

⚠ VAROVANIE! Prečítajte si všetky pokyny.
Nedodržanie všetkých nižšie uvedených pokynov môže viesť k požiaru, vážnym zraneniam a/alebo SMRTI. Varovania a bezpečnostné opatrenia uvedené v tejto príručke nemôžu pokryť všetky možné podmienky a situácie, ktoré môžu nastať. Obsluha si musí uvedomiť, že zdravý rozum a opatrnosť sú faktory, ktoré nie je možné zabudovať do tohto výrobku, ale musí ich zabezpečiť samotná obsluha.
TIE TO POKYNY SI ULOŽTE!

156. Prehľad produktov

1.



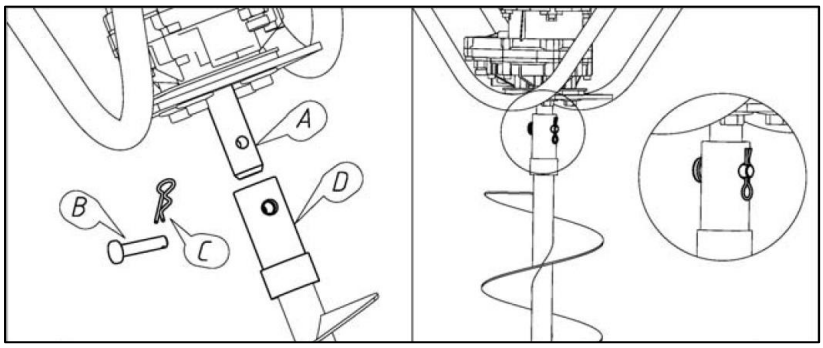
2. Rukoväť
3. Prevodovka
4. Vypínač
5. Štartér
6. Palivová nádrž
7. Veko palivovej nádrže
8. Zámok plynového pedála
9. Zapaľovacia sviečka

10. Kryt vzduchového filtra
11. Páčka sytiča
12. Tlmič výfuku
13. Vrták
14. Páčka plynu

157. Montáž

Namontovanie vrtáka

Vložte výstupný hriadeľ A do úchytu na vŕtačke D a zaistite ho príslušnými závlačkami B, C.



⚠ Upozornenie: Nikdy nemenia prevodový pomer prevodovky. Mohlo by to zmeniť vlastnosti stroja a spôsobiť nepredvídateľné reakcie.

⚠ Upozornenie: Vždy dodržiavajte bezpečnostné pravidlá. Vrták nikdy neupevňujte na pevné držiak . Je zakázané pripájať k vývodovému hriadeľu (P.T.O.) vrtačky náradie alebo zariadenia, ktoré neboli špecifikované výrobcom.

158. Obsluha

Predtým, ako začnete s inštaláciou alebo používaním tohto výrobku, si prečítajte celú časť Bezpečnostné opatrenia na začiatku tejto príručky, vrátane všetkých podnadpisov.

Kontroly pred spustením

Pred začatím inštalácie a spustenia skontrolujte motor a zariadenie, či nie sú poškodené, uvoľnené alebo či nechýbajú nejaké časti. Ak zistíte nejaké problémy, zariadenie nepoužívajte, kým nebudú riadne odstránené.

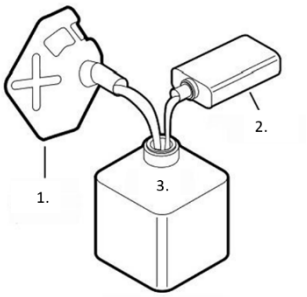
Palivová zmes

Dvojtaktné motory majú vysoký špecifický výkon. Preto odporúčame používať bežný alebo prémiový bezolovnatý benzín s oktánovým číslom minimálne 90.

Pred každým použitím skontrolujte hladinu paliva. Neuvádzajte motor do prevádzky s nesprávnou zmesou bezolovnatého benzínu a oleja pre dvojtaktné motory. Prevádzka motora s nesprávnou zmesou trvalo poškodí motor.

Zmes paliva a oleja

1. Bezolovnatý benzín
2. Olej pre dvojtaktné motory
3. Schválená nádoba



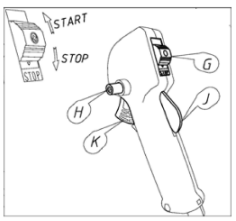
Aby ste dosiahli správny pomer zmesi benzínu a oleja pre dvojtaktné motory, zmiešajte 25 ml oleja pre dvojtaktné motory s 1 litrom bezolovnatého benzínu ošetreného stabilizátorom s oktanovým číslom minimálne 90 v schválenej nádobe. Následne nádobu jemne potraste, aby sa benzín a olej pre dvojtaktné motory dôkladne premiešali.

Upozornenie: Nepoužívajte benzín, ktorý bol uskladnený v kovovej palivovej nádrži alebo v znečistenej nádobe. Mohlo by to spôsobiť vniknutie častíc do karburátora, čo by mohlo znížiť výkon motora alebo spôsobiť jeho poškodenie.

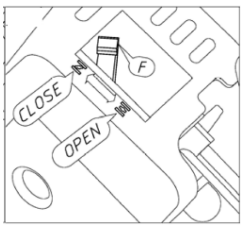
- Pri príprave zmesi používajte výhradne olej pre dvojtaktné motory.
- Pred naplnením nádoby s palivom ju potraste.
- Tankujte len pri vypnutom motore a v dostatočnej vzdialenosti od otvoreného ohňa.
- Pred odskrutkovaním viečka palivovej nádrže umiestnite VRTÁK na rovný a stabilný povrch, aby ste zabránili rozliatiu paliva.
- Benzín je vysoko horľavý. Na tankovanie si vyberte otvorený, nezakrytý priestor vonku.
- Nikdy nedopĺňajte ani nevymeňujte palivo, keď je motor v chode alebo predtým, ako sa motor úplne zastavil.
- Nenechávajte zmes dlhší čas v nádrži alebo v kanistri na palivo.
- Ak zistíte únik paliva, motor nespúšťajte. Motor opäť spustite až po odstránení úniku.

⚠ DÔLEŽITÉ: Vaša záruka zaniká, ak palivová nádrž motora nie je pred každým použitím naplnená správnou zmesou (40:1) bezolovnatého benzínu a oleja pre dvojtaktné motory.

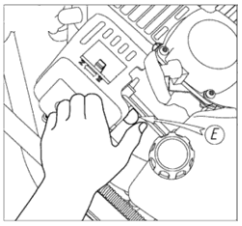
Spustenie motora



a) Nastavte prepínač G do polohy „START“.
b) Stlačte bezpečnostnú páčku J a plynovú páčku K a zaistite ju stlačením tlačidla H.
c) Uvoľnite páčky J a K.

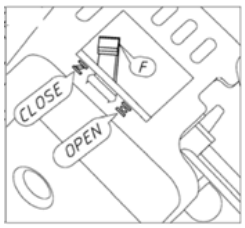


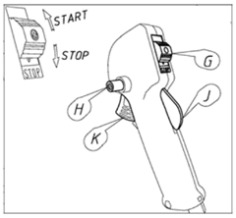
d) Nastavte páčku sytiča (F) do polohy „CLOSE“ (zatvorené).



e) Stlačte čerpadlo primingu (E) niekoľkokrát, kým z palivovej hadice nezačne vytekať palivo.
f) Niekoľkokrát potiahnite štartovacie lanko, kým sa motor nenaštartuje.

g) Nastavte páčku sytiča (F) späť do pôvodnej polohu „OPEN“ (otvorené).



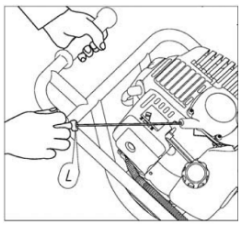


Akonáhle motor beží, stlačte plynovú páčku (K), aby ste uvoľnili tlačidlo H, a nechajte motor bežať na voľnobehu.

Poznámka: Pri štartovaní zahriateho motora nepoužívajte sytič (F). Keď motor beží na voľnobehu, vŕtačka by sa nemala otáčať.

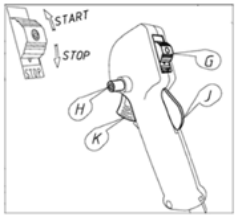
⚠ Upozornenie: Ak sa vŕtačka zablokuje, ihneď vypnite motor.

Pokyny pri ťahaní štartovacej šnúry:
a) Nedovoľte, aby sa rukoväť štartéra prudko vrátila späť.
b) Šnúru štartéra nevyťahujte úplne, pretože by sa mohla pretrhnúť (L).
c) Pomaly ho vráťte späť do puzdra, aby sa štartovacie lanko mohlo správne navinúť.



Vypnutie motora

a) Nastavte plynovú páčku do polohy voľnobehu (K) a nechajte motor bežať 2–3 minúty pri nízkych otáčkach, kým nevychladne.
b) Vypnite motor tak, že prepnete vypínač (G) do polohy „STOP“.
c) Vyberte vrták a vyčistite stroj.

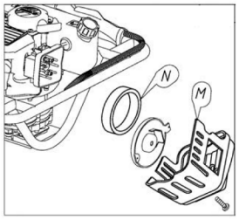


Dôležité: Vyhnite sa náhlemu vypnutiu motora pri vysokých otáčkach. Mohlo by to spôsobiť poškodenie stroja.

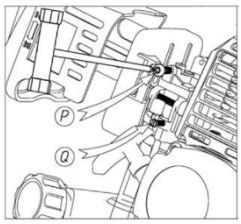
159. Údržba

Vzduchový filter

Každých 25 prevádzkových hodín odstráňte kryt (M) a filter (N).
Filter umyte benzínom a nechajte ho vyschnúť, než ho opäť nasadíte.

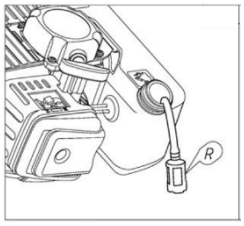


Karburátor



Nastavte skrutku Q tak, aby motor rýchlo reagoval na prudké zrýchlenie, zabezpečil dobrý chod vo voľnobehu a poskytoval maximálny výkon počas kosenia.
Nastavte skrutku voľnobehu P tak, aby bola medzi otáčkami voľnobehu a zapojením spojky dostatočná bezpečnostná rezerva.
Dôležité: Nastavenie karburátora môžu ovplyvniť poveternostné podmienky a nadmorská výška.

Palivový filter

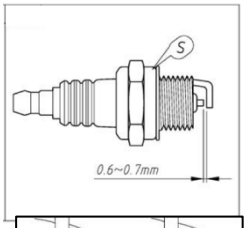


Palivový filter (R) pravidelne kontrolujte. Ak je príliš znečistený, vymeňte ho. Znečistený filter môže spôsobiť problémy so štartovaním a znížený výkon motora.

Motor

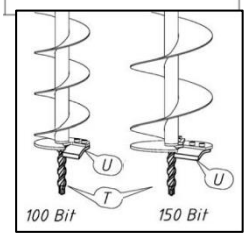
Valcové lamely pravidelne čistite stlačeným vzduchom alebo kefkou. Nečistoty na valci môžu viesť k nebezpečnému prehriatiu motora.

Zapaľovacia sviečka

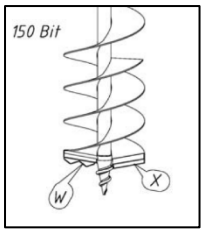


Odstráňte kryt zapaľovacej sviečky a vyšraubujte zapaľovaciu sviečku.
Ak zistíte usadeniny uhlíka, zapaľovaciu sviečku vyčistite.
Elektrodu vyleštite brúsnym papierom a nastavte vzdialenosť medzi elektródami na 0,6–0,7 mm.

Vrták

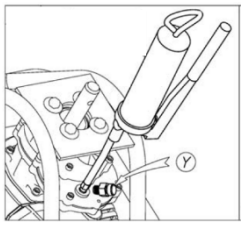


Vrták pravidelne kontrolujte. V prípade potreby ho naostrite alebo vymeňte.
Odnímateľný vrták s príklepom (T) a neodnímateľný rezací kotúč (U) je možné zakúpiť u výrobcu.



Čepeľ (W, X) pravidelne kontrolujte a opravujte alebo sa obráťte na predajcu s cieľom jej výmeny.

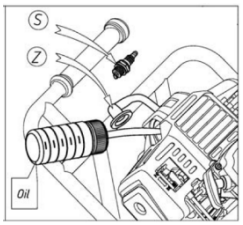
Redukčná prevodovka



Každých 100 prevádzkových hodín vymeňte mazivo v redukčnej prevodovke.

160. Skladovanie

- Dodržiavajte všetky vyššie uvedené postupy údržby.
- Ak sa zariadenie skladuje na dlhšiu dobu, vŕtačku na zem úplne vyčistite a kovové časti namažte mazivom.



- Vrták vyberte, vyčistite a naolejujte, aby ste zabránili tvorbe hrdze.
- Vyprázdnite palivovú nádrž a nasaďte späť viečko.
- Vyberte zapaľovaciu sviečku a nalejte do valca malé množstvo oleja, pozri obrázok.
- Niekoľkokrát potiahnite štartovacie lanko, aby sa otočil kľukový hriadeľ a olej sa rozptýlil. Znovu nasaďte zapaľovaciu sviečku.
- Zabalte motor do plastovej fólie.
- Vrták na zem uskladnite na suchom mieste, najlepšie nad zemou a ďaleko od zdrojov tepla.

161. Pokyny na odstránenie porúch

Problémy so štartovaním

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Chýba zapaľovanie	Zapaľovacia sviečka: 1. Zapaľovacia sviečka je znečistená/mokrá 2. Uhlíkové usadeniny na zapaľovacej sviečke 3. Vzdialenosť medzi elektródami je príliš veľká alebo príliš malá 4. Spálená elektróda 5. Poškodená izolácia	Zapaľovacia sviečka: 1. Vyčistiť a vysušiť 2. Vyčistiť 3. Nastaviť vzdialenosť na 0,6–0,7 mm 4. Vymeniť 5. Vymeniť
	Zapaľovací magnet: 1. Poškodený alebo zlomený drôt 2. Zlá izolácia cievky 3. Príliš veľká vzdialenosť medzi statorom a rotorom	Zapaľovací magnet: 1. Utiahnuť alebo vymeniť 2. Vymeňte 3. Nastaviť vzdialenosť na 0,4 mm
Zapaľovacia sviečka funguje bezchybne	Kompresia a prívod paliva sú v norme: 1. Nasáva sa príliš veľa paliva 2. Palivo je nekvalitné/znečistené alebo obsahuje vodu	Kompresia a prívod paliva sú v norme: 1. Znížte množstvo paliva 2. Vymeňte palivo
	Prívod paliva je v poriadku, ale kompresia je zlá: 1. Valce a piestne krúžky sú opotrebované	Prívod paliva je v poriadku, ale kompresia je zlá: 1. Vymeniť
	Karburátor bez prívodu paliva: 1. V nádrži nie je palivo 2. Palivový kohútik je uzavretý 3. Ventil na viečku palivovej nádrže je upchaný	Karburátor bez prívodu paliva: 1. Doplňte palivo 2. Otvoriť 3. Vyčistiť

Zníženie výkonu

Problém	Možná príčina	Možné riešenie

Kompresia je v poriadku, zapaľovacia iskra je prítomná:	1. Vzduch v palivovej hadici 2. Nasatie vzduchu v mieste pripojenia karburátora 3. Palivo zmiešané s vodou 4. Ucpaná filtračná doska 5. Uhlíkové usadeniny v tlmiči výfuku alebo valci	1. Utiahnite palivovú hadicu 2. Vymeňte tesnenie alebo dotiahnite spoj 3. Vymeňte palivo 4. Vyčistiť filtračnú dosku 5. Vyčistiť tlmič výfuku a valec
Prehrievanie motora:	1. Palivová zmes je príliš chudobná 2. Valec pokrytý usadeninami uhlíka	1. Nastaviť karburátor 2. Vyčistiť valce
Hlučný alebo klepajúci motor:	1. Nekvalitné palivo 2. Spaľovacia komora pokrytá usadeninami uhlíka 3. Opotrebované súčiastky	1. Vymeňte palivo 2. Vyčistiť spaľovaciu komoru 3. Skontrolujte a vymeňte súčiastky

Motor sa počas prevádzky vypne

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Motor sa náhle zastaví:	1. Zaseknutý piest 2. Uhlíkové usadeniny na zapaľovacej sviečke spôsobujú skrat 3. Poškodený zapaľovací magnet	1. Opravte alebo vymeňte 2. Vyčistiť 3. Vymeniť alebo opraviť
Motor sa pomaly zastavuje:	1. Nedostatok paliva 2. Upchaný karburátor 3. Voda v palive	1. Doplniť palivo 2. Vyčistiť 3. Doplniť čerstvým palivom

Ťažké vypnutie motora

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Motor:	1. Prehrievanie valcov a piestov motora, čo vedie k samovznieteniu	1. Odstráňte usadeniny uhlíka.
Súvisiace zapojenie:	1. Prehriaty pól elektródy 2. Vypínač je poškodený	1. Vyčistite zapaľovaciu sviečku a skontrolujte vzdialenosť 2. Skontrolujte a odstráňte poruchu.

162. Ostatné

Problém	Možná príčina	Možné riešenie
Motor beží, ale vŕtačka sa neotáča:	1. Poškodená spojka 2. Strata tesnosti medzi prevodovým hriadeľom a výstupným hriadeľom	1. Vymeňte spojku 2. Vymeňte príslušný diel.
Klepavé zvuky v prevodovke:	1. Opotrebované ozubené koleso 2. Zlé mazanie 3. Nečistoty v prevodovke	1. Vymeňte príslušnú súčasť 2. Vyčistiť a namazať 3. Vyčistiť a namazať

⚠ Dôležité: Údržbárske postupy, ktoré nie sú uvedené v tejto príručke, smie vykonávať iba autorizovaný servisný personál.

163. Príslušenstvo a náhradné diely

Používajte výhradne originálne príslušenstvo a náhradné diely, aby ste zaistili bezpečnosť a bezchybnú funkčnosť zariadenia. Ďalšie informácie nájdete na stránke www.FUXTEC.com.

164. Všeobecný popis

Číslo výrobku: FX-EB143ECO

Názov výrobku: Benzínová zemná vŕtačka FUXTEC

165. Technické údaje

Popis	Vrták do zeme
Značka	FUXTEC
Model	FX-EB143ECO
Motor	chladený vzduchom; dvojtaktný
Zdvihový objem	42,7 cm^3
Maximálny výstupný výkon (kW) (v súlade s normou ISO 8893)	1,25 kW 6 500 min^{-1}
Maximálne otáčky motora	6 500 min^{-1}
Otáčky stroja vo voľnobehu	3 200 ± 200 min^{-1}
Otáčky motora pri zapojení spojky	4 300 ± 200 min^{-1}
Otáčky vrtáka	330 min^{-1}
Zmes benzínu a oleja	40:1
Hladina akustického tlaku LpA	97,3 dB(A) (K = 3 dB)
Merané LWA podľa ISO 10884	106,4 dB(A) (K = 3 dB)
Zaručená hodnota LWA	112 dB(A)
Rozmery vrtáka (priemer x dĺžka)	100 mm x 74 cm; 150 mm x 74 cm
Hmotnosť v suchom stave (kg)	8,5 kg
Objem palivovej nádrže (l)	1 l
Karburátor	HL MR15A2
Zapaľovací systém	Zapaľovací modul C.D.I
Olej v prevodovke 85W / 90GL-5	150 g/165 ml
Prevodový pomer	40:1
Vibrácie	12,4 m/s^2 (hlavná rukoväť) 12,3 m/s^2 (pomocná rukoväť) K = 1,5 m/s^2

166. Záruka

Na všetky naše výrobky sa vzťahujú zákonné záručné podmienky. Záručná doba je 24 mesiacov od dátumu nákupu a zahŕňa vaše práva v prípade vád materiálu alebo spracovania. Dôkladne si uchovajte doklad o kúpe. Zo záruky sú vylúčené diely podliehajúce opotrebeniu, ako aj poškodenia spôsobené nesprávnym používaním, pôsobením násilia, technickými úpravami, použitím nevhodného príslušenstva alebo neoriginálnych náhradných dielov a pokusmi o opravu vykonanými nekvalifikovaným personálom. Záručné opravy smú vykonávať výlučne technici spoločnosti FUXTEC.

167. Likvidácia

Obalový materiál je vyrobený z recyklovateľných materiálov a mal by sa likvidovať v súlade s platnými

predpismi o likvidácii odpadu. Informácie o správnej likvidácii zariadenia získate na miestnom úrade. Nezabudnite predtým riadne vybrať a zlikvidovať všetky prevádzkové kvapaliny, ako je benzín a olej.

168. Zákaznícky servis

V prípade otázok týkajúcich sa záruky, opráv alebo náhradných dielov sa prosím obráťte na:
FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg
Nemecko
Telefón: +49 (0) 7032 9560888
E-mail: info@FUXTEC.de
UPOZORNENIE: Na túto adresu neposielajte žiadne vrátené tovar ani tovar na opravu. V prípade vrátenia tovaru v rámci záruky sa obráťte na náš zákaznícky servis.

169. Autorské práva

© 2024 FUXTEC GmbH
Všetky práva vyhradené. Obsah tohto návodu je chránený autorskými právami. Jeho použitie je povolené v rámci obsluhy. Akékoľvek ďalšie použitie alebo rozmnožovanie bez písomného súhlasu spoločnosti FUXTEC GmbH nie je povolené. Spoločnosť FUXTEC GmbH si vyhradzuje právo vykonávať zmeny v tomto návode na obsluhu aj bez predchádzajúceho oznámenia.

ČESKÁ VERZE

170. Úvod a bezpečnost

Obecné pokyny k obsluze

Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte tento originální návod k obsluze a řiďte se pokyny v něm uvedenými. Dokument si pečlivě uschovejte pro budoucí použití nebo pro případné další majitele. Seznamte se s ovládacími prvky a správným způsobem obsluhy zařízení. Dodržujte všechna bezpečnostní opatření uvedená v servisní příručce. Chovejte se zodpovědně vůči třetím osobám. Provozovatel nese odpovědnost za nehody nebo ohrožení třetích osob.

Určení k použití

Tato benzínová zemní vrtačka je určena výhradně k vrtání kruhových otvorů do zeminy (jílu, ornice, písku apod.). Může se jednat např. o otvory pro výsadbu malých stromků, otvory pro osazení plotových sloupků apod. Benzínová zemní vrtačka smí být používána pouze ve svislé poloze (vrtačka směřuje dolů). Nástavec pro vrtání do ledu používejte teprve poté, co jste u místních úřadů ověřili tloušťku ledu na jezerech, rybnících a řekách. Během používání je třeba zajistit odpovídající ochranné vybavení v souladu s návodem k obsluze. Smí se používat pouze vrtáky vhodné pro tento stroj, jak je uvedeno v návodu k obsluze. Součástí správného používání je také přečtení návodu k obsluze před zahájením práce, dodržování bezpečnostních pokynů (návod k obsluze/stroj) a provozních pokynů uvedených v návodu k obsluze. Osoby, které stroj obsluhují a provádějí jeho údržbu, se musí seznámit s tímto strojem a s možnými nebezpečími. Kromě toho je třeba dodržovat platné předpisy o prevenci úrazů a vnitrostátní předpisy o bezpečnosti práce. Použití jiných součástí či přídavných zařízení na benzínovém zemním vrtáku vede k úplnému vyloučení odpovědnosti výrobce za z toho vyplývající škody na majetku či zranění osob. Toto zařízení je určeno pouze k použití ve volném prostoru (zahrada) a během práce je nutné jej pevně držet oběma rukama.
Nesprávné použití: Tento benzínový vrták nesmí být používán k vrtání do kamene či skály ani v oblastech, kde jsou pod zemí uloženy elektrické, plynové, vodovodní nebo telefonní rozvody. Za škody nebo zranění vyplývající z nesprávného použití odpovídá uživatel/obsluha, nikoli výrobce. Je nutné dodržovat správné bezpečnostní pokyny. NEVYSTAVUJTE SE ANI JINÉ OSOBY NEBEZPEČÍ. Dodržujte tyto obecné bezpečnostní pokyny.

Bezpečnostní opatření

1. VRTÁK SMÍ POUŽÍVAT POUZE DOSPĚLÁ OSOBA V DOBRÉ FYZICKÉ KONDICI, KTERÁ SE SEZNÁMILA S NÁVODEM K POUŽITÍ.
2. Používejte zemní vrtačku pouze tehdy, pokud nejste unavení, vyčerpaní nebo pod vlivem alkoholu či drog.
3. Nikdy nenoste šály, náramky ani jiné předměty, které by se mohly zachytit o stroj nebo vrták. Noste přiléhavý ochranný oděv.
4. Noste protiskluzovou bezpečnostní obuv, rukavice, ochranné brýle, chrániče sluchu a ochrannou helmu.
5. Zajistěte, aby se v pracovním prostoru VRTÁKU nenacházely žádné další osoby během jeho spouštění, nastavování nebo používání.

6. S prací začněte teprve tehdy, když máte volný pracovní prostor. Nepracujte v blízkosti elektrického vedení.
7. Používejte vrták pouze na dobře větraných místech. Nepoužívejte jej v prostředí s nebezpečím výbuchu, v hořlavém prostředí ani v uzavřených prostorách.
8. Přenášejte zemní vrtačku pouze s vypnutým motorem a po vyjmutí vrtáku.
9. Vrták okamžitě vyměňte, pokud na něm zjistíte praskliny nebo jiné poškození.
10. Používejte směs benzínu a oleje pro dvoutaktní motory (v poměru 50:1–25:1).
11. Nádrž plňte mimo dosah zdrojů tepla a při vypnutém motoru. Při tankování nikdy nekuřte.



12. Nikdy neodstraňujte víčko palivové nádrže, když je motor v chodu. Pokud dojde k rozlití paliva, přemístěte zemní vrtačku alespoň 3 metry od místa nehody, než ji nastartujete.
13. Rukojeti udržujte vždy suché a čisté.
14. Před spuštěním se ujistěte, že vrták není zablokován.
15. Pracujte vždy v bezpečné a stabilní poloze.
16. Nikdy se nedotýkejte vrtáku ani neprovádějte údržbu při běžícím motoru.
17. Ujistěte se, že se vrták neotáčí, když motor běží na volnoběh.
18. Vrták pevně držte oběma rukama; udržujte všechny části těla v bezpečné vzdálenosti od vrtáku a tlumiče hluku.
19. Nikdy se nepokoušejte provádět údržbu nebo opravy, které nespadají do rámce běžné údržby. Obraťte se pouze na specializované a autorizované servisy.
20. Vrták skladujte ve svislé poloze na suchém místě s prázdnou palivovou nádrží.
21. Denně zkontrolujte, zda všechny bezpečnostní a ostatní zařízení vrtacího stroje fungují správně.
22. Při přepravě zemního vrtáku z jednoho místa na druhé během práce jej přepravujte pouze v volnoběhu.
23. Nikdy nepoužívejte poškozenou, upravenou nebo nesprávně opravenou či namontovanou VRTACÍ SOUPRAVU. Neodstraňujte, nepoškozujte ani nevypínejte bezpečnostní zařízení. Používejte pouze vrtáky uvedené v tabulce.
24. Nikdy se nedotýkejte krytu zapalovací svíčky ani kabelu, když je motor v chodu. To by mohlo vést k úrazu elektrickým proudem.
25. Vrták používejte teprve poté, co jste si plně osvojili konkrétní způsoby obsluhy. Vždy dodržujte pokyny výrobce týkající se údržby.
26. Po nastartování nebo před vypnutím nechte motor 2–3 minuty běžet na volnoběh bez zatížení. Vyhněte se provozu motoru na volnoběh při plném plynu. Nikdy motor náhle nevypínejte při vysokých otáčkách.
27. Po nastartování motoru se nikdy nedotýkejte tlumiče výfuku ani válce. Mohlo by dojít k vážným popáleninám.
28. Pokud již VAŠE VRTÁČKA NENÍ POUŽITELNÁ, zlikvidujte ji řádným způsobem, aniž byste poškodili životní prostředí, a to tak, že ji odevzdáte u místního prodejce, který zajistí její správnou likvidaci.

29. Svou zemní vrtačku půjčujte pouze zkušeným uživatelům, kteří jsou obeznámeni s obsluhou a správným používáním zemních vrtaček. Předávejte ostatním uživatelům návod k obsluze, který by si měli před použitím přečíst.
30. Veškeré údržbářské práce, které nejsou popsány v tomto návodu, by měl provádět kvalifikovaný personál.
31. Tento návod si uschovejte a před každým použitím zařízení se s ním seznamte.
32. Stroj pravidelně kontrolujte, seřizujte, opravujte a čistěte. Při výměně dílů používejte pouze nářadí specifikované naší společností.
33. Je zakázáno připojovat k vývodovému hřídeli nářadí nebo zařízení, která nejsou specifikována výrobcem.

Odpovědnost uživatele

Při správném používání je VRTÁK výkonný, rychlý a vysoce efektivní nástroj. Při nesprávném používání nebo bez náležité opatrnosti se však může stát nebezpečným zařízením. Abyste mohli pracovat pohodlně a bezpečně, vždy se striktně řiďte následujícími bezpečnostními pravidly a pokyny v tomto návodu.

Je důležité, abyste si přečetli následující bezpečnostní opatření a varování, plně jim porozuměli a dodržovali je. Nedbalé nebo nesprávné používání tohoto stroje může způsobit vážná nebo smrtelná zranění.

⚠ Varování
Tento symbol upozorňuje na pokyny, které je nutné dodržovat, aby se předešlo nehodám, které by mohly vést k vážným zraněním nebo smrti.

⚠ Důležité
Tento symbol upozorňuje na pokyny, které je nutné dodržovat, aby se předešlo mechanickým poruchám, závadám nebo poškození.

Poznámka
Tento symbol upozorňuje na užitečné tipy nebo pokyny k používání výrobku.

Pokyny pro práci s vrtacími nástroji

Stroj lze provozovat s vrtáky různých průměrů. U tohoto zařízení lze použít vrtáky o průměru od 60 mm do 300 mm. Používání jiných vrtáků než těch, které schválil výrobce, je u tohoto stroje zakázáno.
VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ
Nepracujte s tupými, prasklými nebo poškozenými vrtacími nástroji.
Před zahájením práce zkontrolujte, zda se v pracovním prostoru nenacházejí překážky, jako jsou kameny, kovové tyče nebo jiné předměty. Pokud tyto překážky nelze odstranit,
, označte toto místo, aby se zabránilo kolizi s vrtákem
. Kabely se mohou zachytit o vrtací nástroj nebo být vymrštěny do vzduchu.
VAROVÁNÍ NEBEZPEČÍ

Zemní vrták používejte pouze k vrtání otvorů do odpovídajícím způsobem měkkého podloží.

171. Symboly

V tomto návodu a na výrobku jsou použity symboly, které vás upozorňují na možná nebezpečí. Bezpečnostní symboly a doprovodné vysvětlivky je nutné plně pochopit. Samotná varování nebezpečí neodstraňují a nemohou nahradit vhodná opatření k prevenci úrazů.



Před uvedením tohoto zařízení do provozu si přečtěte návod k obsluze



VAROVÁNÍ



Zákaz ohně, otevřeného ohně a kouření
Při manipulaci s palivem hrozí nebezpečí požáru.



Zákaz kouření
Během manipulace s palivem nekuřte.



UPOZORNĚNÍ
Používejte ochranu sluchu a očí



UPOZORNĚNÍ
Noste prosím protiskluzovou bezpečnostní obuv.



UPOZORNĚNÍ
Noste prosím odolné rukavice.



Varování před hořlavými látkami



Varování před nebezpečím udušení



Varování před horkým povrchem



Značka – zaručená hladina hluku odpovídá zákonným směrnicím



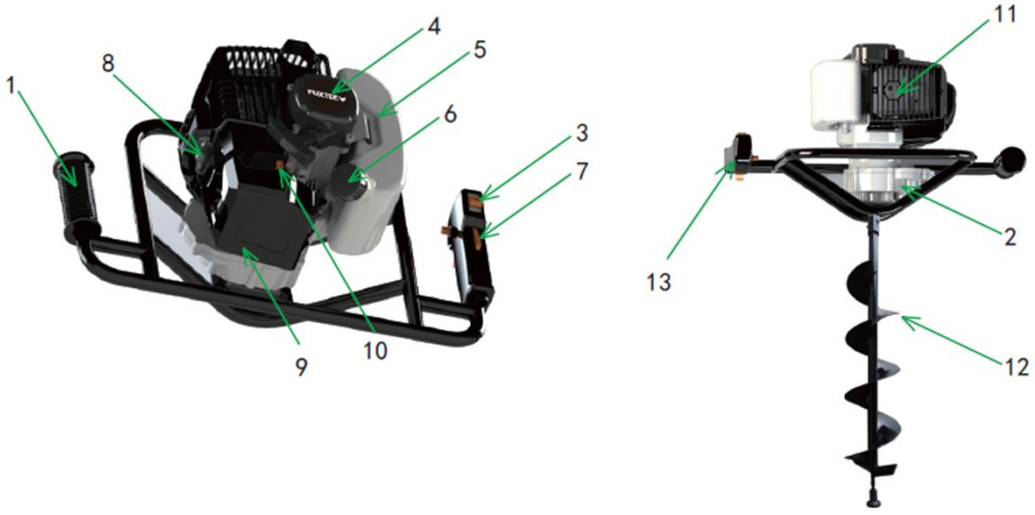
Značka CE
Výrobek splňuje požadavky a předpisy Evropského společenství.

172. Bezpečnostní pokyny

⚠ VAROVÁNÍ! Přečtěte si všechny pokyny.
Nedodržení všech níže uvedených pokynů může vést k požáru, vážným zraněním a/nebo SMRTI. Varování a bezpečnostní opatření uvedená v této příručce nemohou pokrýt všechny možné podmínky a situace, které mohou nastat. Obsluha si musí uvědomit, že zdravý rozum a opatrnost jsou faktory, které nelze zabudovat do tohoto výrobku, ale musí je zajistit sama.
TATO POKYNY SI USCHOVEJTE!

173. Přehled produktů

1.



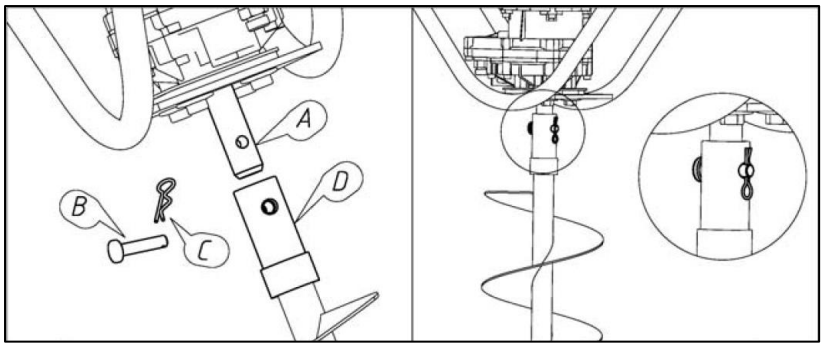
2. Rukojeť
3. Převodovka
4. Vypínač
5. Startér
6. Palivová nádrž
7. Víko palivové nádrže
8. Aretační páčka plynu
9. Zapalovací svíčka
10. Kryt vzduchového filtru

11. Páčka sytiče
12. Tlumič výfuku
13. Vrták
14. Páčka plynu

174. Montáž

Montáž vrtáků

Vložte výstupní hřídel A do úchytu na vrtáku D a zajistěte ji příslušnými závlačkami B, C.



⚠ Varování: Nikdy neměňte převodový poměr převodovky. Mohlo by to změnit vlastnosti stroje a způsobit nepředvídatelné reakce.

⚠ Varování: Vždy dodržujte bezpečnostní pravidla. Nikdy neupevňujte VRTÁK k pevným držákům . Je zakázáno připojovat k vývodovému hřídeli (P.T.O.) VRTÁKU nářadí nebo zařízení, která nebyla uvedena výrobcem.

175. Obsluha

Než začnete s instalací nebo používáním tohoto výrobku, přečtěte si celou kapitolu „Bezpečnostní opatření“ na začátku této příručky, včetně všech podnadpisů.

Kontroly před spuštěním

Před zahájením instalace a spuštění zkontrolujte, zda motor a zařízení nemají poškozené, uvolněné nebo chybějící součásti. Pokud zjistíte nějaké problémy, zařízení nepoužívejte, dokud nebudou řádně odstraněny.

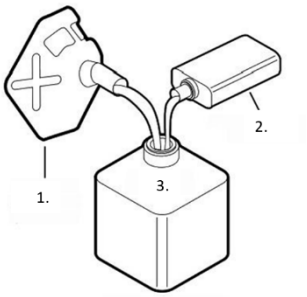
Palivová směs

Dvoutaktní motory mají vysoký měrný výkon. Doporučujeme proto používat běžný nebo super bezolovnatý benzín s oktanovým číslem nejméně 90.

Před každým použitím zkontrolujte hladinu paliva. Nepoužívejte motor s nesprávnou směsí bezolovnatého benzínu a oleje pro dvoutaktní motory. Provoz motoru s nesprávnou směsí motor trvale poškodí.

Směs paliva a oleje

1. Bezolovnatý benzín
2. Dvoutaktní olej
3. Schválená nádoba



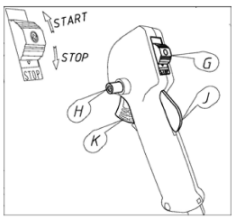
Chcete-li dosáhnout správného poměru směsi benzínu a oleje pro dvoutaktní motory, smíchejte 25 ml oleje pro dvoutaktní motory s 1 litrem bezolovnatého benzínu ošetřeného stabilizátorem s oktanovým číslem nejméně 90 v schválené nádobě. Nádobu poté jemně protřepejte, aby se benzín a olej pro dvoutaktní motory důkladně promíchaly.

Upozornění: Nepoužívejte benzín, který byl skladován v kovové palivové nádrži nebo ve znečištěné nádobě. Mohlo by to způsobit vniknutí nečistot do karburátoru, což by mohlo snížit výkon motoru nebo způsobit jeho poškození.

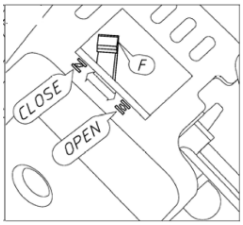
- Při přípravě směsi používejte výhradně olej pro dvoutaktní motory.
- Před naplněním nádobu s palivem protřepejte.
- Tankujte pouze při vypnutém motoru a v dostatečné vzdálenosti od otevřeného ohně.
- Než odšroubujete víčko palivové nádrže, postavte VRTÁK na rovný a stabilní povrch, abyste zabránili rozlití paliva.
- Benzín je vysoce hořlavý. K tankování vyberte otevřený, nekrytý venkovní prostor.
- Nikdy nedoplňujte ani nevyměňujte palivo, když je motor v chodu nebo předtím, než byl motor zcela zastaven.
- Nenechávejte směs delší dobu v nádrži nebo v kanystru na palivo.
- Pokud zjistíte únik paliva, motor nespouštějte. Motor znovu spusťte až po odstranění úniku.

⚠ DŮLEŽITÉ: Vaše záruka zaniká, pokud není palivová nádrž motoru před každým použitím naplněna správnou směsí (40:1) bezolovnatého benzínu a oleje pro dvoutaktní motory.

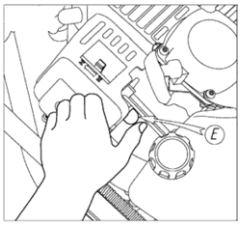
Spuštění motoru



a) Nastavte přepínač G do polohy „START“.
b) Stiskněte bezpečnostní páčku J a plynovou páčku K a zajistěte je stisknutím tlačítka H.
c) Uvolněte páčky J a K.

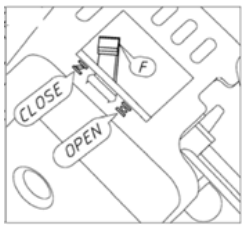


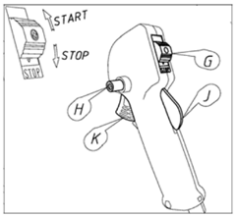
d) Nastavte páčku sytiče (F) do polohy „CLOSE“ (zavřeno).



e) Několikrát stiskněte čerpadlo priméru (E), dokud z palivové hadice nezačne vytékat palivo.
f) Několikrát zatáhněte za startovací lanko, dokud motor nenaběhne.

g) Nastavte páčku sytiče (F) zpět do původní polohu „OPEN“ (otevřeno).



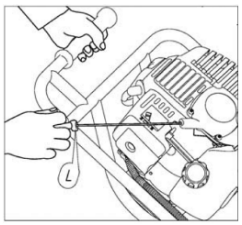


Jakmile motor běží, stiskněte plynovou páčku (K), abyste uvolnili tlačítko H, a nechte motor běžet na volnoběh.

Poznámka: Nepoužívejte sytič (F) při startování zahřátého motoru. Pokud motor běží na volnoběh, vrták by se neměl otáčet.

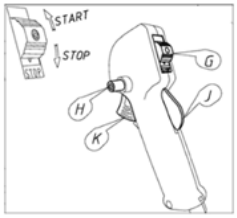
⚠ Varování: Pokud se vrták zablokuje, okamžitě vypněte motor.

Upozornění při tahání za startovací lanko:
a) Nenechte rukojeť startéru prudce vyletět zpět.
b) Startovací lanko nevytahujte úplně, mohlo by se přetrhnout (L).
c) Pomalu jej zasuňte zpět do krytu, aby se startovací lanko mohlo správně navinout.



Vypnutí motoru

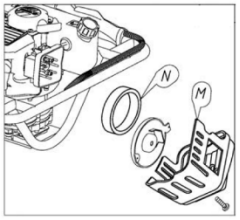
a) Nastavte plynovou páčku do polohy volnoběhu (K) a nechte motor běžet 2–3 minuty na nízkých otáčkách, dokud nevychladne.
b) Vypněte motor přepnutím vypínače (G) do polohy „STOP“.
c) Vyjměte vrták a stroj vyčistěte.



Důležité: Vyhněte se náhlému vypnutí motoru při vysokých otáčkách. Mohlo by to způsobit poškození stroje.

176. Údržba

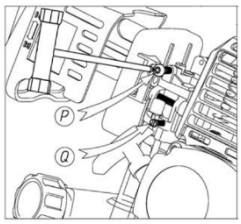
Vzduchový filtr



Každých 25 provozních hodin sejměte kryt (M) a filtr (N).
Filtr omyjte benzínem a nechte ho před opětovným nasazením vyschnout.

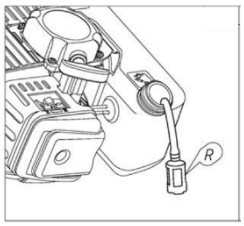
Karburátor

Nastavte šroub Q tak, aby motor rychle reagoval na prudké zrychlení, zajistil dobrý volnoběh a poskytoval maximální výkon během sekání.
Šroub volnoběhu P nastavte tak, aby mezi otáčkami volnoběhu a záběrem spojky byla dostatečná bezpečnostní rezerva.
Důležité: Nastavení karburátoru mohou ovlivnit povětrnostní podmínky a nadmořská výška.



Palivový filtr

Palivový filtr (R) pravidelně kontrolujte. Pokud je příliš znečištěný, vyměňte jej. Znečištěný filtr může způsobit potíže se startováním a snížený výkon motoru.

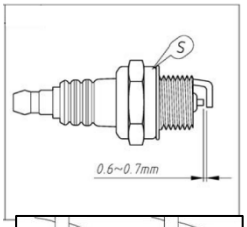


Motor

Válcové lamely pravidelně čistěte stlačeným vzduchem nebo kartáčem. Nečistoty na válci mohou vést k nebezpečnému přehřátí motoru.

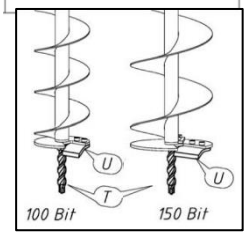
Zapalovací svíčka

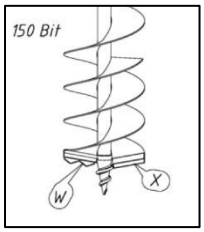
Sejměte kryt zapalovací svíčky a vyšroubujte ji.
Pokud zjistíte usazeniny saze, zapalovací svíčku vyčistěte.
Elektrodu vyleštěte brusným papírem a nastavte vzdálenost elektrod na 0,6–0,7 mm.



Vrták

Vrták pravidelně kontrolujte. V případě potřeby jej naostřete nebo vyměňte.
Odnímatelný příklepový vrták (T) a neodnímatelný nůž (U) lze zakoupit u výrobce.

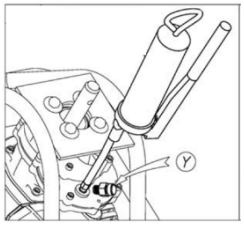




Čepel (W, X) pravidelně kontrolujte a opravujte, případně se obraťte na prodejce s žádostí o její výměnu.

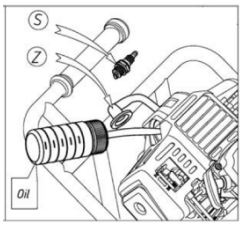
Redukční převodovka

Každých 100 provozních hodin vyměňte mazivo v redukční převodovce.



177. Skladování

- Dodržujte všechny výše popsané postupy údržby.
- Pokud bude zařízení delší dobu skladováno, vrták do země důkladně vyčistěte a kovové části namažte mazivem.



- Vrták vyjměte, vyčistěte a naolejujte, abyste zabránili tvorbě rzi.
- Vyprázdněte palivovou nádrž a nasaďte zpět víčko.
- Vyjměte zapalovací svíčku a nalijte do válce malé množství oleje, viz obrázek.
- Několikrát zatáhněte za startovací lanko, aby se otočila kliková hřídel a olej se rozprostřel. Znovu nasaďte zapalovací svíčku.
- Zabalte motor do plastové fólie.
- Vrták do země skladujte na suchém místě, nejlépe nad zemí a mimo dosah zdrojů tepla.

178. Pokyny k odstraňování závad

Problémy se startováním

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Žádné zapalování	Zapalovací svíčka: 1. Zapalovací svíčka je znečištěná/mokrá 2. Uhlíkové usazeniny na zapalovací svíčce 3. Vzdálenost mezi elektrodami je příliš velká nebo příliš malá 4. Spálená elektroda 5. Poškozená izolace	Zapalovací svíčka: 1. Vyčistěte a osušte 2. Vyčistit 3. Nastavit vzdálenost na 0,6–0,7 mm 4. Vyměnit 5. Vyměnit
	Zapalovací magnet: 1. Poškozený nebo přetržený drát 2. Špatná izolace cívky 3. Příliš velká vzdálenost mezi statorem a rotorem	Zapalovací magnet: 1. Utáhnout nebo vyměnit 2. Vyměnit 3. Nastavit vzdálenost na 0,4 mm
Zapalovací svíčka funguje bezchybně	Komprese a přívod paliva jsou v normě: 1. Nasává se příliš mnoho paliva 2. Palivo je nekvalitní/znečištěné nebo obsahuje vodu	Komprese a přívod paliva jsou v normě: 1. Snižte množství paliva 2. Vyměnit palivo
	Přívod paliva je v pořádku, ale komprese je špatná: 1. Válce a pístní kroužky jsou opotřebované	Přívod paliva je v pořádku, ale komprese je špatná: 1. Vyměnit
	Karburátor bez přívodu paliva: 1. V nádrži není palivo 2. Palivový kohout je uzavřený 3. Ventil víčka palivové nádrže je ucpaný	Karburátor bez přívodu paliva: 1. Doplnit palivo 2. Otevřít 3. Vyčistit

Ztráta výkonu

Problém	Možná příčina	Možné řešení

Komprese je v pořádku, zapalovací jiskra je přítomna:	1. Vzduch v palivové hadičce 2. Nasávání vzduchu v místě připojení karburátoru 3. Palivo smíchané s vodou 4. Ucpaná filtrační deska 5. Uhlíkové usazeniny v tlumiči výfuku nebo válci	1. Utáhnout palivovou hadici 2. Vyměňte těsnění nebo utáhněte spoj 3. Vyměnit palivo 4. Vyčistit filtrační desku 5. Vyčistit tlumič výfuku a válec
Přehřátí motoru:	1. příliš chudá palivová směs 2. Válce pokryté uhlíkovými usazeninami	1. Seřídit karburátor 2. Vyčistit válce
Hlučný nebo klepající motor:	1. Špatné palivo 2. Spalovací komora pokrytá uhlíkovými usazeninami 3. Opotřebované součásti	1. Vyměnit palivo 2. Vyčistit spalovací komoru 3. Zkontrolovat a vyměnit součásti

Motor se během provozu vypne

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Motor se náhle zastaví:	1. Zaseknutý píst 2. Uhlíkové usazeniny na zapalovací svíčce způsobují zkrat 3. Poškozený zapalovací magnet	1. Opravit nebo vyměnit 2. Vyčistit 3. Vyměnit nebo opravit
Motor se pomalu zastavuje:	1. Nedostatek paliva 2. Ucpaný karburátor 3. Voda v palivu	1. Doplnit palivo 2. Vyčistit 3. Doplnit čerstvé palivo

Těžké vypnutí motoru

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Motor:	1. Přehřátí válců a pístů, což vede k samovznícení	1. Odstraňte uhlíkové usazeniny.
Související obvod:	1. Přehřátý elektrodový pól 2. Vypínač je vadný	1. Vyčistěte zapalovací svíčku a zkontrolujte vzdálenost 2. Zkontrolujte a odstraňte závadu.

179. Ostatní

Problém	Možná příčina	Možné řešení
Motor běží, ale vrták se neotáčí:	1. Poškozená spojka 2. Ztráta těsnosti mezi převodovým hřídelem a výstupním hřídelem	1. Vyměnit spojku 2. Vyměnit příslušný díl.
Klepavé zvuky v převodovce:	1. Opotřebované ozubené kolo 2. Špatné mazání 3. Nečistoty v převodovce	1. Vyměňte příslušnou součást 2. Vyčistit a namazat 3. Vyčistit a namazat

⚠ Důležité: Údržbové postupy, které nejsou uvedeny v této příručce, smí provádět pouze autorizovaný servisní personál.

180. Příslušenství a náhradní díly

Používejte výhradně originální příslušenství a náhradní díly, abyste zajistili bezpečnost a bezchybnou funkci zařízení. Další informace najdete na stránkách www.FUXTEC.com.

181. Obecný popis

Číslo výrobku: FX-EB143ECO

Název výrobku: Benzínová zemní vrtačka FUXTEC

182. Technické údaje

Popis	Zemní vrtačka
Značka	FUXTEC
Model	FX-EB143ECO
Motor	vzduchem chlazený; dvoutaktní
Zdvihový objem	42,7 cm^3
Maximální výkon (kW) (v souladu s normou ISO 8893)	1,25 kW 6 500 min^{-1}
Maximální otáčky motoru	6 500 min^{-1}
Volnoběžné otáčky stroje	3 200 ± 200 min^{-1}
Otáčky motoru při zapnuté spojce	4 300 ± 200 min^{-1}
Otáčky vrtáku	330 min^{-1}
Směs benzínu a oleje	40:1
Hladina akustického tlaku LpA	97,3 dB(A) (K = 3 dB)
Naměřeno LWA podle normy ISO 10884	106,4 dB(A) (K = 3 dB)
Garantovaná hodnota LWA	112 dB(A)
Rozměry vrtáku (průměr x délka)	100 mm x 74 cm; 150 mm x 74 cm
Hmotnost v suchém stavu (kg)	8,5 kg
Objem palivové nádrže (l)	1 l
Karburátor	HL MR15A2
Zapalovací systém	Zapalovací magnet C.D.I
Olej do převodovky 85W / 90GL-5	150 g/165 ml
Převodový poměr	40:1
Vibrace	12,4 m/s^2 (hlavní rukojeť) 12,3 m/s^2 (pomocná rukojeť) K = 1,5 m/s^2

183. Záruka

U všech našich výrobků plníme zákonné záruční podmínky. Záruční doba činí 24 měsíců od data nákupu a zahrnuje vaše práva v případě vad materiálu nebo zpracování. Účtenku prosím pečlivě uschovejte. Ze záruky jsou vyloučeny opotřebitelné díly, jakož i škody způsobené nesprávným používáním, násilným zásahem, technickými úpravami, použitím nevhodného příslušenství nebo neoriginálních náhradních dílů a pokusy o opravu provedené nekvalifikovaným personálem. Záruční opravy smí provádět výhradně technici společnosti FUXTEC.

184. Likvidace

Obalový materiál je vyroben z recyklovatelných materiálů a měl by být likvidován v souladu s platnými

předpisy o likvidaci odpadu. Informace o správné likvidaci zařízení si prosím vyžádejte u místního úřadu. Nezapomeňte předtím řádně vyprázdnit a zlikvidovat veškeré provozní kapaliny, jako je benzín a olej.

185. Zákaznický servis

V případě dotazů ohledně záruky, oprav nebo náhradních dílů se prosím obraťte na:
FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg
Německo
Telefon: +49 (0) 7032 9560888
E-mail: info@FUXTEC.de
UPOZORNĚNÍ: Na tuto adresu prosím nezasílejte žádné vrácené zboží ani věci k opravě. V případě vrácení zboží v rámci záruky se prosím obraťte na náš zákaznický servis.

186. Autorská práva

© 2024 FUXTEC GmbH
Všechna práva vyhrazena. Obsah tohoto návodu je chráněn autorským právem. Jeho použití je povoleno v rámci obsluhy. Jakékoli další použití nebo rozmnožování bez písemného souhlasu společnosti FUXTEC GmbH není povoleno. Společnost FUXTEC GmbH si vyhrazuje právo provádět změny v tomto návodu k obsluze i bez předchozího oznámení.

FUXTEC

FUXTEC GmbH
Kappstraße 69
71083 Herrenberg | Germany
www.FUXTEC.com | info@FUXTEC.com

www.FUXTEC.com